

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 214 Rok (Vol.) LXX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 13-14 Października (October 13-14), 1978

Telephone BRunswick 8-8700 30c

AMERYKAŃSKI SATELITA DLA CHIN

Jutro Rozpoczyna Się Konklawe

Kongres Na Finiszu

Washington (UPI) — Aczkolwiek Kongres znajduje się już na finiszu obecnej sesji — z terminem odroczenia wyznaczonym na sobotę — bardziej dowcipni twierdzą, że na każdy krok do przodu ustawodawcy czynią 2 kroki do tyłu. Szereg ważnych projektów nadal oczekuje decyzji w jednej lub obu izbach. Dalszej komplikacji uległ projekt ulg podatkowych, kiedy Izba Niższa prowirowyła zaakceptowała poprawkę uwzględniającą sumę redukcji w wysokości \$165 mld. na przestrzeni 5 lat. Redukcje te przy tym byłyby uzależnione od ograniczenia wydatków federalnych i poprawy bilansu budżetowego. Po zatwierdzeniu podobnej poprawki przez Senat nieco wcześniej, prezydent Carter z miejsca zagroził wetem.

W kwestii proponowanego przez Cartera programu energetycznego również nie uczyniono wielkiego postępu, głównie dzięki taktyce opozycji, która sprzeciwia się zniesieniu kontroli cen gazu ziemnego.

Specjalny komitet, w którego skład weszli zarówno zwolennicy jak i przeciwnicy uchwały Humphrey'a i Hawkinsa o pełnym zatrudnieniu, opracował wreszcie kompromisową wersję klauzuli wniosku. Wersja ta spotkała się z negatywną reakcją ze strony murzyńskich ustawodawców ponieważ warunkowano ją ewentualnym zmniejszeniem wydatków federalnych do 20% Globalnego Produktu Narodowego w 1983 roku.

Załatwiono pozytywnie szereg innych spraw na agendzie, jak np. aprobowano asygnować wojskowe w wysokości \$117.3 mld., \$7.3 mld. na pomoc zagranicy oraz przyjęto nowy kodeks etyczny. Pesymiści przewidują jednak, że zajdzie konieczność przedłużenia toczącej się sesji.

Rzekoma Inwazja Na Ugandę

Nairobi (UPI) — Nieobliczalny ugandyjski prezydent Idi Amin, zaraz po pogroźkach pod adresem Stanów Zjednoczonych i Amerykanów mieszkających w Ugandzie, uderzył w lament, że wojska sąsiedniej Tanzanii dokonały inwazji na południową część Ugandy.

Wprawdzie w "inwazji" tej bierze udział tylko kilkuset żołnierzy, ale propaganda ugandyjska głosi, że toczą się "ciężkie walki."

Dla wtajemniczonych tego rodzaju "straszaki" świadczą, że Idi Amin ma trudności wewnętrzne. Zagrożenie "inwazją" z zewnątrz nie jeden raz w przeszłości było przez niego wykorzystywane jako "zasłona dymna" dla ukrycia prób zamachów czy spisków.

Zaledwie dwa dni temu w stolicach państw Afryki wschodniej aż wrzało od pogłosek, że Amin zdławił jeszcze jeden spisek, a w dobrze poinformowanych środowiskach dyplomatycznych mówiono, że "w Ugandzie bez wątpienia coś się dzieje."

Tanzania wykpiła wiadomości nieobliczalnego Amina na temat rzekomej "inwazji."

"Kiedy Amin ma trudności zawsze szuka kozła ofiarnego. To zupełnie nonsens. W wiadomościach o inwazji nie ma żądźbła prawdy" — powiedział rzecznik tkańskiego ministerstwa spraw zagranicznych.

Zwężona Lista

Kandydatów

Mówi Się o Wyborze Duchownego Włoskiego, Konserwatysty

Watykan. (UPI) — Jutro 111 kardynałów znajdzie się "pod kluczem" w kaplicy Sykstyńskiej, aby w całkowitej izolacji i z zachowaniem ścisłej tajemnicy dokonać wyboru 264 papieża, następcy zmarłego przedwcześnie Jana Pawła I.

Purpuraci związani są przysięgą, że — pod grozą ekskomunikacji — nie ujawnią przebiegu obrad i głosowania i że w żadnym wypadku nie będą wywierałi jakichkolwiek nacisków na rzecz jakiegokolwiek kandydata.

W kołach kościelnych mówi się, że liczba potencjalnych kandydatów została zawężona do kilku duchownych włoskich, doktrynalnych konserwatystów, po których oczekuje się utrzymania dyscypliny kościelnej, zachowania pełnej kontroli nad rozbudowaną biurokracją watykańską i na-

(Ciąg dalszy na str. 11-cj)

Postęp w Dialogu Egipt - Izrael

Washington. (UPI) — Po uroczystej ceremonii w Białym Domu rozpoczęto wczoraj dalszy ciąg pokojowego dialogu pomiędzy przedstawicielami Egiptu i Izraela. Rzecznik konferencji podaje, iż debaty w pierwszym dniu były owocne i odbyły się w serdecznej i przyjaznej atmosferze. Sekretarz Stanu Cyrus Vance jest bezpośrednio zaangażowany w procesie przygotowania ostatecznych szczegółów, przed spodziewanym podpisaniem traktatu pokojowego między dwoma krajami gdzieś w listopadzie br.

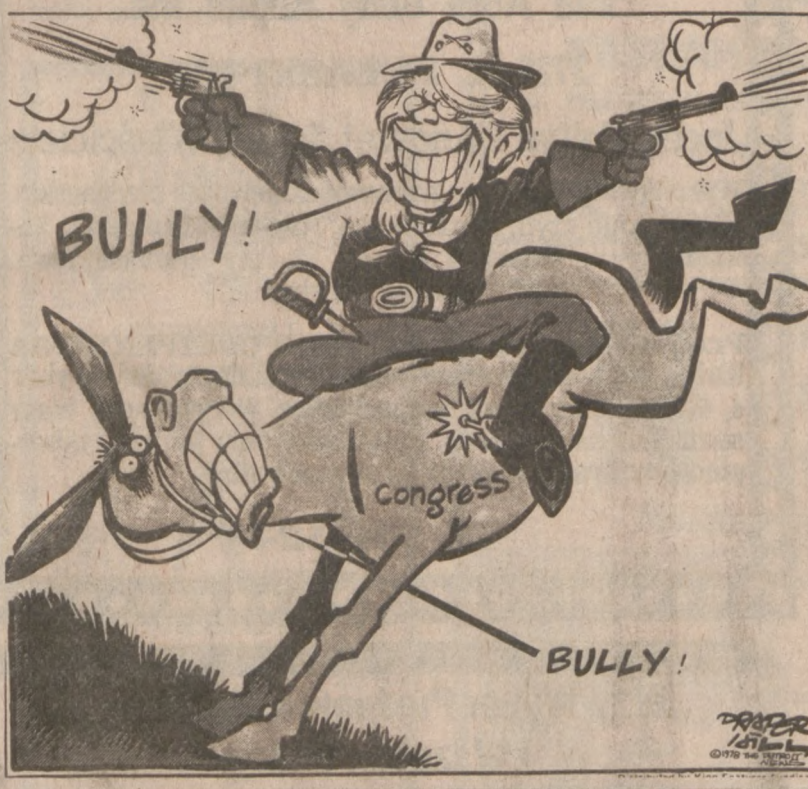
Rozmowy trwały w sumie 6 godzin i 20 minut. Na wstępie trzy delegacje spotkały się na krótko, po czym Vance odbył oddzielne spotkania z przedstawicielami obu krajów. Pod koniec przywódcy 3 stron spotkali się, żeby rozpatrzyć dotychczasowy postęp negocjacji.

Rozmowy — odbywające się w oficjalnej gościnnej rezydencji zw. Blair House, znajdującej się naprzeciw Białego Domu — będą trwały ok. 3 tygodnie. Podczas wstępnej ceremonii, prezydent Carter wyraził nadzieję, że pozostałe kraje arabskie oraz Palestyńczycy zamieszkali na Zachodnim Brzegu Jordanu, zechcą ostatecznie przyłączyć się do procesu pokojowych mediacji. Strona egipska wielokrotnie podkreślała, że porozumienie z Izraelem powinno być tylko wstępnym krokiem na drodze do ogólnego porozumienia państwa żydowskiego z krajami arabskimi. Izrael dąży jak najszybciej do normalizacji stosunków z Egiptem — z nawiązaniem stosunków handlowych i dyplomatycznych — traktując to raczej jako całość samą w sobie.

Tajemnicza Choroba

Manila (UPI) — Na małej wyspie filipińskiej Pangil-Agan, położonej o 440 mil na południe od Manili, tajemnicza choroba przyniosła w ciągu 24 godzin śmierć 40 ludziom. Lekarze zdołali jedynie stwierdzić, że u osób dotkniętych tą chorobą występuje wysoka gorączka. Wyrażane jest przypuszczenie, że choroba ta ma podłoże malaryczne.

Niesforrv Kongres



Odsłonięcie Pomnika Kościuszki

W niedzielę, 22 października, o godz. 2-ej po południu, odbędzie się uroczyste odsłonięcie pomnika gen. Tadeusza Kościuszki przy Lake Shore Dr., w pobliżu pomnika Mikołaja Kopernika. Na nowym miejscu na pomniku zostanie również umieszczona nowa tablica informująca o działalności Kościuszki w okresie wojny o niepodległość Stanów Zjednoczonych.

Jak wiemy, chicagowski Dystrykt Parków zabrał pomnik Kościuszki z

Bomby w Irlandii i We Włoszech

Belfast-Rzym (UPI) — Co najmniej cztery bomby eksplodowały w przepełnionym pociągu pasażerskim relacji Dublin-Belfast. Jedna osoba została zabita, a 32 odniosły rany, w tym 2 ciężkie.

Wybuchy nastąpiły w chwili, gdy pociąg znajdował się w odległości dwóch mil od zatłoczonego zazwyczaj Dworca Centralnego w Dublinie. Policja, która jest zdania, że zamach dokonany został przez terrorystów z frakcji Tymczasowych w IRA, podała wiadomość, że anonimowy informator powiadomił telefonicznie organizację charytatywną Samaritan, że 10 bomb zegarowych zostało umieszczonych w pociągu i że wybuch nastąpi dokładnie o godz. 10:30 to jest w momencie, gdy pociąg wjedzie na dworzec. Pociąg miał jednak niezauważone opóźnienie i bomby zaczęły wybuchać jeszcze na trasie.

Po pierwszych wybuchach pasażerowie zdołali opuścić wagony, zanim nastąpiły dalsze eksplozje.

Prawie w tym samym czasie w Rzymie seria wybuchów w poważnym stopniu uszkodziła dzielnicowe biuro neo-faszystowskiej organizacji zwanej Włoskim Ruchem Społecznym.

I w tym wypadku działał anonimowy informator. Powiedział on, że zamach jest zemstą za śmierć Ivo Zini, 24-letniego sympatyka komunizmu, który w dniu 28 września został zastrzelony przez prawicowego terrorystę przed lokałem włoskiej partii komunistycznej w Rzymie.

Sesja Gabinetowa

Jerozolima (UPI) — Wczoraj, pod przewodnictwem premiera Begin, odbyła się poufna i nadzwyczajna sesja rządu izraelskiego, poświęcona, nie rozpoczętym rokowaniom w Washingtonie, ale sytuacji w Bejrucie.

Leków Także Brak

W Białymstoku brakuje lekarstw. W aptekach brak całkowicie 79 specyfików. 118 lekarstw dostarczono w II kwartale w ilości zaspokajającej połowę zapotrzebowania. Na jedną aptekę w województwie białostockim przypada 11,300 mieszkańców, gdy norma wynosi 10,000 mieszkańców.

Zmarł Kardynał B. Filipiak

Watykan (UPI) — W domu swoim w Poznaniu zmarł wczoraj na udar serca 77-letni Bolesław kardynał Filipiak, który chorował od dłuższego czasu i nie brał udziału w ostatnim Konklawie, które dokonało wyboru Jana Pawła I. Kardynał i tym razem powiadomił Watykan, że z uwagi na stan jego zdrowia i na jutrzejsze Konklawie nie będzie mógł przybyć.

Kardynał Filipiak jest trzecim purpuratem, który zmarł po śmierci papieża Pawła VI. Przed ostatnim Konklawie zmarł chiński kardynał Paul Yu Pin, po Konklawie — arcybiskup Bombaju Walerian kardynał Gracias. Wraz z ich śmiercią liczba członków Kolegium Kardynalskiego zmniejszyła się do 126 kardynałów, z których 15 przekroczyło 80 rok życia i utraciło prawo do głosowania.

Kardynał Bolesław Filipiak urodził się w rodzinie rolnika w dniu 1 września 1901 roku. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1926 roku i później przez 11 lat był prywatnym sekretarzem Prymasa Polski Augusta kardynała Hłonda.

Wraz z nim przebywał w klasztorze w czasie inwazji niemieckiej na Polskę, wraz z nim był przez Niemców trzymany w więzieniach we Francji i w Niemczech i wraz z nim został uwolniony przez wojska amerykańskie w 1945 roku.

Zmarły po wojnie na krótko powrócił do Polski, ale rychło przyjechał na wezwanie Piusa XII do Rzymu, aby objąć stanowisko prefekta Świętej Roty, czyli Trybunału Watykańskiego.

Kapelusz kardynalski otrzymał z rąk Pawła VI w 1976 roku.

Z obecnych 126 kardynałów — 106 obdarzył purpurą Paweł VI, 12 — Jan XXIII i 8 — Pius XII.

Szewczenko Zażenowany i Rozczarowany

Washington. (UPI) — Sowiecki uciekinier zamieszkały obecnie w USA, Arkady Szewczenko wyraził zaskoczenie i ubolewanie z powodu rozgłosu, jaki prasa, radio i telewizja nadały wypowiedziom jego byłej przyjaciółki Judy Chavez.

Miss Chavez oświadczyła w czasie wywiadu telewizyjnego, iż Szewczenko dał jej w gotówce i upominkach \$35-\$40,000 od czasu kiedy poprosił o azyl polityczny w Stanach Zjednoczonych, tj. od kwietnia br. Kobieta dodała przy tym, że o ile jej wiadomo, pieniądze te Szewczenko otrzymał od CIA.

Szewczenko, do niedawna przedstawiciel sowiecki w ONZ z rocznym uposażeniem w wysokości \$87,000 w niespodziewanym exposé przyznał, że doskonale zna Miss Chavez i obdarowywał ją gotówką i upominkami. Pieniądze te były jednak jego własne a nie otrzymane od rządu amerykańskiego. Dodał on również, że domyśla się motywów publicznych wypowiedzi kobiety.

Podczas wywiadu, kobieta dodała, iż zamierza napisać książkę o swojej znajomości z rosyjskim dyplomata.

USA Wprowadza Także Wehikuł Na Orbitę

Transakcja Handlowa Może Rozdrażnić Moskwę

Washington (UPI) — Rząd Jimmy Cartera zgodził się sprzedać satelitę komunikacyjnego Chinom komunistycznym i poinformowano Pekin, że USA wprowadza także wehikuł na orbitę wokółziemską. Transakcja w żadnym wypadku nie stanowiłaby wykroczenia przeciwko stosowanej dotąd regule zakazu sprzedaży wojkowego sprzętu Chińczykom. Źródła administracyjne potwierdzają jednak, że satelita może przyczynić się do udoskonalenia systemu wojskowej komunikacji. Stąd też spodziewana jest negatywna reakcja ze strony Związku Sowieckiego. W ostatnich miesiącach, Moskwa wielokrotnie podkreślała, że bliższe stosunki z Pekinem mogą być niebezpieczne dla Washingtonu.

Strona amerykańska oczekuje w chwili obecnej odpowiedzi z Pekinu, tj. potwierdzenia zamówienia, co najprawdopodobniej nastąpi w krótkim czasie. Planowana transakcja bez wątpienia stanowi najbardziej zaawansowaną technicznie wymianę handlową pomiędzy dwoma krajami. Chińczycy, po porozumieniu się z rządem USA, złożą zamówienie w jednej z amerykańskich firm, zaangażowanych w produkcji satelitów. Żeby dopełnić operatywność nowego systemu komunikacyjnego, Chińczycy będą musieli także zakupić szereg urządzeń dla naziemnych stacji nadawczych i odbiorczych.

Wystąpienie Ministra Kambodży w ONZ

ONZ. (UPI) — Minister spraw zagranicznych Kambodży, Ieng Sary, ostro zaatakował "ekspansyjny i hegemonistyczny" zakusy Wietnamu wspieranego przez Związek Sowiecki. Przemawiając na forum Ogólnego Zgromadzenia, Sary przesłał 40 razy kierował krytyczne uwagi pod adresem USA, Wietnamu i Zw. Sowieckiego. Jego przygotowana mowa mieściła się na 28 stronach maszynopisu.

Sary oświadczył, że kraj jego jest obecnie zagrożony nową ofensywą wietnamską, przypuszczalnie w listopadzie.

"Wietnam mobilizuje siły wojskowe w zamiarze przeprowadzenia nowego, zmasowanego ataku w czasie zbliżającej się suchej pory".

Związek Sowiecki natomiast "... zwiększa liczbę swoich doradców i dostawy broni dla wzmocnienia Wietnamu".

Sary oświadczył, że wbrew krążącym doniesieniom o rzeziach i głodzie, 99 proc. kambodżańskiej ludności jest obecnie zadowolona i szczęśliwa. — "Sytuacja w naszym kraju jest doskonała".

Dziś przed południem kambodżański minister ma wziąć udział w konferencji prasowej w Nowym Yorku.

Korczno Wygrał

Baguio (UPI) — 31 rozgrywka o szachowe mistrzostwo świata zakończyła się zwycięstwem Wiktora Korcznoja, który w 70 posunięciu pokonał obecnego mistrza świata i swego osobistego wroga — Anatola Karpowa.

W tej chwili stosunek zwycięstw wynosi 5:5 i każde następne zwycięstwo zdecydowanie, któremu z graczy przypadnie laur mistrza świata. Dotychczas 21 partii zakończyło się remisem.

UŻYWAJCIE ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalnia; No. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — po nocce przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostatie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; No. 9 (\$3) — zioła kaptelowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3.50) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę. TYLKO DUŻE PACZKI.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: WANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMLOCK 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

Komisja Prezydencka Poszukuje Kwalifikowanych Kandydatów

Washington (kor. wł.) — Kongresman Edward Derwiński (R-Ill.) oznajmił, iż prezydencka "Commission on White House Fellowships" poszukuje wysoce kwalifikowanych kandydatów do objęcia funkcji specjalnych asystentów, czyli tzw. "Fellows" na okres jednego roku. Komisja poszukuje 14-19 osób.

Funkcje do objęcia to asystentury u Prezydenta, Wiceprezydenta oraz członków gabinetu. Kandydaci będą przyjmowani na zasadzie konkursowej eliminacji, czyli ci z najlepszymi kwalifikacjami i doświadczeniem będą przyjęci.

Rasa, płeć, wiek, wyznanie czy

wykonywany zawód aplikantów nie posiadają wpływu na decyzję Komisji. Wyłączeni z ubiegania się o "fellowships" są jednak pracownicy federalni, z wyjątkiem zawodowych wojskowych.

Zainteresowani mogą otrzymać dodatkowe informacje, pisząc na adres: President's Commission on White House Fellowships, 1900 E. Street, N. W. Room 1306, Washington D.C. 20415 (nr. tel. 202-653-6263). Prośby o podanie winny być wysłane nie później niż 15 listopada. Termin zwrotu wypełnionych formularzy upływa natomiast dn. 1 grudnia br.

Henryk Sienkiewicz

Potop (II)

167

(Ciąg Dalszy)

— Bóg cię nagrodzi, żeś cnoty bronił!
— Pierwszy raz mi się sposobność trafiła — odrzekł Kmicic. A ciszej mruknął sam do siebie:

— Tylem jej dotąd bronił, ile kot napłakał!
Lecz tymczasem ordyńcy przestali batożyć rajtarów, kazali więc pan Andrzej pogać nagi i pokrawionym traktem do Zamościa. Poszli lży rzewne wylewając. Konie, broń i odzież darował Kmicic swoim Tatarom i ruszyli szybko naprzód, bo niebezpiecznie było zwłoczyć.

Przez drogę nie mógł się młody rycerz powstrzymać od chęci zaglądania do kolaski, a raczej od spoglądania w bystre oczka i cudne lica dziewczyny. Pytał też za każdym razem, czy jej czego nie trzeba, czy kolaska wygodna i czy zbyt szybka jazda nie nuży.

Ona odpowiadała mu zatem wdzięcznie, że jej tak dobrze, jako nigdy nie bywało. Ochłonęła już ze strachu zupełnie. Serce wezbrało jej ufnością dla obrońcy. W duszy zaś myślała:

"Nie tak nieużyty ani tak grubian, jakom z początku mniemała!"

— Ej, Oleńka, co ja dla ciebie cierpię! — mówił sobie Kmicic — zali mnie niewdzięcznością nakarmisz? ... Żeby tak w dawnych czasach... u, ha!...

Tu kompanionowie przyszedli mu na myśl i różne swawole, których się na spółkę z nimi dopuszczał, więc chcąc odegnąć pokusy, począł za ich niebezpieczne dusze odmawiać "Wieczny odpoczynek." Przybywszy do Krasnegostawu, uznał pan Kmicic, że lepiej na wieści z Zamościa nie czekać, i zaraz ruszył w dalszą drogę. Wszelako na odjeździe napisał i przesłał panu staroście list następujący:

"Jaśnie Wielmożny Panie Starosto, a mnie wielce miłoścy Łaskawco i Dobrodzieju!

Kogo Bóg wielkim na tym świecie uczynił, temu i dowcipu sporszą miarę namierzył. Poznałem to od razu, iżeś J. W. Pan jeno na próbę chciał mnie wystawić, przesyłając mi rozkaz wydania panny Borzobohatej - Krasieńskiej, a poznałem to tym lepiej, gdy rajtarowie owi zdradzili, iż tenor rozkazu wiedzą, chociażem im listu nie pokazywał i choć J. W. Pan piszesz mi, iż namysł dopiero po naszym wyjeździe przyszedł. Jako więc z jednej strony podziwiam tym bardziej przezorność pańską, tak z drugiej dla zupełnego uspokojenia troskliwego opiekuna, ponownie przyrzekam, iż nic mnie od spełnienia powierzzonej mi funkcji odwieść nie zdoła. Ale że żołdakowie owi, źle widocznie intencję pańską rozumiejąc, wielkimi grubianami się okazali, a nawet zdrowiu memu grozili, mniemam przeto, iż utrafiłbym w myśl J. W. Pana, gdybym ich był obwieścił. Czego żem nie uczynił, o przebaczenie J. W. Pana upraszam; wszelako batożkami kazałem ich przystojnie ociąć, którą karę jeśli J. W. Pan za zbyt małą uznasz, wedle swej pańskiej woli multiplikować możesz. Przy czym tusząc, iżem na większą ufność i wdzięczność J. W. Pana zarobił, piszę się wiernym i życzliwym W. Pańskiej mości sługą — Babinicz."

Dragoni, dowódcy się do Zamościa późną nocą, nie śmieli się na oczy panu staroście kałuskiemu pokazać, dowiedział się więc o całym zajściu dopiero z tego listu, który nazajutrz krasnostawski kozak przywiózł.

Przeczytawszy go pan starosta na trzy dni w swojej komnacie się zamknął, nikogo z dworzan, prócz pokojowców, którzy mu jeść nosili, do siebie nie puszczając. Słyszano też, iż kłął po francusku, co czynił tylko wówczas, gdy był w najwyższej pasji.

Powoli jednak uspokoiła się ta burza. Przez czwarty i piąty dzień bardzo był jeszcze pan starosta milczący; żuł coś w sobie i za węs szarpał! aż dopiero w tydzień będąc już wcale wesołym i podpisywając trochę przy stole, począł nagle węs kręcić, nie szarpać, i owoż się do księżnej Gryzeldy:

— Pani siostrze, wiesz, że mi nie brak przezorności... Wystawiłem też umyślnie parę dni temu na próbę owego szlachcica, który Anusię zabrał, i mogę cię upewnić, że ją wiernie do rąk pana Sapieżyńskich dowiezł.

I zdaje się, że już w miesiąc później zwrócił pan starosta serce gdzie indziej, a prócz tego był całkiem i sam przekonany, że co się stało, stało się z jego wolą i wiedzą.

ROZDZIAŁ XXXVI

Województwo lubelskie w znacznej części, a podlaskie niemal zupełnie, było w ręku polskim, to jest konfederacji i sapieżyńskim. Ponieważ król szwedzki bawił ciągle w Prusach, gdzie z elektorem traktował, Szwedzi więc nie czując się bardzo na siłach wobec ogólnego powstania, które wzmagalo się z każdą chwilą, nie śmieli się wychylać z miast i zamków, a mniej jeszcze przechodzić Wisłę, poza którą siły polskie były największe. Pracowano więc w owych dwóch województwach nad utworzeniem znacznego i porządnego wojska, które by się z regularnym szwedzkim żołnierzem mierzyć mogło. Po miastach powiatowych ćwiczone piechotę, a ponieważ chłopcy w ogóle chwycili za broń, zatem i ludzi nie brakło, trzeba było tylko ująć w kluby i w regularną komendę owe kupy niesforne, często dla własnego kraju niebezpieczne.

Zajmowali się tym rotmistrze powiatowi. Obok tego król wydał mnóstwo listów zapowiadających starym i doświadczonym żołnierzom, zaciągali szły więc we wszystkich ziemiach, a że ludzie wojennych w tych stronach nie brakło, tworzyły się więc chorągwie jazdy bardzo doskonałe. Jedne szły za Wisłę, podsycać wojnę z tamtej strony, drugie do pana Czarnieckiego, trzecie do pana Sapiehy. Takie mnóstwo rąk chwyciło za broń, że wojsko Jana Kazimierza już było od szwedzkiego liczniejsze.

Kraj, nad którego słabością zdumiewała się niedawno cała Europa, dawał teraz przykład siły, której nie domyślali się w nim nie tylko nieprzyjaciele, ale nawet własny król, nawet ci, których wierne serce rozdzierało się przed kilku miesiącami z bólu i desperacji.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNÓŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RĄŻOWEGO CHLEBA.

Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.00; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.00; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$3.50. Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.95; Nr. 20 Kropiele Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 50 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żołądek, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.00. Nr. 48 mydło BUMIANKOWE wydektatna, do rąk i twarzy, duże, szafka 95¢.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

ZIOŁA LECZNICZE

- ☐ Ziola Nr. 18 Reumatyzm Muskularny Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
- ☐ Ziola Nr. 11 Na Pęcherz i Nerki Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77
- ☐ Ziola Nr. 20 Na Nerwowość Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
- ☐ Ziola Nr. 16 Na Wątrobę i Żółć Paczka \$3.89 — 3 za \$10.00
- ☐ Ziola Nr. 31 Na Gazy Żołądka Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.67
- ☐ Ziola Nr. 17 Na Łagodnie Przeczyszczenie Paczka \$2.50 — 3 za \$ 7.00
- ☐ Ziola Nr. 340 Dla Kobiet przy Zmianie Życia Paczka \$3.85 — 3 za \$10.00
- ☐ Ziola Nr. 10 Na Astmę Bronchialną Paczka \$3.85 — 3 za \$10.50
- ☐ Ziola Nr. 100 (Wzmocniające) Dla Mężczyzn Paczka \$3.50 — 3 za \$ 9.00
- ☐ Ziola Nr. 9 Na Wyrzuty Skórne Paczka \$3.89 — 3 za \$11.00

- ☐ HERBATA BI-BE-TIC zamiast kawy — używana dla tych co mają cukrzycę Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77
- ☐ Zyme-Aids — Kapsułki na gazy żołądka i niestrawność Pokarmu Butelka (75 kaps.) \$5.89 3 Butelki za \$17.00
- ☐ B-M-B. Na Wzmocnienie Krwi i Cykulacji Buduje Krew Butelka (75 kaps.) \$5.89 3 Butelki \$16.00

Imię i nazwisko

Adres

Miasto Stan Zip Code

Na koszty przesyłki doliczcie 20 c. od każdego dolara

Wyslijcie zamówienie i money order do:
Dr. Michaels Herb Center 1223 Milwaukee, Chicago, Ill. 60622

Duży Wybór Prezentów Na Wesela i Wszelkie Okazje

ZNIZKA DO 1/3 CENY
NA DIAMENTACH i OBRACZKACH
I INNEJ BIZUTERII

Polski Orzeł, złoto 14 karatów	\$ 30.00
Medalik M. B. Częstochowski z łańcuszkiem	\$ 25.00
Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie	\$119.00
Taki Sam Pierścionek Damski	\$ 89.00
Transformator elektryczny	\$ 11.95
Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami	\$129.00
AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy	\$ 39.90
Porcelana Stołowa, 45 sztuk	\$ 39.88
Łańcuszek 14 kar. złoto, 16 cali długi	\$ 4.99

SPECJALNA OFERTA...



Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów. Wszelkie prace gwarantowane. Bezpłatne kosztorysy. Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.



Przekładanie DARMO!

Uszu

od 5 roku życia, lub starszymi... przy zakupie naszych specjalnych kolekcji za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergicznej, pozłacane 24 karatowym złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ począwszy od 9 września — 1 do 5 ppł. Wasze uszy zostaną przekute przez doktora medycyny.

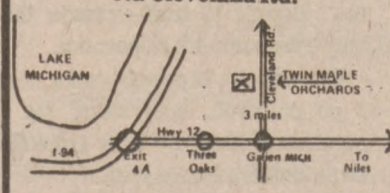
LUSTIG

Clothing and Jewellers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE
Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

Zbierajcie Sobie Sami Sliwki i Jabłka

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich.
Na Cleveland Rd.



Pharmacy Restaurant

Across from Northwest Hospital

3 DAILY SPECIALS
COMPLETE DINNERS

For Under \$4.00

We Serve Cocktails

Seats up to 100 people

Closed Sunday

Available For Small Parties

5600 W. Addison

FREE Parking in N.W. Hosp. Garage 725-1330

Boże Narodzenie w Polsce

WSPANIAŁA OKAZJA

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO

Tylko \$462

Już przyjmujemy zgłoszenia. Wczesna rezerwacja wymagana SAPEX 14-90 dni, należy rezerwować i wykupić bilet 30 dni naprzód. Bilety lotnicze do wszystkich miast USA po zniżonych cenach do 50%. Załatwiamy sprawy paszportowe, wizowe, imigracyjne, zaproszenia, wysyłkę paczek. Mamy już nowe cenniki na 1979 rok.

Autoryzowany Dealer PEKAO

Wstap Lub Telefonuj Do

WOJEWNIK'S

TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton 889-1641



POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK — DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, CHICAGO, ILLINOIS 60622

Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, CHICAGO, ILL. 60618

Tel. 478-3540 — Własny Parking z Tytu

TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKAŃSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—8 wiecz.; wtorki i piątki 10—6 wiecz.; soboty 10—4 ppł. i niedziele 10—2 ppł. W środy zamknięte.

Tel.: 342-9870 - 342-9851—1113 N. Ashland

3101 Milwaukee—478-3540

RECEPTA NA SZCZĘŚCIE

Potocznie twierdzi się, że człowiek bogaty jest szczęśliwy. Znamy jednak inną jeszcze prawdę, że właśnie zdrowie i dobre samopoczucie dają człowiekowi szczęście. Prawdą jest także fakt, że lecznicze kąpiele przyczyniają się w dużym stopniu do polepszenia stanu zdrowia i tym samym mają duży wpływ na przedłużanie życia ludzkiego.

Szczególnie kąpiele lecznicze z naturalnych gorących źródeł mineralnych działają regenerująco na organizm w przypadkach przedwczesnego starzenia się i wskazane są przy reumatyzmie, artretyzmie oraz niezbyt drogach oddechowych.

Uzdrowisko Hot Springs, Ark. poza wspaniałymi terenami turystycznymi, jest wyjątkowo bogate właśnie w mineralne wody lecznicze. Tamtejsze gorące źródła należą do grupy siarczano-jodkowo-bromowych. Ci kuracjusze, którzy już tam byli twierdzą, że kąpiele lecznicze w Hot Springs dają zdumiewające szybkie i pozytywne wyniki.

Chciałbyś się dowiedzieć więcej o leczeniu w Hot Springs?—Zatelefonuj na numer 286-6263, Friendly Travel Bureau, Inc., 3946 N. Cicero Ave., Chicago. (Ogl.)

Zapomniani Polscy Żołnierze w Szpitalu

Przygłębiający opis sytuacji byłych polskich żołnierzy przytacza "Daily Mirror" z 25.9.br. W artykule pod tytułem "Zagubiony legion bohaterów" czytamy:

"Oddział zapomnianych żołnierzy polskich dogasa w brytyjskim szpitalu. 85 mężczyzn, z których żaden nie zna angielskiego, przebywa tu ponad 30 lat. Ponieważ ich własny kraj nie chce ich przyjąć, pozostaje im pobyt w szpitalu do końca życia.

Część została wyleczona z chorób psychicznych, które były powodem skierowania ich do szpitala Long

Sowiecki Medal

Linus Pauling, amerykański profesor biochemii, otrzymał najwyższe sowieckie odznaczenie naukowe — Złoty Medal Łomonosowa. Medal został mu przyznany przez Sowiecką Akademię Nauk. Jednocześnie Pauling otrzymał apel od sowieckiego wołosciowca Sacharowa oraz synów uwięzionych wołosciowców — Jurija Orłowa i Sergieja Kowalowa, z prośbą o wstawienie się o ich zwolnienie z łagrów, na które zostali skazani za działalność w ramach tzw. grup helsińskich.

Grove w Epsom, w Surrey, ale nie są w stanie przystosować się do normalnego życia poza murami szpitalnymi, zaś władze polskie nie chcą przyjmować przewlekłe chorych pacjentów. Również rodziny chorych w Polsce, z którymi szpitalowi udało się nawiązać kontakt, nie mogą sobie pozwolić na domową opiekę nad nimi.

Pacjenci są w wieku 55-75 lat. Jest ich 85, pozostałych z grupy 450 Polaków, skierowanych do szpitala z powodu załamań psychicznych w czasie walk ostatniej wojny. Część wróciła do Polski, do swych rodzin. Inni zmarli. Reszta przebywa w szpitalu, żyjąc wspomnieniami. Mówi rzecznik szpitala: "Jest to prawdziwa tragedia. Próbowaliśmy wszelkich sposobów, aby pacjenci mogli wrócić do swego kraju. Przynajmniej po to, aby umrzeć na własnej ziemi. Ze względu na warunki, ich rodziny w Polsce nie mogą sobie pozwolić na sprowadzenie swych bliskich".

Jedną osobą, z którą pacjenci mogą rozmawiać po polsku jest opiekunka społeczna, pani Irena Pazowska, która odwiedza ich dwa razy w tygodniu. Pani Pazowska przechodzi jednak wkrótce na emeryturę. Mówi ona: "Ludzie ci byli psychicznie chorzy. W ich sytuacji nauczanie się angielskiego jest niemożliwe. Żyją przeszłością i rozmawiają ze mną jak gdyby wszystko zatrzymało się na 39 roku".

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1820

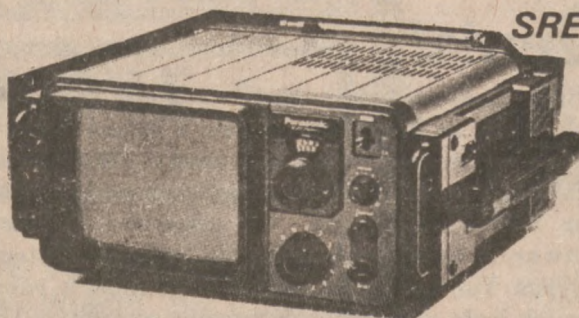
OAZA PALM TERRACE

1250 MILWAUKEE AVE.

Tel. 342-0180

UWAGA MŁODE PARY

OAZA MA DLA WAS COŚ NOWEGO! GDY ZAMÓWICIE PRZYJĘCIE WESELNE OTRZYMACIE JEDEN Z TYCH TRZECH WARTOŚCIOWYCH PREZENTÓW DO WYBORU

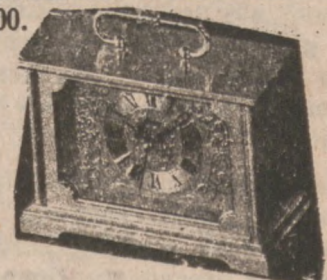


SREBRNA TACA

z ręcznie wygrawerowanymi inicjałami wartości \$60.000.

ELEKTRONICZNY ZEGAR

Mosiężne wykończenie z alarmem — wartości \$60.00.



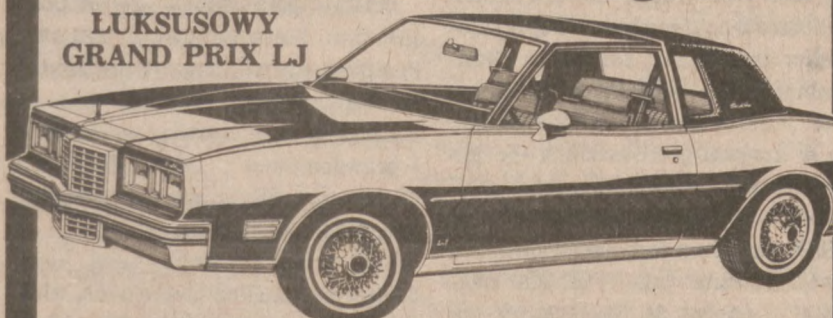
PRZENOŚNA TELEWIZJA

Z ekranem siedmio-calowym na prąd lub baterię. Wartości \$175.00.

Mamy jeszcze wolne daty na przyjęcia weselne i na inne okazje w 1978 r. Pamiętajcie, że przyjęcia weselne w Oazie mają już wyrobioną opinię uct dla smakoszy.

Pontiac Pow!

LUKSUSOWY GRAND PRIX LJ



Niech Grand Prix będzie Twoim osobistym, luksusowym samochodem. Do wyboru wnętrza sportowe, lub pluszowe zaczynając od zgrabnych obitych skórą siedzeń "Viscount buckets" do poduszkiowego weluru w siedzeniu, 60/40 lub stylu karbowanego. Grand Prix... wygląda luksusowo, a cena niższa, niż się spodziewasz.

1979 Pontiacs Są Najlepsze — a Więc Kupcie Lepsze

EMIL MARES PONTIAC, INC.

2232 Blue Island Ave. / Przy Ashland Ave., Chicago, IL. / 254-2900
Ponad 60 Lat w Tym Samym Miejsu
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 8:30 Wiecz.

GINSENG
"KORZEŃ ŻYCIA"
Wzmocnia Organizm

Butelka Korzenia 50 kapsulek — \$5.85; 3 butelki \$16. W płynie Butelka 8 uncji \$6.85; 3 butelki \$18.00. Wysyłając zamówienie podajcie:

Imię i nazwisko
Adres
Stan Zip Code
Załączając money order na \$
Na adres
Dr. Michaels Herb Center
1223 Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60622

N AJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 3-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

Lećcie do Warszawy Lufthansą

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatają z Bostonu, Chicago, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W kilka

godzin później znajdujecie się w Warszawie. Po wszelkie szczegóły odnośnie obsługi Lufthansy i taryf do Polski skontaktujcie się z waszym agentem podróży.



Lufthansa

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3880

Adres w Polsce: Warszawa
Hotel Victoria — Intercontinental
Królewska 11
Tel. 27-54-36

Jan Wojewódka
zapowiada i zaprasza na
Srebrny Jubileusz Sławnego Zespołu!

ŚLĄSK PIESNI i TAŃCU

Nowy Repertuar i Nowe Stroje
OCZARUJĄ WASZE SERCA!

W Sobotę 28 Października o 8-ej Wieczorem

Niedziela, 29 Października o 3-ej Po Połud.
i Pożegnalny Koncert 7:30 Wiecz.

AUDITORIUM Theatre

70 E. Congress Parkway, między Michigan i Wabash
Bilety sprzedaje Auditorium Theatre i Ticketron
Centrala Polskich Płyt, 3055 Milwaukee Ave.,
oraz popularne miejsca sprzedaży.

Dla Polonii Calumet Region, Gary-Hammond
Piątek, 27-go Października o 8 Wieczorem
ROOSEVELT HIGH SCHOOL AUDITORIUM
W EAST CHICAGO, INDIANA

UWAGA!

SEZON 1979 — OTWARTY!

NIE JESTEŚMY DEALER'EM!

PO CO KUPOWAC UŻYWANE AUTA?

PRZEZ NAS MOŻEĆ NABYC Z MAŁĄ ROZNICĄ W CENIE NOWE AUTA, VANS, CIEŻARÓWKI, PRODUKCJI AMERYKANSKIEJ BEZPOŚREDNIO Z DETROIT PO REWELACYJNIE NISKICH CENACH FABRYCZNYCH, ZA GOTÓWKĘ I NA RATY.

1979 — CENY FABRYCZNE

Ford—Thunderbird \$4,973.93 Mercury—Cougar \$4,660.00

Pontiac—Trans-AM 5,546.95 Lincoln—Continental 8,300.00

Chevrolet—Blazer \$5,600.00

Każdy klient, który kupi przez nas auto w tym roku na rok 1979, ma szansę wymienić je przez nas na nowe 1980! — Bez dopłaty. Wszelkich informacji udziela Wam:

Anna-Ewa Marosz — Menażer
Joseph K. Wisniewski — Autoryzowany Broker
Robert C. Czarkowski — Agent

Biuro czynne codziennie od 12 w poł do 8 wieczorem oprócz poniedziałku.

Przystanek autobusowy: Ul. Milwaukee i Sunnyside.
Bezpłatny Parking.



4465 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il. 60630
(312) 545-2980-81



Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUnswick 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUnswick 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c	

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c	

Powodzenia!

W Washingtonie rozpoczęły się narady egipsko-izraelskie, dotyczące ustaleń założeń dla układu pokojowego. Trzeba życzyć powodzenia obu stronom, aby nareszcie zakończyć konflikt Izraela z głównym państwem arabskim, które nadawało dotąd ton w tym konflikcie, wypełnionym starciami zbrojnymi w okresie ostatnich 30 lat.

Nie trzeba zapominać, że w doprowadzeniu do obecnego stadium rokowań pokojowych Stany Zjednoczone odegrały bardzo poważną rolę. Spotkanie prezydenta Jimmy'ego Cartera w Camp David, z prezydentem Anwar Sadatem i z izraelskim premierem Menachimem Beginem, doprowadziło do ugody, aby wznowić rokowania egipsko-izraelskie odnośnie praktycznych ustaleń na rzecz formalnego podpisania układu pokojowego.

Z samej istoty amerykańskiej polityki w stosunku do Bliskiego Wschodu wynika żywe zainteresowanie Washingtonu i tym nowym sta-

dium pokojowych zabiegów. Biały Dom nie ukrywał, że Prezydent będzie z bliska i pilnie śledził rozmowy egipsko-izraelskie, jak też odda do dyspozycji swoje usługi pośrednika, jeśli to będzie potrzebne. W czwartkowej sesji otwarcia rozmów uczestniczył Sekretarz Stanu Cyrus Vance, zaś w dalszych naradach roboczych będą uczestniczyli wysocy urzędnicy Departamentu Stanu.

Precedens z Camp David, jeśli chodzi o zablokowanie dostępu sprawozdawców prasowych, został zastosowany i obecnie. Blair House gdzie odbywają się rokowania, został odcięty dla prasy, co ma służyć zabezpieczeniu spokoju w rokowaniach, aby prasa nie wyciągała na światło dzienne różnych trudności, jakie na pewno zarysują się w rozmowach delegacji egipskiej i izraelskiej.

Podstawą dla rokowań pokojowych jest "framework for peace" z Camp David. Ustalono tam również, że układ pokojowy ma być podpisany w okresie trzech miesięcy.

W Chinach Brak Uczonych

Kulturalna Rewolucja, jaką przeprowadził w Chinach Mao, stworzyła poważne przeszkody na drodze do unowocześnienia kraju. W Chinach bowiem odczuwa się poważny brak naukowców i specjalistów w zakresie techniki.

Relacja agencji prasowej (UPI) w Tokio wskazuje na tę sprawę na podstawie oświadczeń przedstawicieli chińskiego świata naukowego. "Jest olbrzymia ilość spraw do rozwiązania, ale w naszym kraju odczuwa się brak ludzi wyszkolonych" — oświadczył ostatnio wiceprezes Chińskiej Akademii Nauk, który bawił w Japonii na czele chińskiej delegacji, aby zapoznać się z systemem kształcenia naukowców.

Chińczyk Chou Pei-Yuan zaskoczył Japonczyków, gdy ujawnił wobec nich, że Chiny mają obecnie zaledwie 300—400,000 naukowców i personelu inżynierskiego, gdy znacznie mniejsza Japonia posiada ich około 500,000.

Przepisy Dla Biurokratów

Prezydent Jimmy Carter osiągnął swoje cele w zakresie przeprowadzenia reformy "Civil Service". Kongres uchwalił 1978 "Civil Service Reform Act", w którym zostały uwzględnione różne postulaty Prezydenta, jakie wysuwał w okresie, gdy jako kandydat do Białego Domu przeprowadzał kampanię przedwyborczą.

Niektóre zmiany w dotychczasowym stanie rzeczy zasługują na uwagę. Dla przykładu na pewno ważne jest, że urzędnicy federalni, którzy ujawniają nadużycia, będą chronieni przed represjami ze strony otoczenia biurokratycznego.

W żargonie biurokratycznym ujawniających nieprawidłowości w pracy urzędów i urzędników, szczególnie w odniesieniu do nadużyć, określa się "whistleblowers". Według dotychczas obowiązującego prawa o "Civil Service" ludzie ci byli chronieni przed represjami tylko w wypadkach, gdy ujawniali łamanie prawa. Nowe prawo rozszerza ochronę, gdyż obejmuje i wypadki, gdy ujawniane są sprawy nadużyć, wyjątkowo złego administrowania, marnotrawstwa oraz innych nieprawidłowości, zagrażających interesom kraju. Formuła nowej ustawy powiada, że chodzi tu o wszystkie wypadki, jakie zagrażają "the national health or safety".

Ludzie, którzy działając w imię interesu publicznego, będą raportowali do odpowiednich władz o sprawach szkodliwych dla interesów kraju, będą objęci anonimowością. Da to im ochronę przed zemstą zainteresowanych czynników biurokratycznych, zamieszanych w nieprawidłowości czy nadużycia. Raporty będą składane bądź to specjalnej instancji w ramach biurokracji, bądź też inspektorowi w ramach departamentu rządowych czy agencji, jak objęte ostatnio skandalami "General Services Administration" i "Veterans Administration".

Również pozbawianie się złych biurokratów zostało ustalone według nowych zasad. Dotąd można było zwalniać urzędnika, jeśli władze ustalały "przewagę" w dowodach, że zwolnienie z pracy przyczyni się do ulepszenia wydajności w pracy urzędu. Nowe prawo stanowi, że potrzebne jest "poważne" udowodnienie, niezdolności urzędnika do należytego wykonywania pracy. Skargi obywateli na urzędników, jeśli będą powtarzały się kilkakrotnie, też będą brane pod uwagę jako podstawa dla zwolnienia z pracy.

Natomiast Kongres nie przychylił się do żądania Prezydenta, aby znieść na okres 10 lat pierwszeństwo w zatrudnianiu weteranów.

Jest to rażąca dysproporcja, gdy weźmie się pod uwagę, że Chiny liczą około bilion ludności, a Japonia ponad 88 milionów.

Zastanawia, dlaczego w okresie 29 lat rządów komunistów w Chinach nie zostało rozwiązane zagadnienie kształcenia naukowców. Chińczycy nie mówią o przyczynach publicznie, ale prywatnie wskazują, że kształcenie naukowców zostało prawie wstrzymane przez Rewolucję Kulturalną (1966), a później braki zostały pogłębione przez politykę zdyskredytowanej "bandy czterech" w latach siedemdziesiątych. "Cała generacja naukowców została zaprzepaszczona", jak powiedział były amerykański ambasador w Tokio, Edwin O. Reischauer.

Chiny chcą jednak nadrobić zaniedbania i zamierzają, jak głosili to przedstawiciele chińscy w Tokio, wyszkolić do 1985 r., nowych 800,000 naukowców i specjalistów inżynierskich.

To pierwszeństwo bowiem uprzywilejowuje i weteranów z ostatniej wojny światowej, gdy Prezydent chciał przez ograniczenie tego pierwszeństwa umożliwić zwiększenie zatrudnienia weteranów z wojny wietnamskiej, kobiet i ludzi z grup "minorities", przez co wciąż rozumie się tylko czarnych i pochodzenia łacińskiego.

Właśnie środowiska kobiece i "minorities" narzekały, że uprzywilejowanie weteranów stwarza sytuację, w których ważne stanowiska urzędnicze są obsadzone z naruszeniem interesów tych grup, dla których pozostają jedynie pozycje niskiego rzędu. Obecnie, na zaangażowanych corocznie około 157,000 pracowników federalnych, przyjmuje się 10 procent byłych weteranów.

Ale nowe prawo usunęło pierwszeństwo w zatrudnianiu byłych wojskowych, co będzie obowiązywało od 1980 r. Ograniczono też dla byłych wojskowych korzyści finansowe, a mianowicie będą oni mogli otrzymywać rocznie z kasy rządowej łączną sumę tylko \$47,500 z racji pensji wojskowej i pensji związanej z zatrudnieniem na stanowisku cywilnym po opuszczeniu służby wojskowej.

To i Owo

W tym roku wielu turystów z Kraju i zagranicy zwiedziło Muzeum im. Kazimierza Pułaskiego w Warce. Muzeum odwiedzali m. in. przedstawiciele Polonii ze Stanów Zjednoczonych i Kanady.

Muzeum mieści się w "białym pałacu", należącym ongiś do ojca Kazimierza — Józefa Pułaskiego, starosty wareskiego. W salach jest obecnie około 2,500 eksponatów, w tym wiele pamiątek po Kazimierzu Pułaskim i drugim uczestnikach walk o wolność Stanów Zjednoczonych — Tadeuszu Kościuszcze.

Prehistoryczne rysunki skalne odkryła jugosłowiańsko-polska ekipa archeologów w Markowych Kulach koło Prilepu (Macedonia). Rysunki te są najstarszymi, jakie odnaleziono dotychczas w Macedonii i pochodzą z ostatniego tysiąclecia przed Chrystusem, prawdopodobnie z okresu wczesnego żelaza.

Przedstawiają rycerzy na koniach i mułach z oszczepami, myśliwca z łukiem, polowanie na jelenia, stada zwierząt domowych, ptaki, symbole słońca.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Paszport
S. Barańczaka

NOWY DZIENNIK — I znowu w sprawie Stanisława Barańczaka.

Od kilku tygodni z kół konsultatu PRL w Nowym Yorku wychodzą pogłoski, że znany eseista i poeta młodego pokolenia Stanisław Barańczak dlatego nie może przyjechać do Ameryki, że nigdy nie złożył podania o paszport. Poeta poznański został zaproszony do objęcia katedry języka i literatury polskiej na jednej z najbardziej prestiżowych uczelni świata — uniwersytecie Harvard. Po dokładnym zbadaniu sprawy stwierdzamy z całą stanowczością: Stanisław Barańczak podanie o paszport zagraniczny złożył i dostał od polskich władz paszportowych odmowę na piśmie. Następnie składał on kilkakrotnie odwołanie i za każdym razem dostawał kolejne pisemne odmowy. Jeśli władze konsularne mają co do tego wątpliwości, gotowi jesteśmy w najbliższym czasie ogłosić drukiem reprodukcję tych pisemnych odmów.

Fakt, że po wielu miesiącach starań, Barańczak nie znalazł się jeszcze w Ameryce, chociaż rok akademicki rozpoczął się, nie jest wynikiem tego, że ten młody naukowiec i twórca, z sobie znanych tylko powodów, zbagatelizował zaproszenie Harvardu, lecz dlatego, że cieszy się on w Polsce i na świecie opinią niezależnego myśliciela, że ogłasza swoje utwory poza cenzurą, że wreszcie jest czynnie zaangażowany w działalność na rzecz demokratyzacji ustroju w swojej ojczyźnie. Stanisław Barańczak i jako człowiek i jako twórca jest nosicielem najpiękniejszych tradycji polskich poetów pierwszej połowy XIX wieku: niesienia odpowiedzialności za swój czas, losy swego narodu i swojej ojczyzny. Czy to właśnie budzi zastrzeżenia polskiego rządu? Czy wynika to z obawy, że Barańczak jest człowiekiem "niebezpiecznym" dla polskiej kultury? Czy też jest to kara, za to, że stał go na wewnętrznej wolności i bezkompromisowej uczciwości twórczą i ludzką? Chcielibyśmy usłyszeć odpowiedź na te pytania.

Jeszcze bardziej jednakże zależy nam na zobaczeniu Barańczaka w Harvardzie. Spośród wielu godnych i dostojnych tego zaszczytu kandydatów, najbardziej odpowiednim kandydatem na dziekana Harvardu jest Stanisław Barańczak.

Każdy inny rząd na świecie byłby dumny, że ma w kraju takich ludzi jak ten młody twórca. Przyszłe pokolenia Polaków będą się wstydzili, jeśli tej miary człowiek będzie uznany za niegodnego wydania mu paszportu.

Na Cześć
Działaczy Ruchu
Demokratycznego

THE NEWS WORLD — Ze wszystkich form działania, które podejmują jednostki walczące o wolność, fakt przynależności do Grupy Kontroli Postanowień Helsińskich w ZSRR wydaje się zadaniem najbardziej niebezpiecznym i beznadziejnym. Mimo to grono zdeterminowanych obywateli ZSRR podjęło taką akcję, obserwując, jak ich kraj przetrzeźnia zobowiązań tzw. Trzeciego Koszyka, przyjętych na KBWE w Helsinkach. Klauzule te mówią m. in. o prawie do emigracji oraz swobodnym przepływie informacji Wschód-Zachód.

Grupa Kontroli Postanowień Helsińskich zbiera informacje o wszystkich faktach łamania praw przyjętych przez Moskwę, z całego obszaru Rosji sowieckiej, posługując się grobem oddanych współpracowników. Wszystkie dane są weryfikowane, tak więc na dokumentach tych można polegać. Następnie są one potajemnie wywożone na Zachód i dzięki temu trafiają do wiadomości opinii publicznej.

W ciągu niespełna dwu lat grupa Kontroli w ZSRR zgromadziła około 60 czynnych członków. Obecna liczba została drastycznie zmniejszona przez wyroki, zsyłkę, zamknięcie w szpitalach psychiatrycznych lub wygnanie. Grupa moskiewska na przykład, została zredukowana tym samym z 15 osób do zaledwie czterech. Mimo wszelkich przeciwności, podśluchom, zastraszaniu, rewizjom, zwalnianiu z pracy, groźbom aresztu i procesów, ludzie ci starają się nadal działać.

W ub. sobotę Koalicja Demokratycznej Większości urządziła bankiet, celem zdobycia poparcia dla wniosku

O Obsłudze Radiowej Kanady
Dla Zagranicy

Wychodzący w Toronto, Kanada, tygodnik "Głos Polski" ujawnił niebywałą sytuację w Radio Canada International, którego celem jest informowanie zagranicy o sprawach kanadyjskich. Powstało ono w 1945 r. I "Głos" pisze m.in. co następuje:

"W 1967 r. rząd zdecydował się na zamknięcie Radio Canada International. Jako przyczynę podano wydatki rzekomo 4 miliony dol. rocznie.

Na szczęście bardzo wielu Kanadyczyków było politycznie bardziej wyrobionych od ich przywódców. Lawina korespondencji domagającej się kontynuowania kandydacji informacyjnej dla zagranicy zwracała uwagę na fakt wzrastającego potopu prosowieckiej propagandy, dezinformującej również o naszym kraju.

Nacisł opinii publicznej nie pozwolił rozgłosni uśmierzć, ale nie mógł też zapobiec jej moralnemu rozkładowi. Obecny jej stan ukształtował się przez ostatnie lata i był rezultatem wyciszającej akcji czynników oficjalnych, które systematycznie ulegały presji z zewnątrz, ze strony przedstawicielstw państw zainteresowanych w dezinformacji.

Dość powiedzieć, że jedną z oficjalnych zasad polityki kadrowej całej CBC jest "Nigdy nie zatrudniać uchodźców politycznych lub opozycjonistów zza żelaznej kurtyny, a ewentualnie tylko oficjalnych emigrantów". Czyżby ktoś nie chciał wiedzieć, że w krajach prosowieckich nie istnieje w ogóle pojęcie "prawa do emigracji". A odmowa powrotu np. do ZSRR jest przez jego ustawodawstwo kwalifikowana jako "zdrada państwa" (artykuł 64 Sowieckiego kodeksu karnego) i w związku z tym dopuszcza nawet karę śmierci?

Najprawdopodobniej więc "oficjalnymi" imigrantami z tamtej strony są pracownicy KGB. (Choć oczywiście bardziej przemysłane przypadki obejmują również wysługiwanie się "uchodźcami politycznymi".)

Okres wyjątkowego marazmu politycznego RCI, który trwa obecnie datuje się od marca 1976 r., kiedy to instytucja ta usunęła Tomasza D. Schumana, pracownika rosyjskiej sekcji radia, w odpowiedzi na niezadowolone, z nadawanych przez sekcję programów, jakie wyraził zupełnie zresztą nieformalnie sowiecki ambasador w Kanadzie, Aleksander Jakowlew.

Sowieckiemu gościowi wystarczyła tylko jedna rozmowa z pracownikami naszego Ministerstwa Spraw Zagranicznych: Hooper'em i Chistoff'em, aby ministerstwo zażądało od CBC zmian w zespole redakcyjnym i programach.

Nikommu z "lojalnych" pracowników resortu nie przyszło do głowy kontrargumentacja w postaci wskazania na antykanadyjski, antyamerykański i w końcu antywolnościowy ton "Radio Moskwa". Na całkowite wypaczenie przez wszystkie rozgłosnie prosowieckie rzeczywistości zewnętrznej i wewnętrznej, na wygrywanie przez nie nienawistnych uczuć w stosunku do narodów i wybitniejszych jednostek wolnego świata, na przyklaskiwanie aktom terrorystyczno-awanturczym i antynarodowym spowodowanym w tym świecie.

Czy podobna interwencja obcego państwa, i — koniecznie, podobna reakcja władz jest w ogóle do pomysłenia w kraju, który uważa się za wolny i niezależny? Czyżby dyktat Moskwy rozciągał się już tak daleko i panoszył skutecznie pod boki Stanów Zjednoczonych?

Na początku lat siedemdziesiątych Radio Canada International popadło w trwałą manierę samooskarżania się. Zdumieni słuchacze w Warszawie lub Pradze wysłuchują dzisiaj mnóstwa wiadomości o kanadyjskiej inflacji, zbrodniach przestępczości, zatrucaniu środowiska, czyli opowiada się im dokładnie to samo, co prosowiecka propaganda wmusza manipulowanym obywatelom, aby przekonać najgłupszych o tym, co nazywają "przewagą socjalizmu nad kapitalizmem".

Bez różnicy, celowo, czy nieświadomie CBC przejęła starannie wyprac-

cowaną i hucznie rozgłaszaną przez sowieckich polityczną terminologię: "front patriotyczny", "ruchy narodowo-niepodległościowe", "wojna wyzwoleńcza" są we właściwy sposób rozumiane przez słuchaczy nieustannie karmionych podobną strawą, natomiast muszą rodzić poważne nieporozumienia wśród odbiorców w trzecim świecie.

Rozgłosnia przejęła już, niestety, w tak dużym stopniu ducha demagogizmu, że np. audycje w języku hiszpańskim z łatwością mogą być uważane za programy radia Hawana. Np. wielu słuchaczy w Rosji ma bardzo złą opinię o "Radiu Kanady", gdyż zanudza ono ich przydługimi komentarzami dotyczącymi Czajkowskiego lub Prokofiewa, lub też geograficznymi opisami MacKenzie River. Jest dla nich oczywiste, że więcej o ich kompozytorach mówi "Radio Moskwa", natomiast geograficzne warunki MacKenzie, czy opis kolorów klonowego liścia jesienią latwiej znaleźć w Wielkiej Sowieckiej Encyklopedii Powszechnej. Dostęp do tych informacji nie jest tam jeszcze zabroniony, ale np. do informacji o minimalnych zarobkach w Kanadzie, porównawczych cenach, zaopatrzaniu rynku — jest.

Dzisiaj Radio Canada International jest tym, które otrzymuje wątpliwe komplementy ze strony departamentu dezinformacji KGB, iż jest to rozgłosnia "... bardziej obiektywna i prawdziwsza", aniżeli the Voice of America, BBC 1, nie wspominając już o Radiu Wolna Europa.

Tyle tylko, że radio nasze stało się prawie zupełnie niesłuchane, więc faktycznie nieprzydatne w takiej formie nikomu, jeżeli nie liczyć władz sowieckich, które wykorzystują jego casus jako przykład dla innych rozgłosni niepotulnych.

Na szczęście ogłupionemu słuchaczowi na Wschodzie pozostają ciągle najpopularniejsze: Radio Wolna Europa i Radio Liberty, których najmniejszą stroną jest informacja o wewnętrznych, a ukrywanych przez niedemokratyczne władze, wydarzenia. Słuchacze dobrze rozumieją bezwartościowość naszych audycji.

Wyraża się to m.in. tym, że większość listów nadchodzących do RCI nie dotyczy spraw mających jakikolwiek poważniejszy sens. Nieliczni pozostali proszą o nadawanie przebojów swoim znajomym, o przesyłkę znaczków, ewentualnie dzinsów w gorszym przypadku gumy do żucia. Zatrzacone zostało sprzężenie zwrotne z odbiorcą — atrybut zdrowego funkcjonowania każdego ośrodka masowej informacji.

Na przykładzie kanadyjskiej rozgłosni udało się stępić trzeźwe widzenie sytuacji międzynarodowej. Pod pozorem zachowania tzw. "tożsamości" programy eksponują rozbieżności kanadyjsko-amerykańskie, że nie warto wspominać w jaki sposób bywało prezentowane amerykańskie zaangażowanie w Azji południowo-wschodniej.

Niestety, nie może nas to dziwić, jeżeli przypatrzymy się w jaki sposób Richard Rochmer — były doradca premiera Trudeau — wyczuwając wiatry wiejące w Ottawie — widzi stosunki kanadyjsko-amerykańskie.

Otóż w swym idiotycznym szkicu "Exoneration", w paranoicznej wizji mającej mu się atak USA na Kanadę w celu zagrabienia pól naftowych i bogactw naturalnych. Atak ten jednak zostaje przerwany, w związku z przyjacielskim telefonem... sekretarza generalnego sowieckiej partii i pojawieniem się na kanadyjskich wodach... sowieckich podwodnych łodzi atomowych.

Rochmer mógł sobie bezczelnie na paszkwił ten pozwolić. Był bowiem pewien, że protestów ze strony Amerykanów nie będzie. Czegoż jednak wymagać od publicystów? Czy można np. oczekiwać od nich powiedzenia paru słów prawdy o życiu codziennym (a nie tym wakacyjnym, rzecz jasna) na Kubie, kiedy urzędujący premier kraju obejmuje osobę i wznosi okrzyk "Vivat Castro"?

Czego można dopiero oczekiwać od dziennikarzy "Radio Kanada", spośród których niewielu ma pojęcie o sytuacji społeczno-politycznej, czy nawet kulturalnej krajów, jakich, emitują swoje audycje.

W kierownictwie nikt nie posiada wykształcenia polityczno-geograficznego w postaci np. dyplomu studiów sowietologicznych i wschodnio-europejskich, żadna osoba nie włada np. rosyjskim lub jakimkolwiek językiem (dokończenie na str. 5-iej)

o przyznanie Pokojowej Nagrody Nobla Grupie Kontroli Postanowień Helsińskich. Sądzimy, że żadne ugrupowanie nie jest bardziej godne przyznania tej nagrody. Bo o nich powiedział Aleksander Sołżenicyn: "Taka jest pozycja Rosji sowieckiej w świecie, że ci, którzy dziś bronią prawa do (wolnego) istnienia wewnątrz granic swej kraju, walczą zrazem o tę wolność dla jutrzejszego świata."

O Obsłudze Radiowej Kanady Dla Zagranicy

(Dokończenie ze str. 4-ej)

ludzi, do których przemawia. Są to ludzie o wielce specyficznej etyce zawodowej i orientacji politycznej.

Thomas Schuman wspomina, że gdy starał się interweniować u byłego szefa rosyjskiej i ukraińskiej sekcji "Radia Kanada" — Chipman'a, zwracając uwagę na całkowitą nieprzydatność programów dla słuchaczy w Rosji, lub na Ukrainie, ten oświadczył mu wprost: "Jeśli nie podobają im się nasze programy — mogą zmienić falę. We don't give a damn".

Tenże dyrektor w wyjaśnieniu sowieckiemu ambasadorowi pisał:

"Uprzejmie przyznajemy, że zarzut antysowieckiej propagandy może dotyczyć się znikomej części naszych programów. Zwracam jednak uwagę, że czynimy wszystko, żeby równoważyć informacje o KGB z informacjami o CIA, informacje o Breżniewie i Sacharowie z informacjami

o nieudolności Trudeau i nękanych inflacją Kanadyjczyków".

Lubor Zink, felietonista "Toronto Sun" zanotował wówczas: "Dla zobrazowania idiotyzmu podobnych porównań musielibyśmy wyobrazić sobie kogoś, kto w latach 30-tych, 40-tych porównywałby Gestapo do naszej RCMP". (W całej historii działalności sowieckiego aparatu bezpieczeństwa uśmiercił 66 milionów istnień ludzkich.)

Niestety Kanada posiada dzisiaj bezębną lub raczej szczękającą zębami radiostację międzynarodową. Czy kryzys środków masowego przekazu, jakiego jesteśmy świadkami, jest niekojarzoną częścią ogólnego kryzysu moralności, dręczącego nasz świat, a o którym najdobitniej woła Aleksander Sołżenicyn?

Czy pojutrze, a może już jutro będziemy mówić światu o ludziach i zdarzeniach, miast o liściach i ptakach? Czy też będzie to wołanie na puszczy...

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy

sobota, 14 października

Klub Bieniaszowice (zabawa), 8 wiecz., 3210 N. Milwaukeee.

Klub Przyj. Ziemi Tarnowskiej (zabawa), 7:30 wiecz., 6005 Irving Park.

Klub Matek (zabawa), 9 wiecz., Madonna High School.

Niedziela, 15 października

Gmina 143 ZNP (zabawa), 1:30 po poł., Columbia Hall, 1700 w 48.

Zebrania

niedziela, 15 października

Klub Łęczan, 2 po poł., 6965 W. Belmont.

Tow. Jedność, Gr. 77 ZNP, 2 po poł., 6005 W. Irving Park.

Klub im. Gen. Sikorskiego, 1:30 po poł., 1805 W. Division.

Tow. Rat. Gm. Borzęcin, 2 po poł., 6101 W. Belmont.

Klub Zaborowian, 2:30 po poł., 2258 N. Mango.

SPK Koło Nr 31 im. 2 Korp., 2:30 po poł. i 3:00 po poł., w lokalu własnym.

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

Sobota 14 października o 7 wiecz.
Niedziela 15 października o 3:30 po poł.

Satyryczna Mini-operetka

"KRYŚIA MOSKWICZANKA!"

Z librettem i muzyką Ref-Rena
w 3ch aktach

UDZIAŁ BIORĄ:

Weronika Bell-Ignatowicz (gościnnie), Nina Oleńska,
Julita Mroczkowska, Zygmunt Kossakowski, Ref-Ren

Przy Fortepianie: Jerzy Olejnik

CIĘTA SATYRA! HUMOR! PIĘKNE MELODIE!

Kasa Biletowa Otwarta Na Godzinę Przed Przedstawieniem

TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago

Otwarte Codzień od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy
944-2180

Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;



- Świetne Warunki Spłat
- Odpowiedzialne Usługi
- Przewspaniałe Auto
- Darmowa Usługa Pożyczkowa
- GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

RODACY

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Chłodnic Samochodowych (Radiatorów)

Bardzo niskie ceny. Szybka dostawa oraz WSZELKIE NAPRAWY z zakresu blacharstwa samochodowego i lakierowania. Porównajcie ceny najpierw gdzieindziej a potem przyjdźcie do nas. Naprawiamy radiatory dla wszystkich stacji benzynowych oraz warsztatów samochodowych (Body Shop).

COALA AUTO & RADIATOR REPAIR

3116 N. CICERO AVE.

Tel. 286-4332

FUND RAISING

CAN BE FUN... AND VERY PROFITABLE!



WE HAVE IT ALL—
AN EARNING
FUNDERS
HAVEN!

BIG PROFITS ON "EASY-TO-SELL" GIFT ITEMS — FINE JEWELRY & COSTUME JEWELRY, NECKLACES, BRACELETS, CHAINS, RINGS, EARRINGS, CHARMS, LUCITE & CRYSTAL!

PERSONALIZED TO ORDER: UMBRELLAS, SCARVES, COBBLER APRONS, CANVAS BAGS, KEY RINGS, NOTEWELLS, RULERS, COMB & MIRROR SETS & WHAT-EVER, WE STOCK AND DISPLAY OVER ONE THOUSAND ITEMS... CANDIES.

MAY WE HAVE THE PLEASURE OF SERVING YOU?

A & D GIFTS

4624 WEST LAWRENCE, CHICAGO

545-3454

545-3455

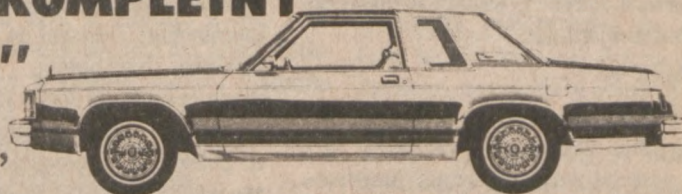
HOURS: MON THRU FRI 9 AM to 4:30 PM
TUES & FRI EVES: 7:00 to 10:00 PM
SAT 10 AM to 4 PM

"POZWÓLCIE, ŻE POKAŻĘ WAM KOMPLETNY ZAPAS FORD'ÓW NA ROK 1979"

Fiesta, Pinto, Fairmont, Granada, LTD II, Thunderbird, LTD i Mustang

Natychmiastowa Dostawa — Zamówcie Dzisiaj

Dostawa w Ciągu 4 Tygodni



1979 (PEŁEN ROZMIAR) LTD

\$4,995⁰⁰
Całość

BANKOWE
FINANSOWANIE
I DARMO
SPRAWDZENIE
KREDYTU

Mówimy Po Polsku — Pytać o
George Batorski
Manager Sprzedaży

KOMPLETNIENIE NOWY MODEL

1979 MUSTANG

WSZYSTKIE NOWE MODELE



WSZYSTKIE NOWE MODELE

\$3,995⁰⁰
Całość

"A TERAZ
POZWÓLCIE, ŻE
PRZEDSTAWIĘ
WAM MOJE
WSPANIAŁE WARUNKI"

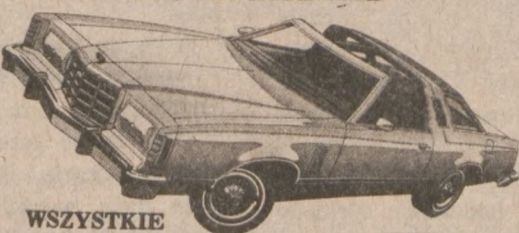
DOSTAWA NATYCHMIAST

Proszę zadzwonić do mnie w razie trudności odnalezienia nas. Zrobię wszystko byście tu trafili.



GEORGE BATORSKI
MANAGER SPRZEDAŻY

1979 THUNDERBIRD



WSZYSTKIE
NOWE MODELE

\$5,695⁰⁰
Całość

FERGUS FORD

MA FORDY ZA MNIEJ

8828 N. Cicero Ave. at Dempster
(Skokie Blvd.)

Przedmieście tel.
674-8000

Chicago tel.
267-2750

Otwarte codzień od 9 do 9. W soboty do 6.
W niedziele 11 rano do 5 ppl.

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Zadajcie Dzisiaj Kapsułki

WITAMIN "Star" 100 tabl.—\$6.95
GLASZER APTECE
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

LOWEST PRICES IN TOWN

LEATHER COATS—JACKETS
"DENIMS"

MEN's & ladies
JEANS—JACKETS—SHIRTS
VESTS—SKIRTS JUMP SUITS
—COVERALLS—SWEATERS
OF ALL KINDS
"Name Brands
Below Wholesale"

GUILD
Clothing Mart

2427 N. MILWAUKEE AVE.

PHONE: 235-3733

Open Daily: 8:30 to 5:30 p.m.

Sat. to 2 p.m.

IRENE'S

TELEPHONE

ANSWERING SERVICE

6201 W. TOWHY

Możliwość Używania Naszego
Telefonu, Adresu i Korzystania
z Wszelkich Usług Biurowych
774-4114, lub 774-4115

WIĄZANKI

POGRZEBOWE

Kwiaty na zawsze

\$4.00 i więcej

FLORALS by Kibler

7442 W. Archer (55th St.)
Summit — 496-3111



Where Quality isn't expensive

- Brakes
- Shocks
- Electronic Tune-up
- Front End Work
- Oil Change
- Winterize

4430 West

Lawrence

282-5411

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK W POLSCE

Od 18-go GRUDNIA DO 10-go STYCZNIA 1979

BEZPOŚREDNIO CHICAGO-WARSZAWA!

CZARTEROWYM SAMOŁOTEM

PAN AM

Zgłoszenia Przyjmują Następujące Zjednoczone Biura Podróży:

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Złobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622 Telefon 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622 Telefon: 772-0934

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-4144

EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641 Telefon: 282-7744

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Telefon: 276-2100

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Henryka i Wiesław Bieliński
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641 Telefon: 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave. Telefon: 685-2262

G & R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 777-8189
1948 West 51st St. Telefon: 925-6200

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St. Telefon: 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave. Telefon: 772-8010
5047 S. Ashland Ave. Telefon: 254-3545

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 725-6773

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 283-4511

MATCO TRAVEL

POL TRAVEL BUREAU
Louise Fabiszewicz
3118 W. 43rd St.
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietraszewska
Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 376-4044

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630 Telefon: 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609 Telefon: 927-2324

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629 Telefon: 582-4745

POŚPIESZCIE SIĘ Z REZERWACJAMI!!! OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC!!!

Interesując się wypadkami z 2-giej Wojny Światowej, a szczególnie Polskiego Państwa Podziemnego i sam biorąc w nich udział, wydawało mi się, że znam je dobrze. Zdanie zmieniłem, gdy przeczytałem niedawno wydaną książkę Jana Nowaka: "Kurier z Warszawy" (wydawca "Odnova" w Londynie, 536 stron druku, do nabycia w "Orbisie" w Londynie lub w Oddziałach AK).

Choć Autor pisze skromnie we wstępie: "Jako emisariusz Armii Krajowej nie wywarłem w czasie ostatniej wojny żadnego wpływu na decyzje polityczne i wojskowe, byłem natomiast naczynym świadkiem, który zetknął się bezpośrednio z czołowymi postaciami polskiego dramatu lat 1943/44 i oglądał go w chwilach najbardziej krytycznych z dwóch stron: z Warszawy i z Londynu", można go uzupełnić bez żadnej przesady, że tworzył on historię ubiegłej wojny w większym stopniu, niż większość z nas, biorąc czynny udział w Akcji "N", będąc emisariuszem i walcząc w Powstaniu Warszawskim.

Los sprzął Janowi Nowakowi (rodowe nazwisko: Zdzisław Jeziorański), uplasował go na ważnych funkcjach, dał mu możliwość wywiązania się z zadań ku zadowoleniu przełożonych, za co otrzymał awanse i odznaczenia, włączając do listy Militari, o które zresztą nie ubiegał się, ułatwił mu pracę na wybitnych stanowiskach po wojnie, włączając kierownictwo polskiej sekcji Radia Wolnej Europy i dał mu siłę, by w pracy pisarskiej, przekazać następnym pokoleniom nie tylko historię wypadków, lecz również ducha tej historii naszej epoki. Szczęście służyło Autorowi również w życiu osobistym, poślubił bowiem w czasie Powstania łączniczkę Akcji "N" — "Grete" Jadwigę z Wolskich, późniejszą towarzyszkę w ostatniej podróży Warszawa-Londyn i współpracowniczkę niniejszej książki.

Akcja "N"

Pierwsze ostrogi w pracy konspiracyjnej zdobył Autor w Akcji "N", a więc w zorganizowaniu przetrutu materiałów propagandowych, przeznaczonych dla Niemców, na teren Rzeszy i na front wschodni. Miał już chyba wtedy lat 28. Przed wojną był starszym asystentem ekonomii u prof. Taylora w Poznaniu, a kampanię polsko-niemiecką odbył w stopniu podchorążego artylerii.

Praca przerzutowa była niezmiernie trudna, bo wymagała poruszania się na terenach silnie kontrolowanych przez gestapo. Oddaje Autor hold w tej pracy polskim kolejarzom, którzy mając pewną swobodę poruszania się, oddali się jej bezinteresownie. Również otrzymuje on pomoc od robotników pracujących na Wybrzeżu Bałtyckim i nawet od tych Polaków, którzy na terenach wcielenych do Rzeszy byli zmuszeni do zapisania się na Volkslistę, aby uniknąć pozbawienia ich prawa zamieszkania, pracy i represji.

"W pierwszej połowie 1943 r." — pisze Autor — "Akcja 'N' osiągnęła szczytowy punkt rozwoju. W meldunku wysłanym w lutym 1943 r., na cztery miesiące przed swoim aresztowaniem, Rowecki z dumą meldował do Londynu, że sieć organizacyjna 'N' sięga od Szczecina i Wrocławia na zachodzie po Północ na wschodzie. W ciągu pierwszych dwóch lat wypuszczono ponad osiemdziesiąt druków różnego rodzaju, nie licząc sfałszowanych odcisków listów i zarządzeń. Cały ten dział podziemia zatrudniał ponad tysiąc ludzi: redaktorów, tłumaczy, drukarzy, kurierów i łączniczek. W warunkach konspiracyjnych równało się to co najmniej jednej dywizji".

Pierwsza Wyprawa Kurierska

W czasie pobytu nad Bałtykiem Autor zauważył, że sporo polskich robotników zatrudnionych przy statkach ucieka pod pokładem do Szwecji, pomimo przeszukiwań statków przez gestapo, nawet z użyciem psów. Dało mu to myśl do przedostania się tą drogą za granicę, aby otrzymać pomoc techniczną od Anglików dla Akcji "N". Podróż jego została aprobowana i Autor został skierowany do "Zalogi" ("Zagroda", "Łza"), komórki przy Komendzie Głównej AK, której zadaniem było utrzymanie łączności kurierskiej i przekazywanie poczty do Władz Polskich w Londynie.

Podróż do bazy polskiej w Sztokholmie i z powrotem trwała trzy miesiące, od kwietnia do końca czerwca 1943 r. Pełna była niezwykłych przygód, które Jan Nowak opisał w londyńskich "Wiadomościach" Nr. 1677/8 z 21 i 28 maja 1978 r.

W czasie pobytu w Sztokholmie, na pierwsze miejsce wysunęły się sprawy Katynia, powstania żydow-

Jan F. Morelewski

Kurier z Warszawy

skiego w getcie warszawskim i utworzenie armii Berlinga pod patronatem t.zw. Związku Patriotów Polskich w Związku Sowieckim.

Szokiem dla Autora była prasa angielska, w której się zaczytywał w Szwecji. Kierowała ona głosy oburzenia nie pod adresem Rosji, w związku ze sprawą katyńską, lecz przeciwko jej ofiarom. Jeden z urzędników polskich w Sztokholmie starał się wytłumaczyć Autorowi, że Anglicy nie kierują się w polityce przesłankami moralnymi i szukaniem prawdy, lecz interesem państwowym, a przecież Rosja potrzebna im była do pokonania Niemiec. Można tu dodać powiedzenie rosyjskie, że do kogo Anglia wyciągnie rękę, ten wyciągnie nogi.

Druga Wyprawa Kurierska

Wróćcie po powrocie otrzymał Autor rozkaz przygotowania się do wyjazdu przez Szwecję do Naczelnego Wodza w Londynie. Miał być pierwszym emisariuszem po aresztowaniu gen. Roweckiego i tragicznej śmierci gen. Sikorskiego, dwóch czołowych przywódców Polski Walczącej. Przygotowania były żmudne, bo należało odbyć wiele rozmów konspiracyjnych, by przekazać wiadomości w Londynie.

Ważne było spotkanie z nowym Komendantem Głównym AK, gen. "Bór"-Komorowskim, który przekazał mu 4-punktowe oświadczenie dla nowego Naczelnego Wodza, gen. K. Sosnkowskiego. 7 listopada 1943 r., w dwa miesiące po odprawie u "Bora", Jan Nowak był już w Sztokholmie po pełnej przygodzie podróży. Musiał zachować tam dużo ostrożności, bo Szwedzi bardzo przestrzegali neutralności, obawiając się ingerencji niemieckiej. Odleciał do Anglii w niewielkim bombowcu "Mosquito", gdzie czekała go ścisła kwarantanna, zanim nie został przekazany w ręce polskie, a mianowicie płk. M. Protasewicza, szefa Oddziału VI Polskiego Sztabu.

Tak się rozpoczął szereg licznych wizyt, których celem było przekazanie całej jego wiedzy o Polsce Podziemnej i zarazem nabycie nowych wiadomości do przekazania w Warszawie. Chyba nie było żadnej ważniejszej osoby, którą by Autor pominął. Z Polaków, meldował się do Prezydenta w. Raczkiewicza, Premiera Rządu S. Mikołajczyka, Naczelnego Wodza gen. K. Sosnkowskiego, Ambasadora E. Raczynskiego, wybitnych działaczy politycznych i rządowych.

Z Anglików, miał wizytę u Premiera Wielkiej Brytanii W. Churchilla, Ministra Spraw Zagranicznych A. Edena, Ministra Wojny Gospodarczej Lorda Selborna, Ministra Lotnictwa A. Sinclaire, Ministra Pracy E. Bevina, katolickiego Arcybiskupa Westminsteru B. Griffina, angielskiego Biskupa Canterbury, dowódcę SOE, organizacji do wspomaganie ruchów podziemnych, przedstawicieli prasy i Majora D. Mortona, osobistego sekretarza Churchilla, wroga nastawionego do spraw polskich i urabiającego w tym duchu swego szefa. Z Amerykanów, miał okazję poznać Szefa Połączonych Sztabów Alianckich przy gen. D. Eisenhowerze, gen. Badell-Smitha, korespondenta James Restona i komentatora Edwarda Murrow.

Z wszystkich rozmów powstawał w świadomości Jana Nowaka obraz groźny dla przyszłości narodu polskiego, tym groźniejszy, że Kraj nie zdawał sobie z tego sprawy. Autor nie wini Rządu za brak tego uświadomienia. Uważa, że był to rezultat jednostronnego i selektywnego naświetlenia radiowego, przyjmowanego bezkrytycznie przez człowieka, kierowanego przez instynkt samozachowawczy. Nie wiem czy można się z tym zgodzić w zupełności.

W dossier udostępnionym Autorowi znalazł on potwierdzenie, że podział stref okupacyjnych został zdecydowany już w r. 1943 w Moskwie i Teheranie i że wojska sowieckie miały okupować całą Polskę i Europę Wschodnią aż po Łabę. Rosja więc mogła robić w Polsce co chciała. Sytuacja była straszna i nieodwracalna. Autor postanowił przedstawić tę sytuację z całą otwartością Dowódcy AK i Delegatowi Rządu. Ale czy wierzą, czy nie jest już za późno?

Płk. Perkins z SOE uważał polski ruch podziemny za największy i najlepszy zorganizowany. Niestety, stwierdzał że smutkiem, jak podaje Autor, że nie tylko opinia społeczna, ale i sztab imperialny nie zdawali sobie z tego sprawy. Uważał on, że

sprawa polska stała by inaczej, gdyby nie było polskiego Ministerstwa Informacji, lecz gdyby była w jego miejsce zatrudniona firma angielska tzw. "publicity agent" i kilku zdolnych dziennikarzy agniskich czy amerykańskich. Ta metoda podobno posługiwał się Benes. Z tego co usłyszał Autor wynikało wyraźnie, że cały wysiłek Polski Podziemnej, okupion olbrzymimi ofiarami, był zupełnie nieproporcjonalny do miejsca i znaczenia, jakie zajmował w strategicznych planach Anglosasów.

Po powrocie "Jur"-Lerskiego z Kraju w marcu 1944 r., zaproponował on Autorowi wspólny lunch z posłem Labour Party Arthurem Greenwood, który powiedział o Churchill, że był on zawsze złym politykiem, który choć był w stanie wygrać wojnę, równocześnie przegrywał pokój, wpuszczając Rosję Sowiecką do środka Europy.

A jakie było stanowisko polskich przywódców w Londynie? Czy też nie wiedzieli co się dzieje?

Wódz Naczelny, gen. Sosnkowski nie miał złudzeń co do planów sowieckich. Jeżeli Stalinowi uda się zająć Polskę, czeka ją wcielenie do Związku Sowieckiego jako siedemnastej republiki. Uważał jednak, że alians z Sowiecami nie utrzyma się i że dojdzie do kłótni przy podziale łupów. Na razie — zdaniem Generala — nie wolno iść na żadne ustępstwa, bo pociągną za sobą skutki nieodwracalne. Naszą odpowiedzią powinno być twarde — nie! Sosnkowski — według Autora — był jednym z najwybitniejszych umysłów w skali całego Kraju. Miał wielki dar analizy, ale był to intelekt raczej statysty niż wodza.

Premier Mikołajczyk był kontrastem Sosnkowskiego nie tylko w wyglądzie fizycznym i zachowaniu, lecz również w poglądach politycznych.

Zacięte małe usta, skupiony zamknięty w sobie wyraz twarzy, zdradzały człowieka o wielkim uporze, zaciętości i woli. Był również bardzo pracowity. Nie wierzył w wojnę z Sowiecami. Uważał, że ziemię wschodnią są nie do uratowania wobec stanowiska Anglosasów. Sądził, że uda mu się wywalczyć niepodległość dla okrojonej na wschodzie Polski. Widział w wystąpieniach Armii Krajowej akt dobrej woli wobec Rosji, torujący mu drogę do porozumienia z Stalinem. Niestety, wypadki późniejsze nie potwierdziły tego. Odbił się na nim i na Anglosasach brak znajomości przewrotności Rosji i jej odwiecznych dążeń.

I znowu znalazł się Jan Nowak na "wielkim szlaku" po sześciu miesiącach spędzonych w Londynie i około ośmiu poza Krajem. Tym razem odlatywał z bazy "Jutrzenka" pod Brindisi we Włoszech. Odłot nastąpił 25 lipca 1944 r. samolotem nieuzbrojonym DC3. Miał on małą szybkość i krótki start. Lądowanie nastąpiło koło Tarnowa.

Powstanie Warszawskie

W międzyczasie Rosjanie po przekroczeniu Bugu i zajęciu Chełma, pierwszego miasta na zachód od linii Curzona, ogłaszają o utworzeniu Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego, opartego na pionkach Rosji. Obroza coraz bardziej zaciskała się na szyi narodu. 25 lipca Mikołajczyk wyleciał z Londynu do Moskwy.

29 lipca w mieszkaniu na Śliskiej 6, Autor złożył raport ze swej podróży do Londynu na posiedzeniu, w którym wzięli udział gen. "Bór"-Komorowski, gen. "Grzegorz"-Pełczyński, płk. "Prezes"-Rzepecki, płk. "Sek"-Bokszczanin i mjr "Hanka"-Karasiówna. Oświadczył on, między innymi, że jeśli "Burza" w Warszawie jest pomyślana jako demonstracja polityczno-wojskowa, to nie będzie ona miała żadnego wpływu na politykę sojuszników. Jednak w miarę swego raportu zdawał on sobie sprawę, że jego misja była już spóźniona, że kości zostały już rzucone. Widać było wyraźnie, że od śmierci gen. Sikorskiego punkt ciężkości pobierania decyzji przesunął się wyraźnie nad Tamiż — nad Wisłę. Wypadki przybrały bieg nieodwracalny. "Musimy spełnić swój obowiązek do końca" — było oświadczeniem końcowym wizyty.

Rozmowa z Delegatem Rządu Stanisławem Jankowskim następnego dnia dała w skutku wynik podobny do poprzedniej rozmowy. Delegat oświadczył, że walki w mieście wybuchną, czy my tego chcemy, czy nie, że wobec gigantycznego oszustwa, które miało przekonać i zagrazić i nasze własne społeczeństwo,

że Polska sama dobrowolnie zakłada sobie obóz na szyję, my nie możemy zachować się biernie.

1 sierpnia 1944 r. rozpoczęło się Powstanie Warszawskie, albo Bitwa Warszawska, w serii bitew "Burzy".

Autor włącza się do pracy BIP-u i montuje nadawanie komunikatów radiowych do Londynu. W tej pracy zetknął się z małżeństwem Korbońskich, którzy od wielu lat pracowali na własnej krótkofalówce, mając w tej pracy dużo powodzenia i wiele szczęścia.

Moskwa dotychczas oskarżała AK o bezczynność, teraz nazwała Powstanie zbrodnią, której sprawcy powinni stanąć przed sądem. Londyńska "News Chronicle" ujawniła, że Rosjanie odmówili prawa lądowania samolotom angielskim lecącym ze zrzutami dla Warszawy.

W tym samym okresie czasu wybuchło powstanie w Paryżu bez porozumienia i koordynacji ze sztabem Eisenhowera, by zrzucić z siebie hańbę kapitulacji i kolaboracji. Natychmiast nastąpiła zmiana planów sztabowych i amerykański korpus z dywizją pancerną gen. Leclerca został skierowany na odsiecz Paryża. Powstańcy warszawscy walcząc 63 dni dali dość czasu wszystkim sztabom, by zmienić plany, i pomóc im, a przecież wojska sowieckie były na przedmieściach Warszawy i mogły również pomóc z powietrza. Stalin wołał zmieniać plany na niekorzyść Warszawy i skazać serce Podziemia Polskiego na śmierć, tego Podziemia, które tak się przyczyniło do jego zwycięstwa, paraliżując wiele dywizji wojska i policji na swoim terenie. A jakby Rosja wyglądała, gdyby naród polski dał się zmobilizować przeciwko Rosji?

Trzecia Wyprawa Kurierska, Bez Powrotu Do Polski

Decyzje zapadły, że Jan Nowak ma powrócić do Londynu, by zdać sprawozdanie z Powstania i z tego wszystkiego co zaszło w międzyczasie w Kraju. Tym razem instrukcje wyjazdowe miały wyjść od nowego Komendanta AK, gen. "Niedźwiadka"-Okulickiego, jednego z głównych inicjatorów Powstania Warszawskiego. Pomysł koncentracji AK poza miastem i atakowania jej z zewnątrz — wydawały się "Niedźwiadkowi" nonsensem z operacyjnego punktu widzenia. Beztrakość, z jaką odnosił się on do tragedii miasta i kraju — szokowała Autora. Z drugiej strony, ten chłopski syn z Okulic pod Bochnią wciąż wychodził śmierci na przeciw. Brał udział w zakładaniach Podziemia, potem był na niebezpiecznych placówkach w Łodzi i Lwowie. Aresztowany przez NKWD, oczekiwał wyroku śmierci na Butyrkach. Gdy został ostatnim Komendantem AK, żył w warunkach granicznych z nędzą.

W drodze do Londynu wybrał się Jan Nowak z nowo-poślubioną żoną 19 grudnia 1944 r. Tym razem droga prowadziła koleją poprzez Niemcy, a potem Szwajcarię i Francję. Wiózł bardzo dużą pocztę, w tym 95 zdjęć z Powstania. Już 23 stycznia 1945 r. meldował się na Upper Belgrave Street u płk. Mariana Utnika, nowego szefa "Szóstki". I znowu zaczęło się dla Autora składanie raportów, wywiady z komentatorami angielskimi i amerykańskimi. Wszędzie mówił o tragicznym eposie Warszawy, które było jednym wielkim oskarżeniem Rosji Sowieckiej. Za wiedzą i zgodą nowego Premiera Arciszewskiego, miał Autor długą rozmowę z Mikołajczykiem, który w dalszym ciągu wierzył w swoją misję, ale już w bardzo zmniejszonej skali.

Rozmowy Jana Nowaka z Okulickim i Jankowskim w Polsce bezpośrednio po Powstaniu, z Komorowskim i Pełczyńskim w Londynie, a dużo później z Bokszczaninem w Paryżu, pozwalały mu wyrobić sobie osąd o ludziach, którzy zdecydowali o wybuchu Powstania. Byli oni w sytuacji, w której każda decyzja była zła, bo z każdą wiązało się niebezpieczeństwo katastrofy innego rodzaju. Mieli oni przeświadczenie, że ich życie liczy się na dni i wykonywali swoje zadanie do gorzkiego końca. Sądzili oni, że ich los odłoni prawdziwe oblicze i zamiary Rosji i pozwoli zachodnim mocarstwom do zmiany polityki.

Epilog

Wkrótce po wojnie, pisze Autor, Antoni Gołubiew powiedział, że na tle Powstania każdy z nas przeżywa we własnych myślach jakby rozdwojenie i wewnętrzny konflikt. Jeśli przeżyła się ku jednemu poglądowi — tłum w sobie jednocześnie głos sprzeczny.

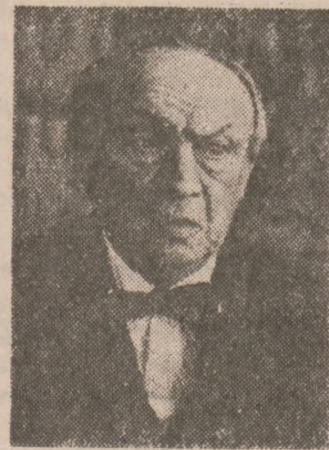
Co z tych czasów ocalało?

Przed wszystkim poczucie zespolenia całego narodu. Państwo Podzie-

Jan Parandowski (1895—1978)

... — "Pisarz żyje w dwóch czasach jednocześnie — w tym, który sam stworzył i w tym, któremu podlega patrząc na wskazówki zegara..." — pisał Jan Parandowski w swej pięknej książce pt. "Alchemia słowa". Ten "drugi czas" należy już do przeszłości, wskazówki zegara zatrzymały się. Wraz ze śmiercią pisarza zamknęła się oddzielna karta w historii naszej literatury.

Urodzony we Lwowie w 1895 roku, wychowanek gimnazjum klasycznego, debiutował w 1913 r. na łamach "Przeglądu" szkicem literacko-filozoficznym — "Rousseau". Studia uniwersyteckie w zakresie filologii klasycznej i archeologicznej rozwinęły



Jan Parandowski

i pogłębiły jego zainteresowania kulturą klasyczną. Wychowany na literaturze greckiej i rzymskiej, wybitny jej znawca i miłośnik, zwrócił się w swej twórczości ku tematowi antycznemu. Z jego kręgu wywodzi się m.in. szkice "Eros na Olimpiadzie", zbiory esejów z podróży po Grecji, Rzymie — "Rzym czarodziejski" oraz "Dwie wiosny", powieść "Dysk olimpijski" (nagroda na Olimpiadzie w Berlinie w 1936 r.), oraz "Mitologia" stanowiąca literackie przedstawienie podań starożytnych.

Osobne miejsce w twórczości Parandowskiego zajmuje osoba Oskara Wilde'a. Zainteresowanie osobowością angielskiego pisarza wyraża się w powstałym w latach dwudziestych szkicu Parandowskiego zatytułowanym "Antinous w błękitnym berencie". W 1930 roku ukazuje się "Król życia" — beletrystyczna książka poświęcona Wilde'owi — pierwsza chyba pozycja w twórczości Parandowskiego wychodząca poza sferę jego fascynacji kulturą antyczną. Drugą taką książką staje się, ogłoszone w 1936 roku, "Niebo w płomieniach". Owo studium życiowego dojrzewania inteligencji młodzieży lwowskiej — to jedna z najlepszych powieści okresu międzywojennego.

W latach powojennych przybawia dalsze książki. Swoją dorobek esejistyczny pomnaża pisarz ogłaszając "Alchemię słowa" — znakomite studium o tajnikach warsztatu pisarskiego (1950 r.). W ślad za nim ukazuje się (1953 r.) doskonały "Petrarka". Z nowelistyki otrzymujemy piękną "Godzinę śródziemnomorską" (1949 r.) oraz "Zegar słoneczny", w którym pisarz odwołuje się do swoich najwcześniejszych wspomnień. W latach sześćdziesiątych Parandowski obdarza czytelników następными książkami — są wśród nich m.in. "Juwenilia", powieść "Powrót do życia", opowiadania "Wrzesniowa noc" i "Akacja" oraz "Luźne kartki", rodzaj dziennika literackiego zawierającego refleksje, uwagi, wspomnienia z lat powojennych.

Pisząc pokrótce o dorobku twórczym Jana Parandowskiego, trudno pominąć jeszcze jedną dziedzinę — mamy na myśli znakomite przekłady będące wzorem sztuki translatorskiej. Do nich należą: Dafnis i Chloe" Ongosa, "Życie Karola Wielkiego" Einharda, "O wojnie domowej" międzywojennego.

Na osiem wieków przed Powstaniem, pisze Jan Nowak, u zarania dziejów Polski padły pamiętne słowa Bolesława Krzywoustego: "wolę królestwo stracić niż oddać je w niewolę". Można przeżyć bitwę, a nawet wojnę, lecz ocalić naród. I tak się stało — kończy swą piękną książkę Autor. Byłoby trudno żyć nam indywidualnie i narodowo z utracą kregosłupem, a od tego się ustrzegaliśmy z pomocą Boga.

wej" Cezara i wreszcie kapitalny przekład "Odysei".

Parandowski poświęcił swoją twórczość upowszechnianiu wielkich tradycji europejskiego humanizmu. Głęboka erudycja, klasyczne umiłowanie piękna, ładu, harmonii, kunsztowny a zarazem przejrzysty styl, precyzyjne słowa, szlachetność i czystość języka — oto cechy jego piśarstwa.

Należał Parandowski do twórców, którzy przez całe życie pozostawali wierni swemu światu. W wywiadzie udzielonym kiedyś "Życiu Warszawy" powiedział: "Spotykałem się czasem z zarzutami, iż obraz mego świata jest zbyt różowy, że odsuwałem od siebie okropności życia. Przyszła. Cofam się przed obydą, okrucieństwem. Z natury ale i z przekanania. Uważam, że harmonia, piękno, dobro zasługują na większą uwagę, a bywały w literaturze zbyt często maltretowane. Niektórzy pisarze pod naporem zdarzeń (myślę zwłaszcza o tragicznych doświadczeniach ostatniej wojny) stracili wiarę w istnienie dobra i zwrócili się ku ciemnym, odrażającym stronom życia. (...) Ja wybrałem tę stronę, która pozwala widzieć człowieka w świetle szlachetnych dążeń, w wytrwałej realizacji moralnych wartości".

(Życie Warszawy)

Rysunki Ordy

Napoleon Orda (ur. 1807, zm. 1883) znany jest szeroko jako twórca rysunków przedstawiających zabytki kulturalne polskie, głównie na Kresach Wschodnich, powstałych w latach 1860-1880.

Rysunki te były reprodukcjami w latach 1873-1883 w "Albumie widoków historycznych Polski", wydanym przez Orde w Zakł. Litogr. Maksymiliana Fajansa w Warszawie. Egzemplarze tych litografii zdobią do dziś wiele domów polskich i często pojawiają się w antykwaratach. Mało znany jest jednak fakt, że dochowała się poza tym w oryginalnych rysunkach i akwarelach, olbrzymia spuścizna artystyczna Ordy, przechowywana obecnie w Muzeum Narodowym w Krakowie.

W r. 1886, po śmierci Napoleona Ordy, rodzina artysty ofiarowała do zbiorów krakowskich, za pośrednictwem Konstancji Skirmuntowej, 977 rysunków podkolorowanych wielobarwną akwarelą względnie sepią, wykonanych na papierze i naklejonych na podkłady jednolitego formatu. Większość dotyczy historycznych ziem polskich z wyjątkiem 45 powstałych w latach 1840-1844 podczas podróży po Francji i Nadrenii i 44 powstałych w r. 1842 w czasie podróży po Hiszpanii i Portugalii.

Z tej wielkiej spuścizny tylko część była reprodukowana w "Albumie". Obecnie udostępniono nieco dalszych w monumentalnym "Katalogu rysunków architektonicznych ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie", w tomie pierwszym w całości poświęconym Ordzie a opracowanym przez Zofię Kucielską i Zofię Tobiaszową.

Ze wspomnianych 44 widoków z Półwyspu Iberyjskiego tylko 7 dotyczy Portugalii. Są to rysunki oznaczone w "Aneksie" do "Katalogu" nr. 2 (Almada), 19, 20, 21 ("Dos Capuchos"), 39 i 40 (Lizbona) i 69 (Sintra). Orda sygnował swoje rysunki niedbale a redakcja katalogu poprawiła jego omyłki tylko częściowo.

I tak określenie "Dos Capuchos" oznacza nie miejscowość tej nazwy ale opuszczony stary klasztor Kapucynów w okolicy Sinytry i opis rysunku powinien figurować w katalogu obok widoku pałacu królewskiego w Sinytrze.

Redakcja poprawiła błąd ortograficzny w podpisie "Necesidas-Palac królewski" (w Lizbonie), nie zorientowała się jednak, że rysunek dotyczy nie pałacu das Necesidades ale pałada Ajuda. Ten pierwszy, obecna siedziba min. spraw zagranicznych, nie jest w ogóle od strony Tagu widoczny.

Portugalskim widokom Ordy poświęcił ostatnio udokumentowany i ilustrowany artykuł dr Adam Zieliński; ukazuje się on w wydawnictwie "Olisipo," organie Stowarzyszenia Przyjaciół Lizbony (Grupo Amigos de Lisboa).

amz

Odstraszaająca Broń

— Jaka jest nasza największa broń odstraszaająca? — pyta Breżniew? — Nasz komunistyczny ustrój — odpowiada odznaczony orderami 'bojce'.

Olgiert Pietrykowski

Polskie Termopile

Do najpiękniejszych kart polskiej wojny obronnej 1939 r. należy bój o Wiznę. Niewiele było wypadków bitew, w których istniała tak wielka dysproporcja między walczącymi ze sobą wojskami.

Odcinka obronnego "Wizna", rozciągniętego na długość 9 kilometrów nad Narwią, na wschód od Łomży, a składającego się z 6 schronów żelbetonowych i kilku lekkich, broniło 20 oficerów i 700 podoficerów szeregowców, uzbrojonych w 6 dział, 36 ckmów i rkmów i tylko dwie rusznice przeciwpancerne.

Dowódcą całości był kapitan Władysław Raginis, którego nazwisko przeszło już do historii i stało się trwałym symbolem wierności żołnierskiej przysiędze, patriotyzmu i męstwa. Kpt. Raginis był dowódcą kompanii ckm w batalionie forticznym "Ossowiec".

Otóż tych kilkuset żołnierzy — co może wydawać się wprost nieprawdopodobne — przez okragłe dwie doby zdołało powstrzymać marsz całego XIX korpusu zmotoryzowanego gen. Guderiana, składającego się z 10 dywizji pancernych gen. Stumpfa, 3 dywizji pancernych gen. von Schwepenburga, 20 dywizji piechoty zmotoryzowanej gen. Wiktorina i brygady fortecznej "Lotzen" plk. Galia.

Dzięki bohaterskiej postawie kpt. Raginisa i jego żołnierzy opóźnienie zostało zamknięcie pierścienia okrążenia głównych sił polskich, znajdujących się na wschód od Wisły. A to było właśnie zadaniem korpusu Guderiana, jednego z najlepszych niemieckich dowódców okresu II wojny światowej.

Ostrzeliwanie artyleryjskie polskich stanowisk Niemcy zaczęli rankiem 8 września. Po kilku godzinach przeszli do natarcia, które załoga Wizny odparła. Kolejne natarcia, trwające aż do zmierzchu, również nie przyniosły Niemcom powodzenia.

Następnego dnia, po przygotowaniu artyleryjskim i bombardowaniu lotniczym, znów weszła do akcji piechota po uprzednim ataku czołgów. Od odlamku pocisku zginął dowódca artylerii odcinka por. Stanisław Brykalski.

Cenna Praca Historyczna

W tomie XXI "Antemurale" (1977) ukazał się pełny tekst dysertacji doktorskiej dra Jerzego Łukowskiego pt. "The szlachta and the Confederacy of Radom, 1764-1767/8." Autor jest uczniem prof. L. R. Lewittera i doktoryzował się na Uniwersytecie w Cambridge w roku ubiegłym.

Dysertacja, oparta na źródłach archiwalnych rozproszonych po archiwach polskich i obcych, przynosi wstrząsający obraz politycznego chaosu w pierwszych latach panowania Stanisława Augusta, gdy faktyczną władzę przesunął się zaczęła do rąk osławionego ambasadora rosyjskiego Repnina. W sposób niezmiernie wnikliwy scharakteryzowane są metody opowywania magnatów i ślepo idących za nimi mas szlacheckich.

Na uwagę zasługuje metoda pracy Łukowskiego, posługującego się drobiazgowymi obliczeniami wyników głosowań w celu wykazania kompromitujących wahań opinii. Część obliczeń dokonana była przy pomocy Literary and Linguistic Computing Centre Uniwersytetu w Cambridge.

Autor, urodzony w Anglii po wojnie, włada biegle językiem polskim a po angielsku pisze nie tylko swobodnie ale w sposób uderzający jasnością wykładu i umiejętnością barwnego ukazania scen historycznych i ich głównych aktorów.

Muzeum Przemyskie

Muzeum Okręgowe w Przemysłu rozszerza działalność wystawienniczą, organizując ekspozycje nie tylko w kraju, lecz także za granicą. W ramach współpracy z placówkami muzealnymi obwodu lwowskiego — w Muzeum Ludowej Architektury i Kultury Materialnej we Lwowie czyniła była ostatnio wystawa pt. "Sztuka ludowa województwa przemyskiego." Pokazano na niej ponad 150 eksponatów, m.in. stroje ludowe, rzeźbę, malarstwo i wyroby zdobnicze.

W Muzeum Zamkowym im. Stefana Dobo w Egerze na Węgrzech zaprezentowano wystawę ikon ze zbiorów przemyskiego muzeum. Pokazano na niej 36 najcenniejszych dzieł sztuki cerkiewnej, pochodzących z okresu od XV do XIX wieku.

Osobiste dowództwo nad wojskami niemieckimi na tym odcinku przejął gen Guderian. Przybył on w tym dniu na miejsce walk i — jak pisze w swych pamiętnikach — był bardzo oburzony tym co zastał. Nie mógł absolutnie pojąć, że załoga kilku schronów polskich zatrzymała niemal cały jego korpus. Uznał to za kompromitację swych żołnierzy.

A tymczasem bój narastał na siłę. O zaciekleści polskiego oporu świadczą m.in. zapiski niemieckiego oficera, majora Malzera, z XIX korpusu, który walczył o Wiznę. Pisz on m.in.:

"Rankiem 9 września sforsowaliśmy Narwę pod Wizną. Po południu nasza piechota natrafiła na silny ogień karabinów maszynowych z linii polskich schronów bojowych. Im bardziej nasi saperzy przybliżali się do przedniej linii piechoty, tym silniejszy stawał się ogień polski. Do przodu można się było posunąć tylko bardzo krótkimi skokami. Czołowe natarcie na schron nie doprowadziło do zamierzonego celu. Dowódca saperów zdecydował się zatem obejść schron i podejść skrycie przez całą wieś Kurpiki. Nagle saperzy otrzymali silny ogień ze wsi. Ponieważ karabinami maszynowymi nie można było Polaków zwalczyć użyto rakietnicy. Kryte słomą dachy chałup zapaliły się łatwo, strzały polskie zamilkły. Przez zamienioną w zgłiszczę wieś uderzył oddział szturmowy skośnie na schron, który wciąż ostrzeliwał naszą piechotę. W tym czasie nadjechały nasze czołgi i pod ich osłoną oddział szturmowy zbliżył się do schronu. Czołgi otworzyły silny ogień na strzelnicę schronu i przyniotły obsługę polskich karabinów maszynowych do ziemi. W tej sytuacji udało się jednemu z saperów podejść do drzwi wejściowych schronu i umocować tam ładunek wybuchowy. Po detonacji drzwi odskoczyły. Wejście jednak zostało natychmiast zabezpieczone. Twardzi obrońcy polscy nie chcieli w żadnym wypadku zaprzestać walki i nasz oddział został ponownie zasypany pociskami z broni maszynowej. Mimo tego drugi saper podczołgał się do strzelnicy karabinu maszynowego — wybuchł ładunek amunicji i karabin zamilkł. Próba wtargnięcia do schronu spełzła jednak na niczym, ponieważ kopia była nadal nieuszkodzona, a z niej polski karabin maszynowy trzymał nas pod ogniem. Wtedy jeden z saperów ukrył się za wieżyczką czołgu, który wjechał na ścianę schronu. Dwa karabiny maszynowe, które dotychczas prowadziły szalony ogień, zostały zniszczone. Ale i teraz Polacy nie poddali się, pomimo że broń ich była zniszczona. Jeden z saperów wszedł ponownie na schron i wrzucił przez strzelnicę kopuły kilka granatów ręcznych. Dopiero w ten sposób został skutecznie złamany opór Polaków. W schronie znaleźliśmy siedmiu zabitych..."

Tego samego dnia po południu bombami i pociskami rozbite zostały schrony odcinka "Gielczyn". Garstka obrońców, która przeżyła to piekło, zdołała się jeszcze wycofać wynosząc z sobą rannego dowódcę por. Kiełowicza.

Pozostałe schrony walczyły jednak dalej przez całą noc do rana 10 września. Żołnierze trwali, mimo braku powietrza, bowiem fatalnie funkcjonowała wentylacja, mimo świadomości, że obiecana już pomoc nie nadejdzie.

Kpt. Raginis został w tym dniu ciężko ranny. Nadal jednak kierował obroną schronu dowodzenia. O godzinie ósmej rano, Niemcy przez więtego do niewoli kaprała przekazali mu ultimatum: jeśli nie podda schronu, rozstrzelają wszystkich jeńców. Wtedy ktp. Raginis zwołał swych żołnierzy z przysięgi i kazał im opuścić schron. Gdy to uczynili granatem odebrał sobie życie. Miał wtedy 31 lat. W ten sposób dotrzymał przysięgi, którą złożył w sierpniu, gdy obejmował tę pozycję. Przysięgał wówczas, że żywy bez rozkazu jej nie opuści.

O kilka godzin dłużej, aż do południa 10 września, bronił się ostatni schron odcinka "Kurpiki". Pod Wizną do niewoli niemieckiej dostało się zaledwie 70 polskich żołnierzy. Nie było wśród nich ani jednego oficera. Nielicznym udało się wycofać. Większość załogi poległa.

Mówi się o Wiznie: "Polskie Termopile". Chyba nikt nie zaprzeczy, że w całej polskiej wojnie obronnej 1939 r. niewiele było bojów bardziej zasługujących na to zaszczytne miano.

Tydzień Polski

Cenna Galeria Obrazów Polskich Mistrzów

Znajduje Się w Instytucie Piłsudskiego w New Yorku

Galeria obrazów Instytutu Piłsudskiego w Nowym Jorku składa się z 60 dzieł malarzy polskich. Wszystkie obrazy pochodzą z darów. Przeważająca ilość obrazów Instytutu (44) pochodzi ze spadku po Aleksandrze

warełę i węgiel, tusz i kredkę. W kolekcji Korczyńskiego reprezentowane są wszystkie techniki, z wyjątkiem olejnej.

Juliusz Kossak (1824-1899) był mistrzem rysunku i akwareli. W techni-



Obraz pendzla Juliusza Kossaka: "Przeprawa rotmistrza pancernego przez Dniestr".

Meleniu-Korczyńskim, który mieszkał i pracował w Nowym Jorku. W kolekcji Korczyńskiego jest reprezentowanych 23 polskich malarzy. Pośród nich są takie cenne pozycje jak szkic obustronny Matejki, dwa

ce olejnej wypowiadał się rzadko, zaledwie kilkadziesiąt razy. Malował sceny rodzajowe i batalistyczne — zawsze z kofmami. Jego akwarele były raczej rysunkami zakolorowanymi bladą farbą.



Obraz pędzla Leona Wyczółkowskiego: "Sukiennice i wieża Kościoła Mariackiego w Krakowie".

rysunki Chodowieckiego i pastel Wyspiańskiego. Jednak podstawę kolekcji stanowią dzieła Leona Wyczółkowskiego (13) i Juliusza Kossaka (5). Obydwaj oni należą do najwybitniejszych polskich malarzy.

Leon Wyczółkowski (1852-1936) był wszechstronnym artystą: malował farbami olejnymi i wodnymi oraz pastelem, rysował ołówkiem, węglem, sepią, sangwiną, kredką i tuszem. Był mistrzem litografii. Często stosował techniki mieszane, jak np. ak-

Instytut Piłsudskiego apeluje do wszystkich osób, posiadających przedmioty o pewnej wartości historycznej jak obrazy, książki, broszury, czasopisma, dokumenty, fotografie, listy, wydruki, pamiątki, itp., o przekazanie ich do archiwów Instytutu, po uprzednim porozumieniu się telefonicznym lub listownym,

Piłsudski Institute of America,
381 Park Avenue South,
New York, N.Y. 10016.
Tel.: (212) 683-4342.

Antoni Bogusławski

Sosna Pod Kampinosem

*Sośnino rdzawa, kampinoska sosno,
w zieleni-ś zimą, przy bursztynach wiosną.
Jak gospodyni skrzętna u zapiecka,
uradzasz sobie z wydmą na piaseczkach.*

*Na tobą dziwy wiąż się po chmurkach,
po tobie gzi się rudy skrat — wiewiórka.
Ciśniesz jej szybkę: "Naści, na nieboże!
Obieśmy z tobą sieroty po borze!"*

*Czasem z północks, po księżycu w nocy,
diabeł Rokita z tobą się podroczny.
Idź se, poszukaj koślawej wierzbiny,
nie tkaj pazura samej gospodyni!*

*Księżyc się śmieje, czepek ci się chwieje,
wiatr ci fartucha sutego rozwieje.
Ano, doczekasz ty jeszcze słoneczka,
boś krzepka, siostrzo, sosno mazowiecka!*

Ignacy Krasicki

Chart i Kotka

*Chart, widząc kotkę, że mysz jadła na śniadanie,
Wymawiał jej tak podły gust i polowanie.
Rzekła kotka, wymówką wcale niezmięszana:
Wolę ja mysz dla siebie, niż sarnę dla pana.*

Artur L. Waldo

370-lecie

Polonii w Ameryce

Długa Droga Jaką Szło Odkrycie Przyjazdu Pionierów Polonii i Ich Identyfikacja

Dnia 1 października bieżącego roku przypada 370-lecie rocznica lądowania pierwszych Polaków w Ameryce, na ziemi przyszłych dopiero Stanów Zjednoczonych. W 1608 roku istniał tylko zarodek jednego i to pierwszego stanu tego kraju, nazwany Virginia. Wówczas to Polacy zdolnościami swymi i pracą fachową pomagali Anglikom stan ów tworzyć.

Pierwszym, który natrafił na trop Polaków w Jamestown, Virginia, był adwokat, późniejszy dziennikarz, Stanisław Tomasz Slisz, urodzony 4 marca 1856 roku w majątku Kołaczycy, niedaleko Jasła. Podstawową szkołę ukończył w Jasle, a na Uniwersytecie Jagiellońskim ukończył prawo. W 1885 roku przybył do Buffalo. Tam redagował pismo Ojczyzna. Później inne pisma — w Milwaukee, w Chicago — wreszcie wrócił do Buffalo, zostając redaktorem Polaka w Ameryce. Był europejskim lingwistą, szybko opanował język angielski. Zainteresowały go dzieje imigracji w literaturze amerykańskiej, gdzie natrafił na wzmiankę o tym, że pierwszych Polaków sprowadzili do Ameryki Anglicy już bardzo dawno temu. Nie docieklł którego roku, gdzie byli i co robili. Wiadomością tą najpierw podzielił się z ks. dziekanem Janem Pitasssem, który Polaka w Ameryce wydawał, a następnie ks. Wacławem Kruszką, pierwszym historykiem Polonii, który w swej Historii Polskiej w Ameryce tak o tym napisał: "Polacy przybyli do Ameryki jeszcze przed Kościuszką, o czym pierwszy raz usłyszałem w roku 1902 w Buffalo z ust. red. Stanisława Słisza no i ks. Jana Pitassa. Lecz w którym wieku i dlaczego z Polski wyjechali do Ameryki, tego dowiedzieć się nie mogłem.

Polacy w Dziejach Mydła

"Dopiero dziesięć lat później w encyklopedii Americana w Historii wyrobie mydła w Ameryce znalazłem wzmiankę, że w 1608 roku przybyło z Anglii ośmiu Polaków i Niemców, wśród których kilku znało się na wyrobie tuszczu i ługu (soap ashes). Po tej notatce, jak po nitce do kłębka, doszedłem do starej książki pt. The Voyages and Discoveries of Captain John Smith in Virginia 1607-1609, którą znalazłem w miejskiej bibliotece w Milwaukee. Zawierała wiele pochiebnych wzmianek o tych Polakach." Brakowało jedynie ich polskich nazwisk. Był to rok 1912.

W roku 1927 Mieczysław Haiman, drugi historyk polski w Ameryce, również dziennikarz polonijny z zawodu, wydał pracę pt. Z przeszłości polskiej w Ameryce, i także o tych Polakach wspominał. W roku 1937 o pionierach polonijnych Haiman wydał oddzielną broszurę i już w języku angielskim.

Latem 1947 roku, kiedy Haiman był już kustoszem Muzeum Polskiego w Chicago, przywieziono mu z Londynu "białego kruk". Była to książka wydana w roku 1625 przez Zbigniewa Stefańskiego, jednego z owych pierwszych pięciu Polaków w Ameryce, pt. Memorialium Commercoris, zaopatrzona na stronie tytułowej w późniejszej dacie nalepkę z drukowanym tytułem polskim, Pamiętnik Handlowca, jako że cała książka napisana była w języku staropolskim, a nie łaciną. Jak ów stary tytuł by sugerował.

Książka Odsłania Nazwiska

Autentyczność starodruku dał Haiman sprawdzić i aprobować znawcom. Wydawało się przeżsowi Zjednoczenia, Józefowi Kani, oraz mnie, którzyśmy owego "białego kruk" mieli w rękach i oglądali, że książka ta schorowanego wówczas Haimana odmłodziła do tego stopnia, że roztaczał szerokie plany projektowane "wielkiej" księgi o "polskim Jamestownie". Mające włączyć nie tylko najcenniejsze fragmenty Memorialium i dać cieplejszy obraz wczesnego polskiego życia na tej ziemi, ale i na końcu przedrukować całą staropolską książkę Stefańskiego z angielskim te-że tłumaczeniem. Wszak między innymi Memorialium głosiło, że inny osadnik, Sadowski, ożenił się z córką jednego z królików indiańskich, lecz odmówił ślubowania w kościele protestanckim, przedkładając indiański ceremoniał zaślubin, skoro katolickiego w Jamestown otrzymać nie mógł. No i inne zamierał włączyć drobiazgi, jak o grach rozrywkowych, tańcach, fechtunku, etc. Rzecz najcenniejszą w Memorialium stanowiło to, zdaniem Haimana, że przyniosło po raz pierwszy konkretne dowody

nazwisk tych polskich pionierów, prymusów pierwszego angielskiego trwałego osiedla w Ameryce a mianowicie: Zbigniew Stefański z Włocławka, Jan Bogdan z Kołomyi, Stanisław Sadowski z Radomia, Jan lub Jur Mata z Krakowa, oraz Michał Łowicki lub Lowicke z Londynu, szef tej grupy, mieniący się być angielskim Polakiem.

Nazwiska Poprzedzili Książkę

Wcześniej przed Haimanem, gdyż w roku 1942, nazwiska pierwszych Polaków wyłowil z dawnych czasopism polonijny działacz i naukowiec poważnej miary, dr Karol Wachtl z Filadelfii. Przysłano mu na sprzedaż, jako kolekcjonerowi Poloników, wycinek z pisma londyńskiego z r. 1865, Głosu Wolnego, znalezione go w bardzo starej książce jakiegoś bibliofila we Francji, którego dom Niemcy rozbili w r. 1940. Nazwiska owe dr Wachtl ogłosił już w r. 1943 w prasie polonijnej za pośrednictwem biuletynu prasowego Fundacji Pułaskiego, utworzonej w Newarku po upadku Polski dla służby informacyjnej, finansowanej przez polskie społeczeństwo. W r. 1944 nazwiska te ukazały się już w Wachtla książce pt. Historia Polonii. Jednak był to Haiman, który w 1947 roku pozyskał źródło pochodzenia owych nazwisk, książkę Memorialium Commercoris, czyli Pamiętnik Handlowca, potwierdzającą wcześniej przez dr Wachtla odkryte nazwiska pierwszych Polaków w Ameryce.

Gdy w roku 1958 Polonia pod egidą Kongresu Polskiego w Ameryce ołbrzymią pielgrzymką do Jamestown uczciła 350-lecie Polonii Amerykańskiej, nazwiska te pojawiły się ponownie i zostały w Jamestown utrwalone po wieczne czasy na tablicy pamiątkowej, ufundowanej przez Sokolstwo Polskie, a zawieszanej na ścianie Brytyjskiego Pawilonu przez Komisję 350-lecia Jamestownu Stanu Virginia.

Nie był to "świat naukowy" w Polsce, który dokopał się korzeni Polonii Amerykańskiej, jakby spodziewać się należało. Ten dół dookoła polonijnego drzewa genealogicznego kopało dwóch księży i czterech dziennikarzy polonijnych: S. T. Slisz, ks. J. Pitass, ks. W. Kruska, K. Wachtl, M. Haiman i A. L. Waldo.

"Straszny Dwór" Na Płytach

"Polskie Nagrania" dokonują obecnie nagrania całości "Straszego Dworu" Stanisława Moniuszki pod batutą Jana Krenza, z orkiestrą i chórem Polskiego Radia z Krakowa.

Przyszłych odbiorców 4-płytowego albumu najbardziej zainteresuje zapewne obsada solistów tego nagrania. Oto pełna lista wykonawców partii solowych: Miecznik — A. Hiolski, Hanna — B. Betley-Sieradzka, Jadwiga — W. Baniewicz, Stefan — W. Ochman, Zbigniew — L. A. Mróz, Maciej — F. Skulski, Cześnikowa — A. Imalska, Damazy — Z. Nikodem, Skołuba — A. Saciuk, Marta — A. Witkowska, Grześ — K. Dłuha. Reżyserem nagrania jest A. Karuza.

Jedynie pełne nagranie płytowe "Straszego dworu" pod batutą Waleriana Bierdiajewa — sprzed około ćwierć wieku — należy już do historycznych rzadkości.

Wspomnienie o Ordonównie

W tym roku mija 28 lat od śmierci w Libanie sławnej piosenkarki i artystki polskiej, Hanksi Ordonówny-Tyszkiewiczowej. Ordonówna przeżyła wojnę w Rosji Sow. na wygnaniu, gdzie nabawiła się ciężkiej gruźlicy. Razem z ocalonymi przez Andersa tysiącami Polaków dostała się do Libanu, gdzie osiadła w nadziei, że da się powstrzymać postępującą chorobę. Ale ciężkie przeżycia wojenne nie pozwoliły jej wyzdrowieć. Ostatnie lata, mieszkając w górach Libanu, malowała. Powstały obrazy, jakby przesłonięte mgłą smutku i melancholii. Wystawa tych prac miała ogromne powodzenie: wszystkie prawie obrazy zostały zakupione. Ordonówna tworzyła także w tym czasie piosenki, między innymi "Marsz wdzięczności". Pisywała artykuły do polskiej prasy emigracyjnej na Bliższym Wschodzie. Została pochowana na cmentarzu wychodźczym w Bejrucie. Na płycie nagrobnej mąż artystki umieścił słowa Psalmu: Tyś jest ucieczką moją — od uciśnienia zachowasz mnie i pieśnią radośniego wybaczenia uraczysz mnie".

Dr D. Bartosik Objęła Funkcję Dyrektora

Dr Delphine Bartosik objęła stanowisko dyrektora Endokrynologii Ginekologicznej na Wydziale Położniczym Hahnemann Medical College & Hospital w Filadelfii.

Dr Bartosik jest absolwentką University of Chicago, studia medyczne natomiast ukończyła w dawnym Women's Medical College of Pennsylvania (dzisiaj zw. Medical College of Pennsylvania) w Filadelfii, zdobywając tam również wyróżnienie naukowe.

Praktykę w dziedzinie endokryno-

logii odbyła w Chicago w klinice Uniwersytetu Illinois. Otrzymała wówczas naukowy etat w Worcester Foundation for Experimental Biology, Inc., w Worcester, Mass. W tym samym czasie rozpoczęła pracę szpitalną w Family Planning Clinic w tutejszym szpitalu.

Przed przejściem do szpitala Hahnemanna w Filadelfii, dr Bartosik wykładała położnictwo i ginekologię w New York Medical College, pracując także w Metropolitan Hospital w Nowym Yorku.

Nowoczesna Szkoła Jazdy Samochodem w Chicago

Umiejętność prowadzenia samochodu jest niezbędnym warunkiem egzystencji w Stanach Zjednoczonych. Samochód pomaga nam w uniknięciu wielu kłopotliwych sytuacji, które mogą stać się prawdziwą udręką dnia codziennego. Samochód pomaga nam w przełamaniu bariery czasu a "czas to pieniądz" — jak mówi stare przysłowie amerykańskie, dziś przyjęte przez cały cywilizowany świat.

Naturalnie, wszystkie te warunki może spełnić wyłącznie umiejętność prowadzenia samochodu, w przeciwnym bowiem razie, możemy być narażeni na konsekwencje, których rozmiar — w najsmielszych obliczeniach — nie jesteśmy w stanie ocenić. Nieumiejętne prowadzenie samochodu może nas doprowadzić do ruiny materialnej, trwałego kalectwa, może nas również pozbawić najcenniejszego skarbu jakim dysponujemy — życia.

Amerykańskie dane statystyczne wykazują, że 80 procent tragicznych wypadków samochodowych, ma miejsce wskutek nieumiejętnego prowadzenia samochodu.

Człowiek to istota słaba i skomplikowana. Posiada wiele kompleksów i zahamowań, których wykrycie wymaga nie raz długich i umiejętnych studiów i zabiegów. Wymaga również długoletniego doświadczenia opartego na podstawach

naukowych i zdolnościach osobistych.

Wszystkimi tymi warunkami dysponuje Józef Olszewski, właściciel i kierownik znanej w Chicago, nowoczesnej szkoły jazdy samochodem A—PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL, 5621 W. Fullerton Avenue, tel. 889-7181.

Józef Olszewski posiada 20 lat doświadczenia w nauczaniu jako kwalifikowany pedagog, w tym 10 lat jako zawodowy instruktor samochodowy. W swojej praktyce, kieruje się najnowocześniejszymi metodami pedagogicznymi, opartymi na naukowych i doświadczalnych wzorach, przy indywidualnym podejściu do każdego kursanta, w zależności od jego warunków psychicznych i predyspozycji zawodowej.

"Kto z nami jedzie się nie zawiedzie" — mówi Józef Olszewski i ma pełne podstawy ku temu. Jak do tej pory, nikt jeszcze nie zawiódł się na metodyce nauczania Józefa Olszewskiego.

Nie omijajcie tej jedynej okazji i dzwonicie po więcej informacji na numer 889-7181 lub

zgłóście się na adres: A—PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL, 5621 West Fullerton Avenue Chicago, Ill. 60639.

Zapisy codziennie od 10-ej rano do 7-ej wieczorem, w soboty do godz. 1-ej po południu. (OGL.)

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach,

w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na kosztą przesyłki do: — STAR PHARMACAL CO. 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois. 60622, a wyślemy je Wam natychmiast. (Ogl.)

KSIEGARNIA POLONIA

2886 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. TEL. 489-2554
POLECAMY wielki wybór książek, albumów, słowników oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piękne polskie karty z życzeniami. Wybór płyt. Burszyny \$6.00.

ADWOKACI

AURELIA PUCINSKI BENEDICT MAYERS
JOHN WERESZCZYNSKI
Rozmawiam Po Polsku
4228 N. Harlem, Norridge
Telefony: 452-6296 — 452-5910

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano
Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

BIURA PORAD PRAWNYCH

Lasko & Lasko
5244 West Belmont Ave.,
Chicago, Illinois 60641
(312) 736-2266
•SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRAWIE IMIGRACYJNYM
MOWIMY PO POLSKU

Legal Services

BIURA PRAWNE

JOHN'a ROKACZ

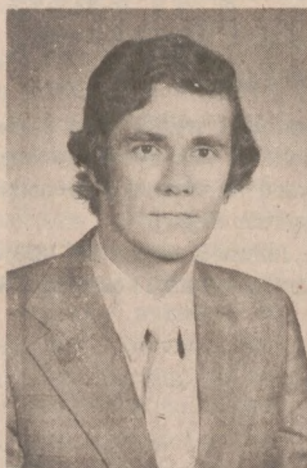
Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi. Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach. Bez honorarium za wstępną konsultację. Przyjmujemy także wieczorami. Telefonować 9 Rano do 5-ej. Po Południu Celem Umówienia Sie 726-0903

ADWOKAT

J. Benson Slemmons
ATTORNEY
SPRAWY KRYMINALNE I CYWILNE
GODZINY BIUROWE:
Od Poniedziałku do Piątku
Włącznie: 2 Ppl. do 7 Wiecz.
Sobota: 9 Rano do 3 Ppl.
631-7798
6146 NORTHWEST HWY.
Chicago, Ill.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J. PAWELSKI

Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

STEVE'S AUTO ELECTRIC

3900 S. Harlem Ave.

Electronic Tune-Up

and

Engine Diagnosis

Everything Electrical For Your Car

Call 442-8100 — Ask For Steve



Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI



3 torowe okna
i siatki
\$19.50 każde
6 lub więcej
do 20x40



oraz z
niepalnliwej
stali
OKNA
od \$29.95

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejał i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651

Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową
JIB oraz Woda Polska — na włosy
Formula 22 — witaminy

Polskie sklepy z doskonałymi wędlinami i wszelkiego rodzaju delikatesami.



Wasz stół możecie tu zawsze zaopatrzyć we wszelkiego rodzaju wędliny, doskonale w smaku szynki wędzone, pieczone, kielbasy domowego wyrobu świeże, ręcznie krajane. Wyśmienita w smaku KISZKA. Wielki asortyment delikatesów z Polski i z innych krajów. Obsługa grzeczna — ceny przystępne.

BARAN'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5078 S. Archer Ave. Tel. 585-6299

4208 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-8848
Małgorzata i Eugeniusz Baran, właściciele polecają się taskawej pamięci.

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOSC

PIENIAŹE

PRZEZ APTEKĘ W INGLAND

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE

LONDON SW6 ENGLAND

SZTUCZNE UZĘBIENIE

- Darmo konsultacje
- Indywidualna obsługa przez doświadczonych dentystów
- Przeważnie wykonanie w ciągu jednego dnia
- W większości wypadków reperacje na poczekaniu
- Używamy materiały wysokiej jakości
- Zniżki dla emerytów
- Udzielamy gwarancji
- Umiarkowane ceny
- Możliwe rozłożenie na raty

DZWOŃCIE DLA UMÓWIENIA SIĘ: 725-8818

MIDLAND DENTAL ASSOCIATES

4949 W. IRVING PARK ROAD

2 bloki na zachód od "6 corners" — Wejście od Lavergne



Kuhn's

DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WODKI

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynek, kielbas i boczów oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyraibamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049



ZADZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS. PORÓWNAJMY.

- UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
- DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW
- NA AUTO • NA BUSINESS i FINANSOWANIE

Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."

Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gótowni
Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Sie Tylko o

JERRY CIELINSKI Account Agent
z Którym Rozmówicie Sie Po Polsku

5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646

Tel. 965-2021

Allstate

You're in good hands.

Allstate Life Insurance Company
Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$5,000
6-YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates

\$10,000 6-month T-Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

Ku Czci Gen. K. Pułaskiego

Ceremonia Przed Pamiątkową Tablicą w Gmachu Federalnym

W 199-tą rocznicę bohaterskiej śmierci gen. Kazimierza Pułaskiego w bitwie pod Savannah, Ga., Polonia w Chicago złożyła hołd pamięci Bohatera amerykańskiej Wojny o Niepodległość.

W gmachu federalnym im. Kluczyńskiego w śródmieściu, w którym znajduje się pamiątkowa tablica ku czci Pułaskiego, odbyła się krótka ceremonia. Inicjatorem tej dorocznej uroczystości jest prezes ZNP i KPA Alojzy Mazewski.

W środę przed tablicą ku czci Pułaskiego ustawiono wieniec z kwiatów, a spora grupa przedstawicieli organizacji polonijnych wysłuchała krótkiego programu.

Duma Polonii

Prezes Mazewski w swoim przemówieniu podkreślił, że Kazimierz Pułaski był nie tylko polskim bohaterem w wojnie z Rosją, ale i bohaterem amerykańskiej Wojny o Niepodległość. Walczył on o podstawowe wolności obywatelskie.

"Pułaski był amerykańskim generałem i poniósł śmierć jako dowódca sławnego Legionu Pułaskiego — wywołał Prezes ZNP i KPA. — Wyroził się swoim bohaterstwem jako dowódca kawalerii i zdobył miano Ojca Amerykańskiej Kawalerii. Pod każdym względem był on Żołnierzem Wolności".

W Illinois odbywają się corocznie obchody ku czci Pułaskiego w szkołach, oświadczył Mazewski. "To też jesteśmy dumni, że nasi ojcowie przybywali do Stanów oraz walczyli o wolność tego kraju".

Nazwa Pułaski Road

Zauważywszy wśród uczestników ceremonii znanego adwokata Kazimierza Wachowskiego, Mazewski przypomniał wielką batalię prawną o nazwę Pułaski Road w Chicago. Prowadził

ją przez wszystkie instancje sądowe właśnie adw. Wachowski i ostatecznie wygrał sprawę w stanowym Sądzie Najwyższym.

Nawiązując do tego powiatowy komisarz Mateusz Bieszczat podkreślił, że ten długotrwały proces sądowy wspierany był i przez niego, gdyż Wachowski reprezentował patriotyczne interesy społeczeństwa, zaś specjalnie był pełnomocnikiem prawnym Bieszczata.

Zebrani nagrodzili wywody Mazewskiego i Bieszczata oklaskami, jak też oklaskiwali obecnego na ceremonii adw. Wachowskiego.

Obecni

W ceremonii wzięli udział m.in. następujący przedstawiciele społeczno-organizacyjnego życia Polonii w Chicago:

prezes ZPRK Józef Drobot, wiceprezesa Lorie Gorny, sekretarz gen. Edward Dykla, skarbnik Stanisława Nowak;

prezesa Związku Polek Helena Zielińska, skarbniczka Leokadia Blikowska i sekretarka gen. Julia Stroup.

prezesa Zjednoczonych Polek Zofia Kuźniar, prezes stanowego Kongresu Polonii Edward Różański, prezeska Ligi Morskiej Anna Prusak i wiceprezes Frank Goryl, przedstawiciel "Spójni" Stanisław Kaczor, przedstawiciele SPK Koło 31, Jan Jurewicz i Stanisław Kus, Jerzy Bazylewski z ramienia Harcerstwa, prezes Komitetu Obywatelskiego Aleksander Kajkowski, przedwojenny kawalerzysta, pułk. Stanisław Róg-Błaszczak.

Był również obecny znany polski pisarz, Andrzej Szczypiorski, członek prezydium Polskiego PEN Klubu z małżonką, panią Ewą. Państwo Szczypiorscy bawią obecnie w Stanach na zaproszenie Departamentu Stanu.

Najbardziej w świecie ulubiony koniak.

Martell.



THE J.S. GARNAU CO., NEW YORK, N.Y. 10176

POLSKI SKLEP AMBER

3 częściowe skórzane komplety damskie.
Dzinsowe płaszcze, sukienki i spodnie.
Duży wybór sukien, bluzek, swetrów, spodni, spódnic, płaszczy i kurtek.
Lalki śpiewająco-kołyszące, chodzące i inne.
Pudełka śmiechu, kwiaty sztuczne, karty polskie i na różne okazje, kryształ 18 i 14 karat. biżuteria. Ceny okazyjne.
3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)
267-2012 od 9 rano do 7 wiecz. cały tydzień.
KUPUJEMY PRAWDZIWE KORALE I BURSZTYNY

NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO

Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!
JEŚLI NIE ZNALAZŁES TEGO CO SZUKASZ...



MAMY TUTAJ!

1-DNIOWA OBSŁUGA

- Peruki i tressy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

20% ZNIŻKI Z TYM KUPONEM

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI
PO SPECJALNEJ CENIE
Mówimy Po Polsku

CUSTOM WIGS LTD. 777-0222

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

OBCHODZIMY 70-tą ROCZNICĘ
Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe
Baldachimy i Daszki



Scieki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

PROWADZIMY TERAZ SKRÓCONE, JEDNODNIOWE KURSY PRZEPISÓW DROGOWYCH I JAZDY AUTEM

Teoria i 6 Godzin Jazdy.....\$125.00

Telefonować: 685-3344

NAJSTARSZA W CHICAGO POLSKA SZKOŁA
JAZDY AUTEM ST. JAWORSKIEGO

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy



Dr. Chester Wilk

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpowszeźniejszymi chorobami są bóle głowy i chiropractorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pęcherzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczka udać się do lekarza-chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura po następujących adresach — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878. (Ogl.)

Dr CHESTER A. WILK, D.C.

Opublikował nową książkę w języku polskim na temat leczenia chorób sposobem chiropraktycznym, p.t. "CHIROPRAKTYK ZABIERA GŁOS". Książka to w miłej oprawie zawiera 132 stron i jest do nabycia w

Dzienniku Związkowym

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622
w cenie \$3.75, z przesyłką \$4.00

ALTA TRAVEL AGENCY

5422 W. FULLERTON
2-gie piętro 745-2962

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

\$462

od września do maja
Minimum 14 dni,
maksimum 90

Przyjmujemy już zgłoszenia
Przyjmujemy rezerwacje na
M/S BATORY.

Tłumaczenia, notariusz publiczny, paczki lotnicze i morskie, sprawy konsularne i emigracyjne.
Paula Ponczko, Właśc.

CUSTOM BEDDING

3021 N. Milwaukee Ave.

Tel. 772-3404



FRONTOWY
ze sprężynami wewnątrz
ZAOSZCZĘDZICIE

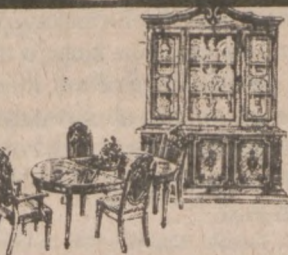
\$300

PROSZĘ PRZYJŚĆ OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR PIĘKNYCH MEBLI ZE ZNIŻKĄ OD 20% do 50%

5-szt. Komplet Kuchenny, Reg. \$99.95 Teraz **\$69.95**

Lampy Przeniesione do 50%

3021 N. Milwaukee Ave.



JADALNIA
ślizne wykończenie
ZAOSZCZĘDZICIE

\$200



SYPIALNIA
Do wyboru — do koloru
ZAOSZCZĘDZICIE

\$200

Oświetlone Obrazy, Reg. \$89.95 Teraz **\$59**

3-sztuk. Frontowy, Reg. \$389 Teraz **\$289**

DARMO PREZENTY PRZY KAŻDYM ZAKUPIE

Otwarte w niedzielę

772-3404

WYBIERZCIE X ZASŁUŻONYCH SĘDZIÓW



Sędzia James A.

ZAFIRATOS

Sędzia Sądu Okręgowego Powiatu Cook

13 lat nieskazitelnej służby dla społeczeństwa w charakterze Sędziego Sądu Okręgowego.

Polecany przez Komitet Rozpatrujący Kandydatów z ramienia Chicagowskiego Stowarzyszenia Adwokatów.

ORZECZENIE: Człowiek Nadzwyczajnych Zdolności — Wysokich Kwalifikacji — Dużego Poszanowania

Stow. Adw. Pow. Cook Stow. Adw. Pół-Zach. Przedmieścia
Stow. Adw. Greckich Stow. Adw. Zachodniego Przedmieścia
Rada Wychowawcza Grecka Stow. Adw. Justinian

PRZYJACIEL POLONII — CZŁONEK LICZNYCH ORGANIZACJI SPOŁECZNYCH
Graduant: National College of State Trial Judges

WIELKI CHARAKTER, WYBITNE ZDOLNOŚCI, SĘDZIOWSKIE DOŚWIADCZENIE
Głosujcie na Demokratów — We Wtorek, 7-go Listopada, 1978

W Mieście Pociągnąć Rączkę 49-A Na Przedmieściach Wycisnąć 196

Ogłoszenie Opłacone Przez Komitet Obywatelski Dla Wyboru Sędziego Zafiratos
Irene LaMonto, Współ-Przewodnicząca, 2844 W. Jerome St., Chicago, Illinois 60645

(Ogl.)

MARYLA NIGHT CLUB

POLONAISE 545-4152

Mayla i Bruno Sarniak, właściciele

Zaprasza Na Występy Nowego Doskonałego Zespołu z Polski
VISIT QUINTET



VISIT

ZE ZNAKOMITĄ SOLISTKĄ ELŻBIETĄ BYRSKĄ, W PRZEPĘKNEJ SALI "GARDEN HALL" W CZASIE DANCINGÓW 5 DNI W TYGODNIU W ŚRODĘ, CZWARTKĘ, PIĄTKĘ, SOBOTĘ, NIEDZIELE WIECZORAMI. W PONIEDZIAŁKI ZAMKNIĘTE. PRZYPOMINAMY, ŻE LOSOWANIE TRZECH NAGRÓD WEJŚCIOWYCH ODBYWA SIĘ W KAŻDĄ PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELE.

PRZYJDZIE, A ZABAWICIE SIĘ DOSKONAŁE.

Bar otwarty w drugiej sali codziennie z wyjątkiem poniedziałków od 5 pp. Stoły bilardowe i różne gry dla Waszej rozrywki.

3192-96 MILWAUKEE AVE.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

—ZYGMUNT P. BOBIN—

EAGLES—WINGED BULL 4:3 (3:3)

Niedzielne zwycięstwo nie przyszło Eagles łatwo ale utwierdziło wszystkich, że polska drużyna znajduje się na wysokiej fali. Mecz z mistrzem drugiej grupy — drużyną syryjską Winged Bull rozpoczął się obiecująco, bo już w 4 min. W. Biliniewicz ostrym strzałem zdobył prowadzenie dla Polaków. Riposta przeciwnika była natchmiastowa i mecz rozpoczął się od nowa. Winged Bull zachęcony szybkim wyrównaniem dominował w tym okresie na boisku. Zawodnicy imponowali technicznymi zagrywkami, szybkością i strzałami z dalszych odległości. Na efekty nie trzeba było długo czekać, bo w odstępie kilkunastominutowym bramkarz polski dwa razy musiał wyjmować piłkę z siatki.

Dopiero przy stanie 3:1 dla przeciwnika Eagles uporządkował swoje szeregi i zaczął odrobić straty. W 33 min. Paweł Kruszyński zdobył kontaktową bramkę, tym godniejszą podkreślenia, że zdobyta została strzałem z powietrza . . . nie do obrony, za chwilę szarżujący na bramkę Sikora został podcięty na polu karnym, ale niefortunnym egzekutorem okazał się Z. Trzyna. Inna rzecz, że dobrze prowadzący to spotkanie sędzia powinien zarządzić powtórkę, gdyż bramkarz przed wykonaniem rzutu podbiegł do prawego rogu i tam złapał piłkę.

Ogólnie przypuszczano, że niewykorzystanie takiej szansy zdeprymuje zawodników Eagles. Tymczasem zawodnicy polscy jeszcze bardziej podkręćli tempo i na krótko przed przerwą doprowadzili do wyrównania. — Strzelcem bramki był wszedobylski W. Biliniewicz.

Po przerwie walka zagorzała na całego. Każda ze stron chciała przechylić szalę zwycięstwa na swoją korzyść. Pod obu bramkami dochodziło do ostrych spieków ale wynik utrzymywał się długo remisowy. W 60 minucie nastąpił skądinąd atak Eagles od własnej bramki zakończony prostopadłym podaniem do którego wyskoczył Kruszyński, obrońca Winged Bull ratował faulem groźną sytuację, a ponieważ to działo się na parę metrów od bramki sędzia był zmuszony podyktować "11-kę". Tym razem egzekutorem był najstarszy w zespole R. Znamierowski, który nie dał żadnych szans bramkarzowi strzelając w górny róg.

Winged Bull rzucił się do desperackiego ataku. Raz po raz dochodziło do zamieszania pod polską bramką. Tylko doświadczeniu piłkarskiemu Zygmunta, ambitnej grze Guzika i Trynki oraz bramkarzowi Iwanickiemu, który bronił jak w transie można zawdzięczać, że nie doszło do wyrównania. Oprócz wymienionych dobre spotkanie rozegrali pomocnicy Sikora i Kubiak, który mimo niskiego wzrostu wygrał wiele pojedynków główekowych ze skoczniejszymi Syryjczykami. Dobrze zaprezentował się również młodziutki Wiesiek Czesak, który został wprowadzony w tym ciężkim po jedynku w drugiej połowie.

Następny mecz rozegra Eagles z ambitną drużyną Liths w Buffalo Grove w niedzielę 15 października po południu. Co do godziny rozpoczęcia tego ważnego spotkania, należy dowieść do lokalu klubowego — 252-9501. Na meczu tym mającym ciężar awansu do "Major Division" nie powinno braknąć żadnego kibica polskiej drużyny.

EAGLES — VIKING 5:1 (2:0) W MECZU TRAMPKARZY

Najmłodsze pociechy Eagles pokonały swoich rówieśników w wysokim stosunku po zupełnie dobrej grze. — Bramki zdobyli Paweł Cukier 3 oraz Adam Makówka 2. Według relacji kol. Mocnego, szczególnie bramki Pawła Cukra były przedniej marki. Drużynę Eagles prowadzi od początku tego sezonu Paweł Kruszyński i od razu widać wyraźnie postępy z każdym meczem.

BLYSKAWICA — ADRIA 2:2

Spotkanie to było meczem niewykorzystanych okazji przez zawodników Błyskawicy. Tyle szczęścia ile miała w tym meczu Adria należy chyba do rzadkości. Trzeba przyznać, że zespół polski rozegrał b. dobre spotkanie. To, że wynik pozostał remisowy trzeba po prostu zapisać na konto piłkarskiego pecha, który w tym dniu bardzo prześladował zespół polski. Pierwszą bramkę Użykuje Błyskawica. Po którejś z kolei akcji zespołu polskiego, piękny strzał głową w samo

okienko oddaje H. Nicałek. Zmierza- jąca do siatki piłkę ręką odbija zawodnik Adrii. Rzut karny wykonuje i wykorzystuje ten sam zawodnik i 1:0 dla Błyskawicy. Polacy dążą do zdobycia dalszych bramek. Sytuacji było kilka. Piękna główka J. Szewczuka trafia w poprzeczkę. Bardzo ostry i celny strzał w okienko J. Sobczyka z trudem broni bramkarz Adrii. Akcja prawą stroną zakończona strzałem D. Adamiaka w słupkę. Aż trudno wymienić wszystkie okazje, które mogły zmienić stan meczu. Do przerwy jednak wynik nie ulega zmianie.

Po zmianie stron Błyskawica jeszcze bardziej spycha przeciwnika do obrony. Gra toczy się przeważnie na polowie Adrii. Kolejna akcja kończy się faulem obrońcy Adrii na J. Szewczuka. Następny rzut karny, do piłki podbiega J. Skutnicki. Ku zdziwieniu wszystkich piłka przechodzi obok słupka. Chwilowe załamanie. Tymczasem Adria po szybkim kontrataku zdobywa wyrównującą bramkę, której autorami są dwaj zawodnicy polscy grający w zespole przeciwnika (R. Duda, S. Szefer).

Błyskawica nie daje za wygraną. Dąży do poprawy wyniku bez przerwy atakując, ale zawodnicy polscy mają wyjątkowego pecha. Adria od czasu do czasu kontratakuje. Rzut różny dla Adrii wykorzystuje S. Szefer zdobywając głową drugą bramkę dla Adrii. Chwilowe zdenerwowanie szybko ustępuje. Błyskawica w ciągłym ataku i jedna z akcji przynosi w końcu bramkę dla Błyskawicy po udanym strzale Z. Zbrzeźnego. Na tym jednak nie koniec. Następuje teraz wielkie obłężenie w obrębie bramki przeciwnika. Zawodnicy polscy strzelają b. dużo, aż trudno uwierzyć co za pech. Kolejna akcja i znowu piękną główkę J. Szewczuka broni bramkarz Adrii. Jeszcze przed końcem meczu idealną sytuację marnuje Z. Potocki, trafiając prosto w bramkarza. Tak więc mecz, który Błyskawica mogła wygrać różnicą kilku bramek kończy się wynikiem remisowym 2:2. Trzeba jednak pochwalić całą drużynę za hart i ambicję włożoną w to dobre i ciekawe spotkanie.

Błyskawica wystąpiła w składzie: L. Borkowski, W. Łukasik, J. Skutnicki, Z. Potocki, R. Dziekoński, J. Pacyniak, J. Sobczyk, H. Nicałek, D. Adamiak, J. Szewczuk, Z. Zbrzeźny oraz A. Rurka, W. Waszczyk, M. Grabowski. Manażer J. Piekło. W meczu rezerw Błyskawica zdobyła punkty walkowerem, ponieważ Adria nie stawiała się w komplecie. Ostatni ligowy mecz Błyskawica rozegra z Chicago Stars w dniu 15 b.m. w Marquette Park, o godz. 12-iej i 2-iej po pol.

ZABAWA BŁYSKAWICY

Kierownictwo Błyskawicy tą drogą informuje wszystkich sympatyków, kibiców oraz członków klubu o zbliżającej się zabawie jesiennej, która odbędzie się w dniu 11 listopada b.r. Po bliższe informacje oraz rezerwacje biletów prosimy dzwonić do klubu tel. 927-0150.

KALENDARZYK WISŁY

W tę sobotę, 14 października, mecz ligowy Wisła — Schwaben w Hanson Parku. Rezerwa o 1:30, Major Division o godz. 3-iej po południu. Ważny mecz dla obu drużyn. Obie mają szansę na pierwsze miejsce (Red Section). Drużyna przegrywająca to spotkanie — może zapomnieć o tytule mistrza.



**APTEKA
GLAZERA**

957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Specjalne Zawiadomienie
dla Wszystkich
Wysyłających Lekarstwa do
Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonał się, iż zaoszczędził wiele czasu, pieniędzy i zmartwień wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i taniemu obsługiwaniu naszych wszystkich klientów — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBŚLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIŻSZYCH CENACH"! Dzięki temu zyskał sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczere poparcie.

News and Views... By Ken Konrad

A CONFERENCE of over 200 Polish American leaders from all over the country, invited by Aloysius A. Mazewski at the request of the State Department, was held Oct. 5 in Washington at the State Department. Mazewski, president of the Polish American Congress and the Polish National Alliance, was leader of the group and gave a paper at the conference. . . . There was a wreath-laying ceremony at the Kluczynski Federal Building Wednesday morning to honor the 199th anniversary of the death of General Casimir Pulaski, Polish hero of the American Revolutionary War. Participating in the ceremony were Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress and the Polish National Alliance; Joseph Drobot, president of the Polish Roman Catholic Union of America; Helen Zielinska, president of the Polish Women's Alliance; and Sophie Kuzniar, president of the Polish Women of America. . . . The date and time now has been set for the rededication of the Kosciuszko Monument: The colorful ceremony of rededication of the famous general's statue will take place on Oct. 22 at 2 p.m., in the Parkway leading to the Adler Planetarium. General Kosciuszko was another great hero of America's War for Independence. . . . Ms. Elizabeth Marchewski, Alvania High School junior, has been honored by St. Anne Hospital for her volunteer work.

NOW IT CAN be told that the Copernicus Civic and Cultural Center is a giant step closer to reality! This is the message happily put forth in a news release from the Copernicus Foundation, dated Oct. 2. This unanimous decision was made when over 150 representatives of numerous Polish American organizations met at an all-Polonia gathering, held at the invitation of Mitchell P. Kobelinski, president of the Copernicus Foundation, on Oct. 1, at the Copernicus Center for Senior Citizens. The Foundation's Board of Directors, supported by this public expression, voted without dissent to develop the Center. . . . The site chosen for the Center is the present Gateway Theatre, 5216 W. Lawrence Ave., near Milwaukee Ave., which includes approximately 1½ acres of land. The building will be remodeled, according to plans, to accommodate the needs of the Center, which will include: Auditorium, banquet hall, meeting rooms, offices, exhibition hall, and classrooms. In addition it has been proposed that a Polish-style restaurant and other specialty shops be included in the facility. The total cost for the Center is estimated at \$1.5 million which includes the purchase price and remodeling costs. The Polish American community will initiate a fund raising campaign to pay for the Center; however once it is established, the Center is expected to be self-supporting. The long-awaited Copernicus Civic and

Cultural Center is expected to open by late 1979 or early 1980.

THE POLISH AMERICAN Congress, Illinois Division, sends along the following communication: "The Anti-Defamation League of B'nai B'rith in New York City was recently saluted by Dr. Edward Rozanski, president of the Polish American Congress, Illinois Division, for taking a firm stand against the sale of an ethnically offensive souvenir on the grounds of the Mt. Rushmore National Memorial in South Dakota. Theodore Freedman, director of ADL's program division, wrote to William Whalen, the head of the National Park Service, saying, "It is disgraceful . . . That anyone associated with an official shrine of the United States would be so insensitive as to stock and promote for sale material that defames and holds up to ridicule one of the nation's great ethnic groups—Americans of Polish descent." The offensive item is a ceramic mug made

**USUNIĘTE
RAZ NA ZAWSZE
Niepotrzebne Włosy
PRZEZ LEMOS PERMAGON
TYLKO \$12.95**



Bez wrywania. Bez szczypania. Bez chemikaliów. W kilka minut niepotrzebne włosy są usuwane — raz na zawsze. Nie ma potrzeby, by cierpieć z powodu niekobiecych i brzydkich włosów. Obecnie, w swoim własnym pokoju, prywatnie, możecie usuwać niepotrzebne włosy z każdej części Waszego ciała raz na zawsze. Ten domowy przyrząd do elektrolizy, wielkość ołówka jest używany przez tysiące ludzi. Jest prosty, bezpieczny i efektywny. Użycie go zabiera tylko kilka sekund. Od razu włos jest usunięty raz na zawsze z gwarancją, że nie wyrośnie potem! Rezultaty i satysfakcja są gwarantowane, lub też pieniądze będą Wam zwrócone bez kwestionowania. Prześlijcie \$12.95 (cena włączając koszt przesyłki i opakowania) a wysłamy Wam komplet LEMOS PERMAGON. BLUE STAR, Dept. XG BOX 3042 — Rosedale, Kansas 66103

with the handle inside, bearing the inscription "Polish Coffee Cup." . . . Mr. Freedman also urged Mr. Whalen to have this offensive material removed immediately. The irony of this unfortunate occurrence lies in the fact that Mt. Rushmore is called the "Shrine of Democracy" and its own gift shop offends the very principles of Democracy. . . . The United Polish American Council will hold its "Man of the Year" dance on Oct. 20, starting at 7:30 p.m., at Ted Przybylo's House of the White Eagle. Recipient of the Council's "Man of the Year" honor will be Bernard Puchalski, president of the Greater Chicago and Vicinity Iron Workers District Council. Information may be had by calling 252-4700.

THE AMAZING soccer team of the University of Notre Dame is now on the longest winning-streak in college soccer, 26 victories. The Irish booters' season ledger now stands at 10-0. One of the players who has contributed his share to this success is Roman Klos, who has participated in nine games, scored 4 goals and four assists

for eight points. . . . Airmen Mary C. Saflarski has been selected for technical training at Chanute AFB, Ill., in the Air Force avionics systems field. She recently completed her basic training at Lackland AFB, Tex. . . . Air national Guard Airman Kenneth J. Katuziński has been graduated from an Air Force course for aircraft maintenance specialists. . . . Last Saturday's attendance at Big Ten football games was another single day record crowd. With the classy brand of play Big Ten football provides the fans each Saturday, it's no wonder that Big Ten football attendance continues to break all records. . . . From the "Tonic" column in the "Keen-Ager News": "The lady was checking out the items printed on her grocery bill and it showed, one tom cat 39¢. She called the supermarket and demanded an explanation. Tom cat? Oh, yes. That's the way the computer shows tomato catsup." . . . Be good to yourself and be sure to come back to visit here next weekend.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacje telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU
KURSY DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH. Obsłużymy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Chcecie otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań?
NAZWISKO: _____ ADRES: _____ TEL: _____
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA.

JABŁKA
Czerwone, Żółte Delicious — Jonathans
\$5 — \$6 Buszel
Sami zbierajcie w sadzie — bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.
FAIRLAWN FARMS — 3909 River Rd., Sodus, Mich.
Tel. (616) 927-2776
Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym.
Wjazd obok dwóch żółtych domów.

**Polish American Student Association at Circle i
CHICAGO INTERCOLLEGIATE COUNCIL**
Zapraszają Na
DISCO DANCE
Piątek — 20 Paźd. o 8-iej Wiecz.
W Sali Radio Hall / 5356 W. Belmont Ave.
• BILETY — Roman Lobodzinski 772-8010 •

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252—0661-2-3
5941 1/2 N. Broadway • Chicago, IL 60660
Phone: 769-2025
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONLINE
EUGENE ZLOBIN - RYLSKI



AMERWAY TOURS, INC.

TEGO WAM NIKT INNY NIE ZAGWARANTUJE!

Prezentuje Państwu po rewelacyjnie niskich cenach program wycieczek DO POLSKI NA 1979 ROK

CENA OD \$399⁰⁰ z New York \$462⁰⁰ z Chicago \$578⁰⁰ z Los Angeles

Zapewniamy Państwu:

- Pobyt w Polsce do 90 dni,
- odloty z różnych amerykańskich miast z zapewnieniem dogodnych połączeń z miejsca Waszego zamieszkania,
- najniższe ceny za przelot i wszelkie usługi (tury po Polsce, wizy, voucher's, itd.),

Odloty z Chicago DWA RAZY W TYGODNIU

Powroty do uzgodnienia z klientem. Przyjmujemy już zgłoszenia. Zadatek na sumę \$50.00 zapewni Państwu miejsce na jedną z niżej podanych dat:

KWIECIEŃ 8, 15, 22, 29.

MAJ 6, 13, 20, 23, 27.

CZERWIEC 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27.

Organizujemy Wycieczkę "Orbisowską" z Polski na tegoroczne BOŻE NARODZENIE. Przylot do USA 15 grudnia br. Cena \$462.00. Zgłoszenia przyjmujemy do 31 października br.

Bliższych informacji Udzieli Państwu Następujące Biura:

Illinois
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
2537 North Kedzie Blvd.
Chicago, Illinois 60647
Tel.: (312) 384-4463

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
2454 West 47th Street
Chicago, Illinois 60632
Tel.: (312) 254-2738

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
5305 West Fullerton Ave.
Chicago, Illinois 60639
Tel.: (312) 745-0021

AMERWAY TRAVEL, INC.
1105 East Roosevelt Rd.
Lombard, Illinois 60148
Tel.: (312) 384-4023

California
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
9455 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, California 90212
Tel.: (213) 276-4922

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
7561 West Center Dr. Unit 9
Huntington Beach, California 92647
Tel.: (714) 898-0904

Wisconsin
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
1130 West Lincoln Avenue
Milwaukee, Wisconsin 53215
Tel.: (414) 383-6116

Colorado
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
517 East 46 Avenue
Denver, Colorado 80216
Tel.: (303) 534-6771

Zapraszamy Na BOŻE NARODZENIE do Polski
Odłot — 18 grudnia, 78
Powrót — 10 stycznia, 79
Cena\$455.00

Jutro Rozpoczyna Się Konkławe

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wiązania bliskiej łączności z katolikami w całym świecie.

Spekulacje odnośnie kandydatów obejmują następujące nazwiska: 70-letni Corrado kardynał Ursi, arcybiskup Neapolu, 60-letni Salvatore kardynał Papalardo, arcybiskup Palermo na Sycylii, 67-letni Pericle kardynał Felici, prefekt watykańskiego Sądu Apelacyjnego i 72-letni Giuseppe kardynał Siri, arcybiskup Genui.

Wymienia się też 57-letniego arcybiskupa Florencji Giovanni kardynała Benelli.

Prasa włoska posuwa się w swoich spekulacjach jeszcze dalej. Niektóre dzienniki dopatrują się w nadchodzących wyborach "makiawelistycznego spisku" lewicy lub prawicy, a prawie wszystkie podsuwają dalsze nazwiska, głównie kardynałów nie-Włochów, a więc 57-letniego Eduardo Pironio z Argentyny, 69-letniego Jana Wilenbrandsa z Holandii, 56-letniego Bernardina Gantina z afrykańskiego państwa Benin, Franza Koeniga z Austrii i Basila Hume z Wielkiej Brytanii.

Pożywką do tych spekulacji prawowity stały się niewątpliwie deklaracje kardynałów, że narodowość przyszłego papieża nie gra najmniejszej roli. Mimo tych deklaracji, uchodzi za pewnik, że jeszcze tym razem papieżem zostanie Włoch.

Ostatnim papieżem nie włoskiego

Rakiety z Formozie

Taipei. (UPI) — Z okazji święta narodowego Tajwanu odbyła się w Taipei parada wojskowa, w której po raz pierwszy pokazano wyrzutnie rakietowe i pociski zdalnie kierowane wyprodukowane na Formozie.

Przemówienie rocznicowe wygłosił prezydent Chiang Ching-kuo, który 17 milionów obywateli Tajwanu wezwał do czujności wobec komunizmu i który zapowiedział, że nadal naczelnym celem Chin Narodowych jest odzyskanie głównego łądu chińskiego.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż naukochańska żona moja i siostra moja, śp.

Rozalia Stepień
(z domu Przybylski)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 10-go października 1978 roku, wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 14-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Matz Funeral Home, pnr. 3440 N. Central Ave., do kościoła Our Lady of Victory, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi: **Wacław, mąż; Jadwiga Niklarz**, siostra, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Matz Funeral Home. Telefon 545-5420.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż naukochańska matka moja, śp.

Anna Surowiec
(z domu Kubowicz)
(żona śp. Ralph)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca Sw., Tow. Sw. Teresy od Dzieciątka Jezus przy par. Dobrego Pasterza, Tow. Matki Boskiej Dobrej Rady Sióstr Felicjanek i Tow. Polek Orzel Wolności Gr. 2095 ZNP; po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 10-go października 1978 roku, po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 14-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2654 W. 21-sza ul., do kościoła Dobrego Pasterza, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi: **Ralph, syn; kuzyni w Polsce**, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: **Senzia Funeral Home**. Telefon 247-7240. (12, 13)

pochodzenia był Holender Hadrian VI, który panował od 1522 do 1523 roku.

Kardynałowie podkreślają też przy każdej nadarzającej się okazji, że przysły papież winien przypominać Jana Pawła I, który — jak powiedział Timothy kardynał Manning z Los Angeles — w ciągu 34 dni swego Pontyfikatu "stał się wzorem pokory i służebności".

Kolegium kardynalskie, które dokona wyboru nowego papieża, zostało pomniejszone o jednego członka, ponieważ zaraz po poprzednim Konkławie zmarł arcybiskup Bombaju.

**POLSKIE
PROGRAMY RADIOWE
i TELEWIZYJNE
W CHICAGO**
Nadawane Raz w Tygodniu

MICHAŁ PRZEMYSKI
w KAŻDĄ NIEDZIELĘ
od 1-ej do 2-ej po poł.
STACJA W.O.P.A. 1490 KC

**"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"**
Stacja WSBC — 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po poł.

**"WIECZÓR
POLSKI KONCERT
NIEDZIELNY**
W Każdą Niedzielę
o 6:30 wieczorem.
WOPA — 1490 KC AM
Stanisław Łobodziński
Kierownik.

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSBC — 1240 AM
W Każdą Środę
o 8:30 wiecz.
REF—REN
Właściciel

**PROGRAM
APOSTOLSTWA
MODLITWY**
W każdą środę o godz.
9:30 wieczorem
WOPA — 1490 KC
Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

**GODZINA RÓŻANCOWA
OJCA JUSTYNA**
WOPA 1490 KC
Sobota 7:30 rano
Niedziela 7:00 Wieczór
O. Kornelian Dende OFMC,
Dyrektor

STUDENCKIE RADIO ZAK
Z Chicago Circle
Sobota 4 do 6 po poł.
WUIC 88.1 FM
Andrzej Szczesniowski
Marek Wasilewski
Producenci

**PODWIECZOREK
PRZY MIKROFONIE**
Stacja WOPA — 1400 KC
W Sobotę do 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

**GODZINA
MIĘDZYKRAKOWA**
Stacja WTAQ — 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
**JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSKI**
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ — 1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

**ROBERT
LEWANDOWSKI**
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. — 6 Wiecz.

MARIAN CZERNIECKI —
Właściciel News from Poland
about Poland W.O.P.A.
1490 K.C.
od 7 wieczorem do 8 wie-
czorem w każdą niedzielę
do końca października

**INDIANA
AUDYCJE POLSKIE
Z ROZGŁOSNI**
WLTH — 1370 K.C.
w Glen Parku (Gary), Ind.
Nadawane przez
Władysława Kubiak
i
Helene Kubiak
w Każdą Niedzielę
Od 11-tej — Do — 12-tej
w Południe
29-ty Rok Bez Przerwy

Biblia Kennedy'ego Ofiarowana Muzeum

Boston. (UPI) — Biblia, której użył w czasie swojej inauguracji prezydent John F. Kennedy, została ofiarowana Bibliotece im. Kennedy'ego w Bostonie przez kuzyna matki prezydenta Mrs. Rose Kennedy.

Biblia, opublikowana w 1850 roku, była w swoim czasie odnowiona i znajduje się w świetnym stanie. Zawiera zapiski rodziny Fitzgeraldów (matki prezydenta) — głównie słu-
by i urodziny, w tym także przy-
ście na świat Johna Fitzgeralda Ken-
nedy'ego. Większość zapisków była
dokonana własnoręcznie przez Mrs.
Kennedy.

MIDWAY FUNERAL HOME

Telefon 767-8807
Pytać o RAY ANDERZUNAS
lub JOHN WOŁOWIEC
"Mówimy po polsku"
5948 West Archer Ave.

**MAKE YOUR SELECTION FROM
OUR NEW 1978 DESIGNS
IN OUR NEWLY REMODELED
SHOW ROOM**

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS
CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALIFY
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka na komu-
nikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym naj-
droższym zmarłym, który można podarować potrze-
bującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego
wybierzecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem
pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych
Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej
Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa,
Planowanie.

Wątrza Church Goods Company
2846 W. Cermak Rd. 312 247-2425 Chicago, Ill. 60623

★ AUTO

**Sprzedam
1975 MUSTANG II**
Tel. 261-8918

Sprzedam Tania
Ford LTD Country Squire
1971 Station Wagon • 47,000 Mil
Telefonować Kiedkolwiek
486-0685



JAN BANKA

GATEWAY

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000
POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA
ZABEZPIECZAMY PRZECIW RDZEWIENIU ZA \$95.00
Nasz Rodak JAN BANKA Obsłuży Was w Języku Polskim
SA U NAS NAJWIĘKSZE TANIOSCI

★ Pomoc Domowa

COUPLE WANTED

Reliable, experienced cook - house-
keeper and handyman needed. Ref-
erences required. Live-in.
Apartment Available
382-2022

GOSPOSIA

Poszukujemy osoby do zamieszkania,
lub ewentualnie nie. Proszę dzwonić:
372-8980 Między 10 rano-12 w Pol., lub
477-2783 wieczorami o 10-ej

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Co drugi poniedziałek lub
środę. Dzwonić po angiel-
sku 675-1132

Live In HOUSEKEEPER

EXCELLENT SALARY...
For right person. Own room, bath,
color TV. 5 days. Highland Park
area. Close to transportation.
432-8953

Zamach w Neapolu

Neapol. (UPI) — W czasie jazdy samochodem z domu do pracy za-
strzelony został prof. Alfredo Paoella,
dyrektor Instytutu Antropologii
przy neapolitańskim uniwersytecie.
Zamachu dokonało dwóch mężczyzn
w towarzystwie kobiety. Cała trójka
uszyła bezkarnie, ale wkrótce po
zamachu anonimowy informator po-
wiadomił telefonicznie redakcję dzien-
nika "Il Mattino", że profesor padł
z rąk członków ultra-lewicowej bojów-
ki "Linia Frontu".

"Doświadczyliśmy Paoella, kolaboran-
ta z aparatem państwowym i osob-
nika, który torturował więźniów po-
litycznych" — mówił anonimowy in-
formator.

Prof. Paoella rzeczywiście współ-
pracował z przedstawicielstwem mi-
nisterstwa sprawiedliwości Girolamo
Tartagliom na polu reform w wię-
ziennictwie.

Tartagliom został we wtorek za-
strzelony na ulicach Rzymu.

★ Praca Żeńska

**decorator sales girl
model**
bi-lingual polish/english

486-7330
drapery
co.

interior design oriented retail sales position in luxurious new store.
designer styled draperies/curtains/bedspreads. functional perception
in draperies, curtains, bedspreads, decorative fabrics desirable. shapely
figure for advertising photo modeling required. modeling experience not
required. salary range \$200/\$220 per week (6 day week). model may train
for management potential. pleasant working environment, new ultra
modern store, recessed incandescent lighting, piped in muzak, excellent
opportunity for a self sufficient career girl. applicants must be 17 or over,
fluent and understandable in english. for interview appointment call
Bob Adler monday through saturday 9:30/6:30 sunday 11:00/5:00.

2846 milwaukee ave. chicago, il 60618/est. 1924

MAIDS WANTED
Must Have Own Transportation
**CHICAGO AMERICAN
MOTEL**
1800 N. Mannheim Road
Stone Park, Illinois

Assembly
DAY AND NIGHT SHIFTS
**LIGHT ELECTRONIC
ASSEMBLY**
Good benefits, steady work, females
preferred. Elk Grove Village.
437-0211

POTRZEBNE KRAWCOWE

Do wykonywania zleconej pracy w
domu. Muszą być doświadczone w
szyciu damskiej garderoby lub prze-
szkolimy. Możliwość dobrego zarobku.
Zgłoszenia osobiście od 9 do 3:30 po
południu.

POLON ENTERPRISES
2341 N. Damen

★ Pomoc Domowa

GOSPOSIA, zamieszkać, 6 dni w ty-
godniu. Glencoe. Dzwonić: 835-1253.

KOBIETA do sprzątnia, 1 dzień w
tygodniu. Dzwonić między 9 rano —
7:30 wieczorem: 424-5900.

GOSPODYNI, zamieszkać, ogólna
praca domowa i opieka nad dzie-
ciem. Własny pokój, łazienka, T.V.
432-9057.

KOBIETA do sprzątnia — jeden dzień
w tygodniu. 275-0088. Dzwonić po an-
gielsku.

DOŚWIADCZONA gospodyni na sobo-
ty \$30. Referencje. Trochę angiel-
skiego. Północne przedmieście —
967-6291.

HOUSEKEEPER, childcare, ages: 1,
3, 5. Happy Highland Park family.
General cleaning, laundry, ironing.
Must be clean, honest and reliable,
non-smoker, some English. \$115 a
week, higher for experience and
references. Own room, bath and color
TV. 432-4040.

GOSPODYNI w średnim wieku do
zamieszkania. 5 lub 6 dni. Mała ro-
dina. Okolica Northbrook. Dzwonić:
599-4905 lub 564-3825.

POTRZEBUJEMY panią, która za-
mieszka, zajmie się domem i 2 dzie-
ci w wieku szkolnym. 398-3197.

IF YOUR Social Security isn't enough
and you can be a companion five days
a week, 8 A.M.-5 P.M., call evenings:
772-1369.

CLEANING

Young woman to clean house 1 day
a week, for professor and wife. South
side near University of Chicago.
CALL: 684-5876

KOBIETA do dwójga dzieci 2 dni
tygodniowo. 2:30 do 12-ej. Palatine.
Własna transportacja. 358-5733 rano.

POTRZEBNA kobieta do dziecka 10-
miesięcznego. Musi zamieszkać.
Dobre wynagrodzenie. Proszę dzwo-
nić w sobotę: 7:30-12:30; poniedziałek:
7:30-2 — 736-2888.

POTRZEBNA kobieta w średnim
wieku do pilnowania 3-letniego dzie-
cka i lekkiej pracy domowej. Własny
pokój i utrzymanie. Angielski nie-
wymagany. Północne przedmieście.
296-3050.

WOMAN to take care of elderly semi-
invalid woman. English not required.
Polish or Ukrainian. \$75 per week plus
room and board. Call: 439-1400 in
English; 453-7927 in Polish.

GOSPOSIA

Zamieszkać. Własny pokój z łazienką.
Wolne weekendy. Angielski pomocny,
ale nie konieczny. Pensja do omó-
wienia. • Dzwonić 472-1118

GOSPODYNI-ZAMIESZKAĆ
W domu bez matki. 3 dzieci. Własny
pokój, łazienka, TV. 5 dniowy tydzień.
Musi mówić po angielsku. Dzwonić
po angielsku wieczorami 547-0156
lub od 8 rano do 5 ppl. 893-2600

ŁATWA PRACA DOMOWA I OPIEKA

Nad dwójgiem małych dzieci.
Musi mówić trochę po angielsku.
Własny pokój, łazienka, TV.
Wspierała zapłata i warunki pra-
cy. Północne przedmieście. Dzwonić
po angielsku przed 10 rano lub
po 5 ppl. 831-5456

★ Praca Żeńska

KOBIETA z samochodem do pracy
dla firmy sprzątajacej domy. Praca
stała lub dorywcza. 679-0021.

POTRZEBUJEMY kobiet do sprzą-
tania prywatnych domów. Stała praca
w ciągu dnia — 6 dni w tygodniu.
Proszę dzwonić w sobotę: 7:30-12:30 i
w poniedziałek 7:30-2 — 736-2888.

POTRZEBNA dziewczyna 15-17 lat do
sklepu po szkole i w soboty. United
Novelty, 1148 N. Milwaukee.

CLEANING woman for apartment.
Call between 8:30-10:30 P.M.: 423-4412.
KOBIETA do sprzątnia w motelu.
447-3111.

ZATRUDNIĘ doświadczoną ekspe-
dientkę do sklepu delikatesowego.
Konieczna znajomość angielskiego.
Dorywczo lub na stałe. 539-6607.

DOŚWIADCZONE OPERATORKI
MASZYN DO SZYCIA
Sukienki i odzież. Angielski nie wy-
magany.

920 W. Sheridan Rd.
(Irving Park i Sheridan.) Dzwonić
po angielsku 478-5555

POTRZEBNA doświadczona fryzjer-
ka, na piątek i sobotę. Ze znajomością
angielskiego i transportacją. 774-4133
lub 282-7663.

WAITRESS for evening hours for part
or full time in Polish restaurant in
suburb. 530-4979.

POTRZEBNE KOBIETY DO PRACY

przy składaniu obrusów i
serwetek. Na stałe. Zainte-
resowane proszę się zgłosić
osobiście do:

**CHICAGO
WEAVING CORP.**
2129 W. North Ave.

Do You Want To Become a Beautician?

Study under the direction of the
former instructor of the
London Institute.

825-9584 lub 823-5676

KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadcze-
niem. Przyjemne warunki pracy,
dobra komunikacja.

POLON ENTERPRISES
2341 N. DAMEN
227-7900

Potrzebne SPRZEDAWCZYNIE do sklepu

WIEBOLDTS STATE ST.

DO DZIAŁU NAKRYC STOŁOWYCH.
Na pełen lub część czasu. Muszą
mówić po angielsku. Dzwonić w ponie-
dzialek między 9-7 do Mrs. Chwastek.
ST 2-1500 — ext. 395.

WOMEN

General factory work. To operate
brush machinery. Full time. Excel-
lent company benefits.

E. GORNELL & SONS, INC.
2241 N. Knox 489-2330

Sewing Machine Operators Wanted

Full time piece work. Steady job.
Good working conditions. Expe-
rienced. Apply:

BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

RECEPTIONIST

for Eye Care Center. Must
speak English and Polish. Ex-
cellent working conditions.
Typing necessary. Will train.
4½ days. Call for interview.
R. AUDY 733-3320

Women Sales Clerk

Full or Part-Time
Must speak fluent English. Ask
for Stephanie or Jerry.
KEYSTONE DRUG INC.
3326 N. Milwaukee Ave.
286-1711

★ Praca Żeńska

KOSMETYCZKA potrzebna od zaraz do ekskluzywnego salonu w Austin, Texas. Wymagane świadectwo szkoły kosmetycznej, poprzedniego zatrudnienia, minimalna znajomość angielskiego. Dobre warunki pracy, zarobki, możliwość awansu. Proszę przelać życiorys, fotografie, kopie dokumentów do: HALINA, P.O. Box 9464, Austin, Tx. 78766. Tel. (512) 345-2626. Potrzebna także: MANICURYSTKA i FACHOWA MASAZYSTKA.

GENERAL OFFICE

Busy retail florist needs general office help. Must type, take phone orders & have good figure aptitude.

Villari Flowers
820 W. Randolph St.
738-1600

WAITRESSES WANTED

Experienced
ALL SHIFTS AVAILABLE
DRIFTWOOD STEAK HOUSE
4330 S. PULASKI
523-7800

MATURE SECRETARY

Needed Full Time
Monday through Friday
Excellent Fringe Benefits
(Oak Park Location) CALL
JOHN HARTMANN • AV 3-6989

Potrzebne
KOBIECY I
DZIEWCZĘTA
DO SZYCIA
NA MASZYNIE
Zgłosić się:
SOONS FASHION
5843 N. Lincoln Ave.
Tel.: 728-3045

KASJERKI

Sklep z upominkami na lotnisku O'Hare. Pierwsza lub druga zmiana. Praca stała lub dorywcza. Dobre wynagrodzenie, bezpłatny parking, bezpłatne mundurki i inne świadczenia dla pracowników. Dzwonić po więcej informacji między 9-4 po poł.:

686-7578

POTRZEBNA
MŁODYCH
KOBIECY
I DZIEWCZĄT

Do Łekkiej Czystej
Pracy Fabrycznej
Dzienna lub
Nocna Zmiana
Stala praca, dobra zaplata i
liczne inne świadczenia.
Dobre i przyjemne warunki pracy.

Zgłoszcie się osobiście do:
ACE
Transformer Co.
4545 W. Armitage

★ Praca

PRODUCTION sheetmetal workers. Good pay, fringe benefits. Union shop in Skokie. Call 583-2910.

RECEPTIONIST
FOR STEAMSHIP AGENCY
Front Desk Typing 50WPM
230 N. MICHIGAN
Miss Wronka 236-6176

DRY CLEANING

Young person not interested in going to college who wants to learn and work in dry cleaning plant. Full time only. Apply

FERNWOOD CLEANERS
5114 W. 95th St., Oak Lawn, Ill.
425-3030

TYPIST

Bright person for typing, other light office work. Learn from an expert in real estate world while you earn. CALL IDYLLE ROSENFELD
334-0010
MATANKY & ASSOC.

RECEPTIONIST-TYPIST
Answer phones, deal w / public for fast growing management division of dynamic north side real estate firm. CALL EMILY 334-7000
MATANKY & ASSOC.

MECHANIC

EXPERIENCED—With Own Tools Chicagoland's largest Goodyear distributor has immediate opening for qualified mechanic. GOOD PAY FOR RIGHT PERSON Steady Year Around Employment Free Hospitalization/Apply or Call BERRY SERVICECENTER
1500 W. Devon • 274-9200

★ Praca

IRENE'S
EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

Do Nakręcania Motoru
(Motor Winder)

AC/DC. Doświadczony. Musi mówić po angielsku. Przedmieście południowo-zachodnie.
839-5027

BANKERS PERSONNEL

Is Seeking

- Typists
- Tellers
- Secretaries
- Receptionists

Experience in any of the above categories may qualify you for consideration with several prestigious loop and neighborhood banks and other financial institutions.

Call or Apply In Person

MR. CHARLES VISKOCIL
11 S. LaSalle St.
Chicago, IL 60603
332-7190

Employers Pay All Fees
(Private Employment Agency)

COUPLE

Unusual opportunity for experienced cook (1 meal daily) & janitor. Must speak English. Good salary, benefits, living quarters furnished. Must be married couple, no children, no pets. Resume, references & phone to:

POLISH ZGODA:

223 W. Washington St.
Box #597 Chicago, Ill.

ELECTRONIC TECHNICIAN
MECHANICALLY ORIENTED

Experienced in assembly—wiring of automatic controls. Benefits include small company, relaxed atmosphere, profit sharing Xmas bonus, 7½ days paid holidays. Apply in person:

Lumenite Electronic Co.
2331 N. 17th Ave., Franklin Park
455-1450

SUPERVISOR

Must have some experience in Factory Assembly Line.

Apply In Person To

MR. SANTIAGO

SCHUMACHER
ELECTRIC CORP.

7474 N. ROGERS AVE.
973-1600

Call Between 8 A.M.-4 P.M.

CABINET MAKER (UNION)

Experience in Trade Show Exhibits. And Displays

Call: A.D.S., Ask For

DON ZAHORSKY

722-9426

An Equal Opportunity Employer

CATALOGUE
DEPT.

Part time people interested in working in Gift Gallery manufacturing holiday gift items. Hours flexible.

Apply

MARSHA BAAKE

CHALET 153 Skokie Valley Rd.

CROSSROAD SHOPPING CENTER

Highland Park • 831-5400

DO REPERACJI

Potrzebna osoba do reperacji elektrycznych motorów i małych urządzeń. Północno-zachodnia strona. Musi Mówić Po Angielsku Pytać o Debbie /263-2668

HAMBONERS

AND PUMBERS

Start Immediately Overtime
Union Rates
CALL: 847-0700

KRAWIEC/A

Pelen Czas
Tylko Doświadczeni
298-2920

SHIPPING CLERK/
HELPER

Shipping and receiving. Full time. Full benefits. Call: ED SCOLA • POWER INSTRUMENTS, INC.
7352 N. Lawndale

Skokie 676-2300

REAL ESTATE
SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776

★ Praca

Ogólna Praca Fabryczna
OPERATORZY MASZYN
KOBIECY I MEŹCZYŹNI

1 I 2 ZMIANA

KERR WIRE PRODUCTS

4935 W. LeMoyné, Chicago
Pytać o Pana Klucznik

PRACA FABRYCZNA

Potrzebni mężczyźni i kobiety do ogólnej pracy fabrycznej. Również poszukujemy mężczyznę do konserwacji. Angielski pomocny. Zgłoszenia lub telefony

2100 S. WESTERN / 376-2450

INTL. DISTRIBUTORS COMPANY

Otwiera wkrótce nową filię w Chicago i poszukuje 3 osób na czas pełen, lub dorywczo. Muszą mówić, czytać i pisać po polsku i mówić trochę po angielsku. Zgłaszając się proszę podać nazwisko, adres i nr. telefonu:

INTL. DISTRIBUTORS COMPANY

(Personnel Dept.)

P.O. Box 382 Ridgefield, N.J. 07657

CLEANING HELP

Need Men and Women for Our Service
Good Working Conditions
CALL 724-3099 DAYS
Ask for Bonnie

Potrzeba
KOBIECY

lub

MEŹCZYŹNI
DO PRACY

Doświadczeni w poprawkach i przeróbkach krawieckich damskiej i męskiej odzieży.

DOBRA ZAPLATA.

STAŁA PRACA.

IRENE'S

FASHION SALON

17 N. State St.

Suite 1430

Tel. AN 3-6295

Exterminating

WILL TEACH

STEADY JOB

GOOD FUTURE

With Benefits For Family Man
Must Have Car
772-1161

MOTEL DESK CLERKS

3-7 P.M. and 11 P.M.-7 A.M.

CHICAGO AMERICAN

MOTEL

1800 N. Mannheim Rd.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

Stone Park, Ill.

★ Praca

PROGRAMMER WANTED

Machine tool programmer with APT background. 2 years minimum experience. Engineering degree or strong background in machine shop/machining desirable. In this position you will have the opportunity to broaden your experience base with 3 and 4 axis programming on a wide variety of parts associated with a machine builder/designer. Salary commensurate with ability. Air conditioned plant. Many company benefits including: FREE hospitalization, life and dental coverage. Employee participation plan. PAID holidays, PAID vacations plus many more. Also accepting application for EXPERIENCED MACHINISTS. Interested parties should send resumé to Personnel Department:

MUELLER ENGINEERING

3721 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60613

TELLER

We have an excellent opportunity for an individual with direct customer/public contact experience. Experience as a teller a must.

We offer a good salary, complete benefits and opportunity for advancement along with a location convenient to transportation. Call Personnel Dept.



BANK 348-4210

2401 N. Halsted, Chicago

An Equal Opportunity Employer M/F

Leading Machine Tool Builders in Elk Grove Village Needs Experienced

MECHANICAL AND ELECTRICAL ASSEMBLERS

To assemble ECM machines, D.C. power supplies and electronic controls. Can you read and follow drawings and/or schematics? Prefer those who own their own tools. Start immediately! MANY BENEFITS, TOP PAY AND O.T.

COME IN OR CALL AL SCHMIDT 766-0660

ANOCUT, INC.

2433 DELTA LANE • Elk Grove Village
an equal opportunity employer m/f

GENERAL
FACTORY

Electric and Mechanical Assemblers

On Day Shift

Excellent salary and company benefits. Applications accepted between 9 and 3 P.M.

ADVANCE
PROCESS SUPPLY

400 N. Noble Street, Chicago, Illinois

942-8614

Powiększające się biuro ERA posiada

2 wolne miejsca praca w pełnym wymiarze godzin, dla doświadczonych sprzedawców/czyń z licencją. Doskonałe warunki biurowe. Najwyższe komisowe i plan premii. Możliwość awansu na stanowisko kierownicze. Wszystkie zgłoszenia trzymane są w największej tajemnicy. Proszę dzwonić do: Mr. Merle

ERA "R" REALTORS

7133 W. Higgins 631-6626

JANITORIAL WORK

Reliable men and women to work part-time evenings cleaning office buildings. Vicinity Ashland and Hubbard. Must speak English. Must have car, for more information call: Mr. Smith.

429-1099

TV TECHNICIAN

Experienced only. Excellent benefits. Paid holidays and vacation. Good salary. City and suburb.

832-3175

MAINTENANCE MAN

Loop jeweler seeks a maintenance man for varied duties. Must have a high school degree, be in good health and pass a lie detector test. Must be English speaking.

Contact Ms. Wiggins 263-5500

Potrzebna
Osoba Do Ogólnej
Pracy Biurowej

Konieczna umiejętność pisania na maszynie i dobra znajomość języka polskiego i angielskiego. Wszystkie świadczenia. Proszę zgłaszać się osobiście od 8 rano do 3 po południu do:
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
1201 N. Milwaukee Ave.
Narożnik ul. Division

GENERAL FACTORY

1st AND 2nd SHIFTS

We are a world leader in the automotive instrumentation and lubrication industries. We now have available outstanding general factory positions. Choose your shift, and come to work at our headquarters facility at a fine starting salary with a complete benefit package. Please call for interview appointment:

GEORGE PIKE

883-6206

STEWART-WARNER

CORPORATION

1826 Diversy Parkway

Chicago, Illinois 60614

An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

★ Praca Męska

GENERAL
MACHINE SHOP

Needs operators familiar with planers, milling machines, boring machines, engine lathe, drills etc. Also need machinery assemblers. Prefer men having own tools. Full time positions with a growing progressive company. Benefits include, pd. vacations, insurance, holidays. Excellent starting salary.

CALL JOE or BOB
421-5100

AUTOMATIC SCREW MACHINE
OPERATOR

Set-up Man, Full time or Part Time. All Benefits and Profit Sharing B&S EQUIPMENT
Call: TONY MIKUS
735-0122

SZLIFIERZ O.D.

Musi mieć doświadczenie w ustawianiu i operowaniu. Minimum 3 do 5 lat doświadczenia na maszynie do cylindrowego szlifowania. Trochę angielskiego konieczne. Północno-zachodnia część miasta.

Dzwonić 287-3623

STOLARZE

Do reperacji mebli potrzebni zdolni i pracowici mężczyźni.

587-8529 Po 6-ej Wieczorem

ROBOTNIK DO

ZAKŁADÓW MIĘSNYCH

Ciężka Praca dla
Silnego Mężczyzny
ACTIVE PROVISION CO.
4154 N.

★ Praca Męska

MECHANIC

Must be able to drive truck. Good transportation. Must speak some English. Free insurance. Day time hours, 8 a.m. to 4 p.m. with plenty of overtime.

Illinois Industrial Tool
Call ED LATA
225-7373

AUTO

Large Ford dealer, Woodfield Ford expanding parts and service operation. We want to start a night shift (now) taking applications for experienced mechanics, parts men, service writers, night cashier, repair order closers, warranty clerks. We also need body men and painters for the day shift. Excellent working conditions and fringe benefits. Equal opportunity employer. Contact Mel Benakovich, Service Director or Earnie Lee, Service Manager... at 882-0800—8-5 Daily

AUTO MECHANIC

Good Salary and Benefits
At Waukegan Olds Dealer
Contact PAUL STEINBERG
249-1300

• **WAREHOUSE MAN**
• **JANITOR**

Good transportation. Must speak some English. Free insurance. Day time hours, 8 A.M. to 4 P.M., with plenty of overtime.

ILLINOIS INDUSTRIAL
TOOL
Call ED LATA
225-7373

MACHINISTS WANTED

Lathe Operators
Milling Machine Operators
Drill Press Operators
Plenty of OT. Good starting pay. Paid hospitalization and profit sharing and bonus.
KOCIS BROS. MACHINE CO.
11720 S. Mayfield, Worth
597-8110

POTRZEBNY chłopiec 15-17 lat do "stock room" po szkole i w soboty. United Novelty, 1148 N. Milwaukee.

EXPERIENCED engraver and tool & die. Good working environment. Top pay. 227-5601.

POTRZEBNY doświadczony krawiec do szycia kożuchów na pełen czas, od zaraz. Tel. 772-5908.

Potrzebni
MĘŻCZYZNI

JAKO STOLARZE
DO ROBIENIA SZAFEK
Z FORMAŁKI

Z Pewnym Doświadczeniem
Lub Naukowym Zawodu
Praca stała, dobra
zapłata i dużo innych świadczeń. Zgłoszenia osobiście tylko.

**IMPERIAL
KITCHEN and BATHS**
8210 W. 47th Street
Lyons, Ill.
6 bloków od Harlem Ave.

KRAWIEC
Z Doświadczeniem, stała praca
przez cały rok. Dobry zarobek.
RE 5-5667

**STOCK AND
DELIVERY MAN**
Full time and must speak fluent English. Ask for Stephanie or Jerry.
KEYSTONE DRUG INC.
3326 N. Milwaukee Ave.
286-1711

POTRZEBNY rzeźnik mówiący po angielsku. 4250 W. Division. 235-5454.

POTRZEBNY krawiec. Praca stała lub dorywcza. 446-2255 w ciągu dnia, 677-1183 wieczorem.

DO NAPISOW i rysunków na dużych ciężarówkach. Również układy tych napisów. W ciągu dnia 666-6441, wieczorami 945-3417. Prosić o panią Smoluch.

DOSWIADCZONEGO blacharza-malarza do warsztatu samochodowego. 3748 W. North Ave. 276-2590.

KRAWIEC

Musi umieć dopasowywać ubrania męskie i damskie. Również znać się na przeróbkach. Dobra lokacja. Dobra zapłata. • DZWONIC 299-2700

LIQUOR STORE

**MANAGER/
CLERK**

English Speaking
South Loop
251-9598

★ Praca Męska

**MĘŻCZYŹNI
OPERATORZY
Maszyn Tokarskich**

Świetna okazja dla doświadczonych OPERATORÓW-TOKARZY do pracy w warsztacie. Muszą umieć sami ustawiać. Możliwości nadliczbowych godzin. Świadczenia firmowe.

Zgłoszenia Osobiście Do:

PRODUCTIGEAR INC.

1900 W. 34th Street
Blisko Stevenson Expressway

TOOL AND DIE MAKERS

Requires at least 3 years experience in building and repairing progressive dies or completed apprenticeship with progressive die training. Get in on the ground floor with a rapidly expanding company. Overtime work, good pay and benefits plus a company funded employee stock plan. Please Mail Work History to PERSONNEL MANAGER

ELFAB CORP.

4200 Wiley Post Road • Addison (Dallas Area), Texas 75001
An Equal Opportunity Employer

**MERCURY MARINE
HAS EXCELLENT OPENINGS FOR:
TOOLMAKERS**

Fast growing company producing the World's number one Marine Products is looking for top firstclass toolmakers. Located in the small industrial community of Stillwater, Oklahoma. Offering top wages, benefits, advancement opportunity, vacation and working environment. For a personal interview in your city, call Collect, Chuck McLaughlin or Mike Butkus, 405—377-1200 or send resume to:

MERCURY MARINE
3003 N. Perkins Rd. Stillwater, Oklahoma 74074

Live and Work in Beautiful Houston, Texas

**WE NEED UPSETTER
OPERATORS**

Forging Bolts and Nuts. Must Make Own Set-Up. Minimum 4 Years Experience Required. Must Relocate to Houston, Texas. Permanent Position. Top Wages, Overtime, Paid Vacations and Holidays. Uniform Furnished, Company Paid Profit Sharing Group Hospital and Life Insurance. Excellent opportunity to advance to a supervisory position. Please Write Or Call Collect
713—448-4321

BOLT MFG. CO., INC.

10202 Airline Dr., Houston Texas 77037

WE NEED A 2ND SHIFT

**LEAD MAN
FOR OUR PLANT #2**

Applicant must be able to communicate in English and in Polish. This position is open for an experienced all around machinist, who is ready for advancement. We offer good pay, company benefits with a growing organization. Up to 55 hours overtime available.

For details call or come to the company offices at
**MARTIN GRINDING
& MACHINE WORKS**
2234 W. Walnut St.
Phone: 733-2154

JANITOR

Wolimy osobę doświadczoną w sprzątaniu produkcyjnego warsztatu. Musi być dobrym organizatorem, odpowiedzialnym i mieć duże wymagania co do czystości i porządku.

Aplikanci powinni umieć mówić i rozumieć język angielski.

**MARVEL METAL
PRODUCTS CO.**
3843 W. 43rd St.

Dzwonić po angielsku — 523-4804

**POTRZEBNY
MEŹCZYŹNA**

Do pracy w firmie w okolicy Elk Grove w pełnym wymiarze godzin. Możliwości awansu i pełne świadczenia firmowe. Proszę dzwonić:

437-1667

**SPAWACZE
PUNKTOWI**

Wolimy doświadczonych, ale naukowych. Dobre warunki pracy z systemem premiowania i świadczenia firmowe.

**MARVEL METAL
PRODUCTS CO.**
3843 W. 43rd St.

Dzwonić po angielsku: 523-4804

★ Praca Męska

**MĘŻCZYŹNI
OPERATORZY
Maszyn Tokarskich**

Świetna okazja dla doświadczonych OPERATORÓW-TOKARZY do pracy w warsztacie. Muszą umieć sami ustawiać. Możliwości nadliczbowych godzin. Świadczenia firmowe.

Zgłoszenia Osobiście Do:
PRODUCTIGEAR INC.
1900 W. 34th Street
Blisko Stevenson Expressway

TOOL AND DIE MAKERS

Requires at least 3 years experience in building and repairing progressive dies or completed apprenticeship with progressive die training. Get in on the ground floor with a rapidly expanding company. Overtime work, good pay and benefits plus a company funded employee stock plan. Please Mail Work History to PERSONNEL MANAGER

ELFAB CORP.

4200 Wiley Post Road • Addison (Dallas Area), Texas 75001
An Equal Opportunity Employer

**MERCURY MARINE
HAS EXCELLENT OPENINGS FOR:
TOOLMAKERS**

Fast growing company producing the World's number one Marine Products is looking for top firstclass toolmakers. Located in the small industrial community of Stillwater, Oklahoma. Offering top wages, benefits, advancement opportunity, vacation and working environment. For a personal interview in your city, call Collect, Chuck McLaughlin or Mike Butkus, 405—377-1200 or send resume to:

MERCURY MARINE
3003 N. Perkins Rd. Stillwater, Oklahoma 74074

Live and Work in Beautiful Houston, Texas

**WE NEED UPSETTER
OPERATORS**

Forging Bolts and Nuts. Must Make Own Set-Up. Minimum 4 Years Experience Required. Must Relocate to Houston, Texas. Permanent Position. Top Wages, Overtime, Paid Vacations and Holidays. Uniform Furnished, Company Paid Profit Sharing Group Hospital and Life Insurance. Excellent opportunity to advance to a supervisory position. Please Write Or Call Collect
713—448-4321

BOLT MFG. CO., INC.

10202 Airline Dr., Houston Texas 77037

WE NEED A 2ND SHIFT

**LEAD MAN
FOR OUR PLANT #2**

Applicant must be able to communicate in English and in Polish. This position is open for an experienced all around machinist, who is ready for advancement. We offer good pay, company benefits with a growing organization. Up to 55 hours overtime available.

For details call or come to the company offices at
**MARTIN GRINDING
& MACHINE WORKS**
2234 W. Walnut St.
Phone: 733-2154

JANITOR

Wolimy osobę doświadczoną w sprzątaniu produkcyjnego warsztatu. Musi być dobrym organizatorem, odpowiedzialnym i mieć duże wymagania co do czystości i porządku.

Aplikanci powinni umieć mówić i rozumieć język angielski.

**MARVEL METAL
PRODUCTS CO.**
3843 W. 43rd St.

Dzwonić po angielsku — 523-4804

**POTRZEBNY
MEŹCZYŹNA**

Do pracy w firmie w okolicy Elk Grove w pełnym wymiarze godzin. Możliwości awansu i pełne świadczenia firmowe. Proszę dzwonić:

437-1667

**SPAWACZE
PUNKTOWI**

Wolimy doświadczonych, ale naukowych. Dobre warunki pracy z systemem premiowania i świadczenia firmowe.

**MARVEL METAL
PRODUCTS CO.**
3843 W. 43rd St.

Dzwonić po angielsku: 523-4804

★ Domy

JEFFERSON PARK AREA

5460 W. LELAND

Open House 1:30-4:30 Sunday, Oct. 8
Completely redecorated, remodeled 8 rooms, 5 bedrooms, 2½ bath. Ideal for large family or in-law arrangement. In 80's.

Also Open 1:30-4:30 Sunday
3 bedroom aluminum sided home, expandable upstairs, newly decorated throughout. New kitchen, full basement. In 50's.
See Us Sunday, Or Call For Details
KALETH REALTORS
823-1168

NORRIDGE —1-a OFERTA

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
8316 W. MAPLE (4450 N.)

Piękny, nowszy, murowany, dwupoziomowy. 7 obszernych pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, luksusowa kuchnia. Wszystkie podłogi i ozdoby z twardego drzewa. Wykończona piwnica z barem. Suteryna. Naturalny kominek. Patio. Bar-B-Que ruszta. Wiele dodatków. Musi być sprzedany.

BEAULIEU

5341 Belmont -45- 282-7979

**OTWARTY W NIEDZIELE,
15 Października — 1-4:30 po poł.**

5139 W. Altgeld

Murowany, 2 mieszkaniowy, w każdym 3 sypialnie. Duży salon i jadalnia. Ogrzewanie gazowe. Kryte werandy. Czysty basen z 2 wejściami. Ostatnio fugowany. Garaż na 2 auta. Do objęcia natychmiast. Oceniony w niskich \$70-kach. Zróbcie ofertę.

DEMOON REALTY, INC.

5945 W. Fullerton Ave.
Dzwonić po angielsku: 622-7875

Dom Otwarty
w Sobotę i Niedziele
od 12-4 po poł.

5255 W. WRIGHTWOOD AVE.

Śliczny murowany bungalow. 3 sypialniowy, 3 łazienki. Pełen wykończony basen. Oddzielny, murowany garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Cena niższa do \$65,900.

CENTURY 21 — McMahon

1041 N. Roselle Rd.,
Hoffman Estates

Tel. 884-9200

NILES

Blisko Milwaukee Ave. i Devon Ave. Dla dużej rodziny 8 pokojowa rezydencja z 4 sypialniami. Gabinet (den). 1½ łazienki. Pełen basen. Nowy garaż na 2 samochody. Nowe gazowe ogrzewanie. Nowy dach.
Cena \$64,900

CENTURY 21

WELTER REALTOR
Tel.: 631-9600

BLISKO Cicero i Milwaukee. Przez właściciela. Murowany, 2x5, 37 stopowa parcela, kryta weranda, garaż na dwa auta, natychmiastowe objęcie. Tel. 774-8995.

MOUNT PROSPECT

7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, "split level." Wysokiej jakości dywany. Wspaniały pokój rodzinny i patio. Garaż na 2½ samochodu. Drzewa. W doskonałym położeniu.

VENTURE REALTY
298-2155

4 MIESZKANIA

Plus parcela (lot), w strefie z możliwościami budowy wielu rodzinnym domów w Worth, Ill. 2 starsze drewniane domy przynioszące dochód \$850 miesięcznie. Mogą być sprzedane z parcelą, lub bez. Cena \$80,000 lub najlepsza oferta.

ARCHER SUBURBAN
7834 W. 95th St. • Hickory Hills
Telefon: 598-1400

6600 W.—3400 N.

Obity aluminium dom z mieszkaniem dla teściów. 6 pokojowe mieszkanie na 1-ym piętrze, 4 pokojowe mieszkanie u góry. Piękne szafki kuchenne. Nowoczesne łazienki. Pełen wykończony basen. Garaż na 2½ auta. Duża parcela. Bardzo ładny wewnątrz. W dobrej lokacji. Nie przepuście tej okazji.

6100 W.—3700 N.

6 pokojowy murowany bungalow. Reprezentacyjna jadalnia, pokój bawialny, kuchnia i 3 sypialnie. Duża łazienka. Dom ten mieści się w otoczeniu podobnych, ładnych rezydencji rodzinnych w przyjemnej dzielnicy. Cena niższa na szybką sprzedaż do środkowej sześćdziesiątki.

MONTROSE-KILBOURNE DZIELNICA MAYFAIR

Piękny, murowany z dwoma mieszkaniem pięć-pokojowymi. Wykończone, zamknięte werandy. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta z wjazdem bocznym z ulicy. Ładna dzielnica.

Po Więcej Informacji Prosimy Dzwonić Do P. Kazimierskiego
736-1225 • lub • 282-8100

CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON 7 282-8100

★ Domy

**OTWARTY W NIEDZIELE
1-4 PO POŁ.**

Zupełnie nowy luksusowy, 6½ pokojowy ranch. Wszystkie obramowania dębowe. 2½ łazienki. Urządzenia kuchenne. Przez budowniczego.

4542 N. Mobile

**LUKSUSOWY
2 MIESZKANIOWY**

W trakcie budowy.
Wkrótce gotowy.
5009 i 5013 W. Gunnison

OTWARTY W NIEDZIELE, 1-5 PO POŁ.
Pierwszy raz podany do sprzedaży.

7804 W. Farragut (5250 N.)

5 pokoi, 2 sypialnie, murowany Georgian. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta. Parcela 40x125 stóp. Oceniony na szybką sprzedaż.

PARK RIDGE

Otwarty w Niedziele 1-5 Po Poł.
1518 W. Touhy (7200 N.)

2 mieszkaniowy, murowany, 6 pokoi w każdym. 2-3 sypialni. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Możecie się zaraz wprowadzić. 50x135 stóp parcela. Do objęcia natychmiast. Sprzedawca musi sprzedać.

REALTY WORLD

ABBATE 589-0600

5755 W. ROSCOE

Otwarty w Niedziele 1-5

Murowany w ang. stylu, z 4 sypialniami. 2 wykończone łazienki. Basen z barem.

2122 N. LA VERGNE

Otwarty w niedzielę 1-5. Zbudowany na zamówienie, 2-mieszkaniowy, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki w każdym mieszkaniu. Murowany garaż na 2½ auta. Oddzielne ogrzewanie i "utilities."

Mamy również szereg innych budynków w różnych miejscach.

HOMESTEAD REALTY

386-9205

Jerry Kuchny

NILES

Dom Otwarty w Niedziele 2-4
7711 ORIOLO

Cały murowany z "face brick". Ranch z 2 sypialniami. Jeden właściciel. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. 1 łazienka. Pełen basen. Garaż na 2½ samochodu. Ogrzewanie elektryczne i centralna klimatyzacja. Otykowane ściany i podłogi z twardego drzewa. Dzwonić do BETTY HALL.

MCLENNAN CO.

25 N. Northwest Hwy
Park Ridge
825-0011

**BENSENVILLE —
ŚWIETNA OKOLICA**

Niedziela 1—4 ppł.

Musimy sprzedać. Pierwszy raz ogłoszony. Ma 2 lata. Luksusowy, 3 mieszkaniowy, murowany 2x5½ plus 1½ łazienki plus 124½ z dwoma sypialniami. Parcela 60x150 stóp. Czekamy na ofertę. Pośpieszcie się!

499 W. Hillside (300 N.)

Jedziecie po Irving Park 4 bloki na zachód od York Rd. Skręćcie na północ przy Browns Chicken i już tylko 1 blok do Hillside.

GATEWAY3—16 775-4440

**NAJLEPSZE INWESTYCJE
W DOMACH APARTAMENTOWYCH
BLISKO 5100 W. i 3100 N.**

4-APARTAMENTOWY CENA \$155,000
8 APARTAMENTOWY CENA \$115,000

Piękne narożne budynki z żółtej cegły.
CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON 10 282-8100

3X4, ŻÓŁTA CEGŁA

Pełen bezment, automatycznie gazowe ogrzewanie, gorąca woda. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Medill i Western. \$6,400 Wpłaty

GALLIK

3921 W. Fullerton
Tel. 772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA

5400 Północ — 1400 Zachód

3 mieszkaniowy, murowany, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym. Wykończony bezment z 2½ pokojami. Garaż na 2 auta. Dochód ponad \$12,000. Cena \$97,000 lub najlepsza oferta. Dzwonić po angielsku

262-5706

UWAGA LEKARZE, DENTYSTY, ADWOKACI, DOKŁADNIE Z LOKALNOŚCI BIUROWEMI W JEFFERSON PARK NA MILWAUKEE
Dwa domy na jednej parceli. Jeden dwupiętrow

★ Domy

MILWAUKEE-ELSTON
1-8, 1-6, narożnikowy, murywany. 4 i 3 sypialnie, kryta weranda, pełna piwnica, automatyczne ogrzewanie. Przyboczny, murywany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie 8 pokoi. Jest to duży budynek wart tej ceny \$102,000

KEELER I WELLINGTON
1-5, 1-6, murywany, ogrzewana kryta weranda. Nowoczesne kuchnie i łazienki z "vanities" i ceramikowymi kaflami. Czysta piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie parą. Garaż na 2 auta. Belmont-Diversey-Pulaski.
W \$70 Tys.

MONTICELLO-WELLINGTON
2-5ki, po 2 sypialnie, kryta weranda. Lokatorzy sami ogrzewają. Natychmiastowe objęcie 1-go piętra. Garaż na 2 auta. Par. św. Jacka i św. Wacława .. \$39,500

MILWAUKEE-LAWDALE
1½-piętrowy, 2-4ki, 1-3ka. Idealny dom dla dużej rodziny lub do wynajęcia. 3 nowoczesne łazienki. Lokatorzy sami ogrzewają. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Par. Sw. Jacka. W niskich \$40 tys.

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue
486-4130

CENA ZNIŻONA

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
3941 N. PANAMA (8100 W.)

Przytulny, murywany dom, 6 pokoi, 3 sypialnie. Nowoczesna szafka kuchnia. Nowoczesna łazienka oraz nowa przybudówka z aluminiowym obiciem. Pełna czysta piwnica z gazowym ogrzewaniem sprężonym powietrzem. Dużo miejsca na przechowanie rzeczy. Parcela 30x125. Super niskie podatki oraz wiele dodatków. Właściciel wyjeżdża z tego stanu — musi sprzedać! Cena w połowie \$60 tys. Zatrzymajcie się i złóżcie ofertę.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

BEAULIEU

5341 Belmont 14A 282-7979

DOM Z TAWERNĄ
4355 W. FULLERTON
Doskonałe wykwiopowana tawerna, dobrze prosperujący interes. Piękne, obszerne sześciopokojowe mieszkanie właściciela. Garaż na 2 auta. Cena, obejmująca pełne wyposażenie tawerny i dom \$95,000 lub oferta.

MARIANOWO
Murywany, dwu-piętrowy dom. 4 mieszkania po 5 pokoi. Garaż na dwa auta. Piękny ogródek szerokości 50 stóp. Każdy lokator sam sobie ogrzewa. Cena tylko \$38,000

RADIO REALTY
George Pawlukowski, Broker
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 12-3 PO POŁ.
3029 N. HAUSSEN COURT (3900 W.)
Najtańszy tego rodzaju dom na Jackowie. Cena zniżona na szybką sprzedaż. Z żółtej cegły, murywany 2x6 po 3 sypialnie. Pełna piwnica. Cena w niskiej sześćdziesiątce.

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

NILES
OTWARTY DO INSPEKCJI
W NIEDZIELE 1-5 PPL.
9939 WARREN OVAL
Duży, 4 sypialniowy, murywany budynek, trzy-piętrowy. Podłogi z twardego drewna. Pokój rodzinny z drzwiami rozsuwanymi się na patio. Garaż budowany na 2½ auta. Elegancja bije z tego domu!
KAESER & KAESER REAL ESTATE
7735 Milwaukee Ave.
967-6666
MOWIMY PO POLSKU.

6231 W. BERNICE (3900 N.) OTWARTY, Niedziela 1-4
Murywany, ośmiokątny bungalow z 2 lub 3 sypialniami. Dodatkowo 3 pokoje dla rodziny na górze. Wykończony basement z barem i łazienką. Aluminium obity garaż na 2 samochody. Budynek bardzo czysty, świeżo odnowiony, nie wymaga żadnej pracy.
Sprzedaje:
p. JANINA ZELEK
775-7000 lub 227-0870
CRESTWOOD ALTRs. & BUILDERS

★ Domy

FLORYDA

**Wschodnia
Zachodnia
Południowo-
Centralna**

Jeżeli kiedykolwiek marzyłeś o tej krainie słońca, jako miejscu zamieszkania, spędzenia wakacji lub posiadania własnej parceli budowlanej na przyszłość — i do tej pory marzeń tych nie zrealizowałeś

TERAZ MASZ SZANSE, KTÓRA POWINIENES WYKORZYSTAĆ!



GENERAL DEVELOPMENT, największy i najbardziej doświadczony budowniczy na Florydzie posiada dużą selekcję nowych domów i parcel budowlanych na wschodnim i zachodnim wybrzeżu oraz w południowo-centralnej Florydzie i może Ci pomóc w zrealizowaniu Twoich marzeń na bardzo dogodnych warunkach.

Budowa naszych osiedli w tych wszystkich rejonach jest szczegółowo zaprojektowana i może zaspokoić najwybredniejsze wymagania. Każde miasto posiada własny charakter i urok oraz wszystkie udogodnienia i urządzenia potrzebne ludziom tam zamieszkającym.

PAMIĘTAJ! — że pogodna emerytura zaczyna się nie w chwili zakończenia pracy, ale już teraz powinienes pomyśleć o tym. Gdy przyjdzie ten okres, Twój dom może być już częściowo lub całkowicie spłacony. To, na co stać Cię dzisiaj, może być nieosiągalne jutro.
KUP WIEC DZISIAJ, A KORZYSTAJ JUTRO!

W sprawie bliższych informacji, prosimy telefonować codziennie na numer telefonu
452-4827 452-9821
w godzinach od 12 do 8 wieczorem (mówimy także po polsku), lub wysłać kupon na adres:



General Development

2725 N. Thatcher Ave.
River Grove, Ill. 60171

Proszę o przysłanie szczegółowych informacji o

☐ Wschodnim wybrzeżu ☐ Zachodnim wybrzeżu

☐ Południowo-centralnej Florydzie

Nazwisko _____

Adres _____

Miasto _____

Stan _____

Zip _____

Telefon: _____



Postarcie się o Raport HUD od budowniczego i przeczytanie z uwagą przed podpisaniem czegokolwiek. HUD ani nie potwierdza, ani nie zaprzecza znaczenia oferty i jej wartości.

62-a I NASHVILLE

Bardzo piękna, murywana 5½ pokojowa rezydencja z 3 dużymi sypialniami. Dębowa szafka kuchenna. "Overhead" kanalizacja. Pięknie wykończony basement. Cały dom centralnie ochładzany. Aluminiowe rynny i "facja." Garaż murywany na 2 auta z radiowym otwieraczem drzwi. To jest wyjątkowa okazja, ale trzeba się spieszyć, żeby z niej skorzystać, bo ten dom nie będzie długo czekał na nabywcę. Dzwoncie na cudowny telefon:

254-8500

9-LETNI, 2-MIESZK., MUR. 3-SYPIALNIOWE MIESZKANIE W OKOLICY PAR. SW. STANISŁ.
Czysty budynek z 2-ma systemami ogrzewania. Duże kuchnie z wbudowanymi urządzeniami. Niska cena w celu szybkiej sprzedaży. Prosimy telefonować:

EWA GRABIAŃSKA DEDES

6213 W. Belmont / 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Luksusowy dom przy Belmont i Central Ave. Murywany, 5 sypialni. Dochodowe mieszkanie w bezmencie. Garaż na 2 samochody. Dom otwarty w sobotę i niedzielę od 1-ej do 6-ej. Cena w \$80-tce. 725-0078.

CICERO BLISKO CERMAK RD.
3 mieszkania dochodowe. Cały murywany. Pełen wykończony basement. Kompletnie odnowiony. Garaż na 2 auta. Trzeba zobaczyć! Dzwoncie do Russell Iwaniec
FUTURE REALTY • 795-5023

6 POKOJOWY DREWNIANY
Pełen bezment i strych. Nowsze ogrzewanie i dach. W świetnym stanie. Garaż na 2 auta. Blisko 52 ulicy i Paulina. Dzwoncie po angielsku w czasie tygodnia od 9-4:

967-3251

PARAFIA SW. FERDYNANDA
Przez Właściciela
5900 Zachód — 3400 Północ

6 pokojowy w stylu angielskim, murywany bungalow. Pełen wykończony, wykładany basement. Pełen strych, garaż na 1 auto. W \$80-kach.
Dzwoncie 736-3399

★ Domy

★ Domy

Okolica Touhy Ave. i Harlem Ave.
5 Pokojowe "Stucco"
Do Objęcia Od Zaraz
Parcela 50x144

Edison Park. W pełni unowocześniony dom. 2 duże łazienki. Formalna jadalnia. Sliczna szafka kuchnia. Wykładany basement z dodatkowym pokojem, nadającym się na sypialnię lub biuro. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Cena właściwa na szybką sprzedaż.
SOLEM REAL ESTATE
Tel. 282-8777

DES PLAINES

Otwarty w Niedzielę

Od 1-4 Po Południu

234 Anderson Terrace South
Sliczny murywany ranch. 6½ pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Dobudowany garaż na 2 auta. Na dużej parceli 80x140 z ogrodzonym podwórkiem.

WAYCINDEN PARK

Cena Wywoławcza Wyższa \$80-tka
ACCENT REALTORS
Tel. 967-8950

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

2233 N. LAPORTE (4932 W.)

Przyjemny murywany bungalow składający się z 5 pokoi, 2 sypialni, formalnej jadalni i krytej werandy. Na poddaszu można zrobić pokój i jest pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Nowa elektryczność z przerywaczami prądu. Garaż na 1½ auta oraz wiele dodatków. Cena tylko \$44,900. Przyjdźcie zobaczyć!

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

BEAULIEU

5341 Belmont -30- 282-7979

BELMONT—AUSTIN

Otwarty tylko w Niedz. 1:30—4

6148 W. MELROSE (3250 N.)

4 pokoje, 2 sypialnie w każdym. Czysty. Potrzebuje trochę pracy zewnątrz. Osobne gazowe ogrzewanie. Pośpieszcie! Pośpieszcie!

DEDES REALTORS 622-6200

5200 N. — 8500 W.

Sliczny murywany, 2x6. Murywany garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Pełen basement. Dębowa szafka kuchnia. Dzwoncie po umówienie:

FAY REAL ESTATE
775-1038

OTWARTY 1-4
Luksusowy Murywany Dla Krewnych
3439 N. LAVERGNE

6 pokoi na dole z 3 sypialniami. 3 piękne pokoje na górze. Garaż z bocznym wjazdem.

McMULLEN 631-8300

NILES

Dom otwarty przez właściciela

W NIEDZIELE OD 12—6

7810 N. NORA

5½ pokojowy ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia "dinette". Kafelkowa łazienka. Pełen basement. Garaż na 1½ auta. Nowe dywany i dach. Parcela 50x127. Bardzo dobrze utrzymany. Trzeba zobaczyć. Niskie podatki. Cena powyżej \$80 tysięcy.

965-1480

Kto chce zobaczyć w sobotę proszę na piątek dzwonić.

CENTRAL Park i Byron. Murywany, 2 mieszkania 5-tka i 6-tka. Oddzielne gazowe systemy ogrzewania. Centralne ochładzanie, dywany od ściany do ściany. Garaż na dwa auta. Wiele dodatków. Można objąć natychmiast. Cena około \$70,000. W celu umówienia dzwonić 286-5180. Pytać o Waltera.

Quinlan & Tyson, Inc.

CUSTOM QUALITY BUILT

4 bedroom, 2½ bath, Colonial. Full basement. 2½ car garage. Priced to sell at \$129,000
Arlington Heights 394-1000

3 FLAT brick building. Very good condition. Reasonable. Vicinity. St. Francis of Assisi Parish. (800 N. — 4350 W.). Call 342-9016 after 6 p.m.

3 MIESZKANIOWY, murywany budynek. W bardzo dobrej kondycji. Cena przystępna. Okolica: Parafia Sw. Franciszka z Asyżu. (800 N. — 4350 W.)
Dzwoncie: 342-9016 po 6-tej

WIELKA ZNIŻKA CENY

Nowy, 2-mieszkaniowy, murywany plus "garden apt.". 3 duże sypialnie, słiczna szafka kuchnia. 2 osobne gazowe ogrzewania. Garaż. Czysty budynek. Umiarkowana cena. Musicie zobaczyć.

BEAULIEU

5341 Belmont -11- 282-7979

LUKSUSOWY 6 MIESZKANIOWY Z MIESZKANIEM

DLA WŁAŚCICIELA

"Face brick", solidna murarska robota, pełna piwnica, z ogrzewanymi podłogami i łazienką. Całkowite wyposażenie łącznie z maszyną do mycia naczyń. Wyposażona pralnia, od ściany do ściany dywany, ulepszona parcela. Projekt przeciw powodziowy pierwszy w okręgu "Cook." Umożliwimy sfinansowanie — 9%%. Otwarcie 11—6 P.M. codziennie. 105 i Major Ave., 2 bloki na zachód od Central.

422-2565 lub 725-5550

★ Domy

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!

POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE AVE./5657 N. MILWAUKEE AVE.
276-5333 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-5

Najpiękniejszy Budynek w Tej Okolicy!!

3140 N. KEATING (BELMONT-CICERO)

2x6-ki murywane "de luxe." 2 osobne ogrzewania. Pięknie wykończony basement z barem i łazienką.

OTWARTY DO INSPEKCJI!! NIEDZIELA 1-5

5304 W. ROSCOE — 3400 Północ

5 pokoi, jedno-rodzinny z piwnicą i garażem, przy samym kościele św. Władysława. Idealne położenie do transportacji i zakupów. Wpłaty \$11,000. Wielka okazja.

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-5

3426 N. RIDGEWAY — 3700 ZACHÓD

4 mieszkania murywane, dochodowy budynek 2 piętrowy. KAŻDY LOKATOR SAM SOBIE OGRZEWA. Nowa elektryczność. Świetne kupno na dochód. Blisko parafii św. Wacława.

MILWAUKEE I BELMONT

1x6-ka, 1x5-ka, 1x3-ka piękny murywany z garażem. Sliczne mieszkanie. Idealne położenie na transportację i zakupy. Wpłaty \$14,000

Nowszy jedno-rodzinny. 3 sypialnie, pokój rodzinny. 2 łazienki, murywany garaż. Okolica Devon i Cicero. Blisko nowej siedziby Polskiego Związku Narodowego. Natychmiastowe objęcie.

WŁAŚCICIELE DOMÓW!!

- 90% domów zgłoszonych do naszego biura sprzedajemy w ciągu 30 dni.
- DARMO oszacujemy Wasz dom.
- Wstąpcie po prezent do naszego biura.

APPLE REALTY

3908 W. Diversey Ave. • Tel. 235-4407

Mamy duży wybór domów do sprzedania w północno-zachodnich dzielnicach Chicago i na przedmieściach.
KUP DZISIAJ, A KORZYSTAJ JUTRO!
MOWIMY PO POLSKU

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skała Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNOCZACHÓDZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Mówimy po polsku

486-4130

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ognio i od wypadków.

PRZEZ właściciela. Murywany bungalow. 5 pokoi, plus 3 pokoje na górze. Nowoczesna kuchnia, nowy garaż na 2 samochody. 5017 W. Drummond. Dzwoncie: 622-5779.

UBIJMY INTERES!
Właściciel chce przeniesiony. Cały murywany bungalow. Musi być sprzedany. Ma 3 sypialnie, rozmiar rodziny szafka kuchnia. Pełen bezment. Nowszy piec do ogrzewania. Oceniony w \$40-ach. Dzwoncie do Russell Iwaniec
FUTURE REALTY • 795-5023

56-a I PULASKI
Wielka okazja. Piękna 6-pokojowa, murywana rezydencja. Obita weranda plus obity i wykończony fantastyczny basement. Aluminiowe rynny i "facja" pełne centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cudowny telefon:
254-8500

BLISKO CENTRAL I WRIGHTWOOD
Murywany, 2 mieszkaniowy, 2 sypialnie w każdym. Nowe obicie domu. Unowocześniony całkowicie. Bezment — mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 auta. Nowe ogrzewanie gazowe na wodę.
Cena \$78,900

CENTURY 21 WELTER REALTOR
7514 N. Harlem Ave.
631-9600

JACKOWO
Pierwszy raz na rynku. 3 piętrowy, murywany, 3x6, po trzy sypialnie w każdym mieszkaniu plus 1x3 w basemencie. Osobne systemy ogrzewania gazem. Garaż na 2 auta. Szafka kuchnia. Wykończenia z naturalnego drewna.

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

WZBOGAĆCIE SIĘ SZYBKO
Murywany dom apartamentowy z 11 absolutnie luksusowymi mieszkaniami 4½ pokojowymi. Pięknie rozplanowane, duże pokoje. Każde mieszkanie jest samowystarczalne i ma osobny, indywidualny system ogrzewania i centralnego ochładzania. Dom może być użytkowany jako kondominium i każdy właściciel, który to zrobi bardzo się wzbogaci. Nie ma pracy przy utrzymaniu domu. Dużo miejsca do parkowania. 5400 W. - 5400 S. Zróbcie fortunę. Telefonujcie na cudowny numer 254-8500

57-a I KILDARE
Narożny, dwu-piętrowy, murywany z dwoma dużymi 5-pokojowymi mieszkaniami plus 3 pokojowe mieszkanie w basemencie. Garaż na 2 auta z wjazdem z ulicy. System ogrzewania ciepłym promieniującym ("baseboard radiant heat"). Właściciel wyprosił się. Natychmiastowe objęcie. \$99,900. Spieszcie się i telefonujcie na cudowny numer 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

★ Domy

EDISON PARK
7500 północ — 7400 zachód.
3-sypialniowy murowany ranch
z pokojem rekreacyjnym. \$91,900.

7500 północ — 7600 zachód.
4-sypialniowy murowany ranch.
Parterowy pokój rodzinny plus
wykończona piwnica. \$129,900.

Dom Otwarty w Niedz. 1-5
8430 W. NORTH TERRACE
Obszerny. 3 sypialnie, 2 łazienki,
dwu-poziomowy. Garaż na 2½
auta. Centralne ochładzanie. Pro-
simy o oferty.

\$8,000 WPLATY
Otwarty w niedzielę 2-5
8542 W. BRUCE DRIVE
3 sypialnie, 1½ łazienki, muro-
wany ranch. Osobna jadalnia.
Świeżo odnowiony. Nie potrwa
długo na rynku. W połowie \$70 tys.

ROZŁOŻYSTY RANCH
Piewsza oferta. 7 pokoi, duża
kuchnia. 35x30 stóp pokój zaba-
wowy. 2 kominki. Przyboczny
garaż na 2½ auta. Cena \$129,900.

PARK RIDGE
Otwarty w niedzielę 1-5
300 SO. KNIGHT
Duże 3 sypialnie, 2 łazienki,
pełna piwnica. Garaż na 2½ auta.
W połowie \$70 tys.

DES PLAINES
4-letni dwu-poziomowy. Pokój ro-
dzinny plus piwnica. ¼-akrowa
parcela. Dla kupca z wysokim
dochodem.

DOMY INWESTYCYJNE
SCHILLER PARK
8-letni, 6-mieszkaniowy. Dobry
dochód. Małe wydatki... \$195,000

WASZ BROKER W NILES
**COACHLIGHT
REALTY**
967-9320

DOM OTWARTY 12-4 PO POŁUDNIU
W NIEDZIELE 15-go

9800 NASHVILLE • Chicago Ridge
Nowy 6-cio mieszkaniowy \$175,000
ARCHER SUBURBAN 598-1400

283-3070
DIAL-A-HOME
REALTY

**5700 Zachód—
4500 Północ**

Piękna, 2-sypialniowa, narożni-
kowa rezydencja. Szafkaowa ku-
chnia. Pełna piwnica. Garaż. Na
poddaszu można zrobić pokoje.
\$63,900

**CHCESZ CZEKAĆ?
BEDZIESZ ZAŁOŻAŁ!**

Do tego 2-sypialniowego domu
z mieszkaniem dla teściów mo-
żesz wprowadzić się bez pracy.
Jest również 2-sypialniowe mie-
szkanie w piwnicy. Tylko... \$45,000

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 Po Pol.
1½ Piętrowy Drewniany
Z Dobrym Dochodem
6233 W. Cornelia (3500 N.)

Na pierwszym piętrze 6 pokoi w tym
trzy sypialnie. Na drugim piętrze 5
pokoi w tym 3 sypialnie. Dywany od
ściany do ściany w bawialni i w ja-
dalni w obu mieszkaniach. Garaż na 2
auta. Dom w dobrym stanie. Żądana
cena, niższa na szybką sprzedaż
\$59,500

CUNEO & HALSEY
6101 W. ADDISON 20 282-8100

GRAND I LARAMIE
7 - Letni Ranch
CENA SPRZEDAŻY \$53,000
2032 N. Leamington
Otwarty w niedz. 1-4 (5100 W.)

Nowszy 5-pokojowy dom w doskona-
łym stanie ma pełną piwnicę i nowy
garaż na 2 auta. Szafkaowa "fruitwood"
kuchnia z wbudowanym piecem i pie-
karnikiem. Musicie zobaczyć!

DEDES
6213 W. BELMONT • 622-6200

PRZEZ właściciela. Okolica Diversey
i Austin. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 nowe
łazienki. Nowa szafkaowa kuchnia.
Nowsze gazowe ogrzewanie. "Hu-
midifier", kryta weranda. Garaż na
2 samochody. Obity aluminium
siding'iem. Duża parcela. 637-7411 lub
825-5212.

PAR. ŚW. JACKA
2-Mieszkaniowy Murowany
Otwarty w Niedz. 1-4 (3900 W.)
3066 N. DAVLIN CT.

Czysty, 2 mieszkania po 5½ pokoi.
Naturalne wykończenie drzewa. No-
woczesne kuchnie i łazienki. Wykoń-
czona ogrzewana weranda. Nowe ga-
zowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż
na 2 auta. Musicie zobaczyć. Można
się wprowadzić bez pracy.

**JOAN PASEK
FESTIK KUC**
622-6200
DEDES REALTORS

★ Domy

LARAMIE-FULLERTON

Nowy na rynku, murowany na dwie rodziny. Nowoczesne
łazienki, szafkowe kuchnie, wykończony basement 2 osob-
ne systemy ogrzewania, na gaz, garaż na 2 samochody.

ALTO REALTY

POLSKIE BIURO

5131 W. Fullerton Ave. • 237-0770

GOOD BUILDING

5 rooms, plus 3 rooms for in-
come. Gas hot water heat.
Building in good condition. Do
not disturb tenants... \$35,900

3651 W. OAKDALE
Call Ed or Bill 929-8480

INVESTORS REAL ESTATE

DOM OTWARTY W NIEDZIELE
1:30-4 PO POL.

6114 W. CORNELIA (3500 N.)
7 POKOI—3 SYPIALNIE

Nowoczesna szafkaowa kuchnia. Wbu-
dowany zmywacz naczyń. Pokój ro-
dzinny na 1-ym piętrze plus pokój
z tyłu w basemencie. Patio. Garaż na
2 auta. Centralne ochładzanie i liczne
dodatki. Cena w środkowej siedem-
dziesiątce.

CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON 3,4 282-8100
5 RECENTLY remodeled apartments
4x4 rooms and 1x3 rooms. Corner
frame. Aluminum storm windows. 3
car garage, full basement. Gas heat.
Vicinity Fullerton and Central. Price
\$74,900. 775-6816.

6000 POŁNOC — 6000 ZACHOD

W angielskim stylu 8-pokojowy
murowany — 3 sypialnie plus
pokój rodzinny. Wykończona piw-
nica z pełną łazienką. Kryte we-
randy z aluminium obiciem.
Centralne ochładzanie. Gazowe
Ogrzewanie gorącą wodą. Muro-
wany garaż na 2 auta z elek-
trycznym okiem i bocznym wjaz-
dem. Podatki \$1,100. Dom jest
w doskonałym stanie. Cena \$99,500.

7300 POŁNOC — 7300 ZACHOD

W angielskim stylu 8-pokojowy
murowany. Pełna wykończona
piwnica z barem. Garaż na 1½
auta. Dobrze utrzymany dom.
Gazowe ogrzewanie. Cena w po-
łowie \$90 tys.

Dom Otwarty w Niedz. 2 — 5
5622 W. GROVER (4900 N.)

6-pokojowa o 3 sypialniach drewn-
iana, obita rezydencja. Pomalo-
wana pełna piwnica. Kryta we-
randa. 1½ łazienki. Centralne
ochładzanie. Nowe gazowe ogrze-
wanie sprężonym powietrzem.
Garaż na 3 auta. Parcela 50x
125. 2 bloki do kościoła i szkoły.
Cena zredukowana na szybką
sprzedaż.

4600 POŁNOC—3300 ZACHOD
Murowany, 12 mieszkań — w bar-
dzo dobrym stanie. Świetny do-
chód. Nowoczesne łazienki z no-
wą kanalizacją. Bojler w bardzo
dobrym stanie z nowym automa-
tycznym termostatem. Nowe
okna w piwnicy. Świeżo fugo-
wany i świeżo posadzona trawa.
Pełna piwnica. 12 lodówek i 12
pieców kuchennych. Dochód rocz-
ny \$24,480. — Cena \$125,000.

ADDISON i CICERO
TAWERNA i LOUNGE z DOMEM
Podawane są gorące posiłki.
Pełna piwnica. Gazowe "base-
board" ogrzewanie gorącą wodą.
Centralne ochładzanie. Garaż.
Dużo miejsca do parkowania. 2-je
piętro 6 pokoi, 3 sypialnie, kryta
weranda. Parcela 60x125. Dochód
roczny około \$50,000. Podatki
\$1,750. Właściciel idzie na eme-
ryturę. Cena \$127,000. Złóżcie
ofertę.

Blższych informacji udzieli
p. ANNA NOWAK
THE SCHMID CO., INC.
6071 N. Milwaukee Ave.
792-1424 lub 631-2424

**SZUKASZ USŁUGI FACHOWEJ
i SZYBKIEJ W SPRZEDAŻY
LUB KUPNIE DOMU?**



Ostatnio Zgłoszony do Sprzedaży:
4329 N. NOTTINGHAM, Norridge
17-letni, murowany, luksusowy.
Otwarty w niedzielę 12:30-4:30.
2-letni, 3 poziomowy, murowany
5837 N. OLCOTT
Proszę Telefonować Do
P. PIETRZYKOWSKIEGO

Century 21
KAY REALTY
5449 N. HARLEM 775-7820

★ Domy

Domy Otwarte w Niedzielę od 1-4
7728 W. PATTERSON

Nowszy ranch, 3 sypialnie, pełen
basement. Cena przystępna.

3430 N. OKETO

Nowszy ranch, idealny dla nowożeń-
ców lub emerytów. W \$50-tce.

HOLD REALTY

5712 W. Fullerton 622-5858

BELMONT-HARLEM

5½ Pokoi., Angiel. Murow.
6973 W. NELSON

Otwarty w Niedz. 1-4 (3100 N.)
5 pokoi plus piękny parterowy pokój
rodzinny. Prawie wykończone pod-
dasze może być użyte na 3-cia sy-
pialnie. Duży ogród. spokojna boczna
ulica. Natychmiastowe objęcie.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

Open House 1-4

5029 W. CARMEN (5100 N.)

Newer 3 bedroom brick ranch. Cab-
inet kitchen. New roof and gutters.
Immaculate condition. Must see to
appreciate. Price reduced.

NARCISI & CO.

889-6077

GLENVIEW-BY OWNER

30 WASHINGTON ST.
(1 Block West of Harlem)

Lovely 2-3 bedroom brick home. Liv-
ing room with dining area. Hardwood
floors. Full basement. 1½ car garage.
Many surprises. \$70's. Shown by ap-
pointment:

724-3216

NILES

W trakcie budowy. Do objęcie 31
października. 6 pokoi, 3 sypialnie,
luksusowy ranch.

HOMEVIEW REALTY

792-2800

DOM PUSTY — musimy sprzedać

Dom Otwarty w Niedzielę
15 Października Od 1-4 Ppl.

2840 N. MEADE AVE. (6100 W.)

6 pokojowy Angielski, murowany. 5
pokoi na dole, 1 na górze. Ogrzewanie
gazowe. 1½ łazienki. Wykładana ku-
chnia i łazienki.

KORDA REALTY/Tel. 237-2918

UROCZY dom. Wielkie pokoje, wyso-
kie na 10 stóp, 1½ łazienki, nowe
obicie aluminiowe, nowy dach, pod-
wójne okna, nowe rynnny, kominek,
nowa kuchnia oraz wszystkie urządze-
nia domowe. Blisko: szkół, kościołów,
parków, sklepów. Dobra komunikacja
autobusowa. Bez agentów. 755-5528.

DOSKONAŁA OKAZJA

PO RAZ PIERWSZY DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1 - 5 PO POL.

MUROWANY, 2 MIESZKANIOWY

6340 W. EDDY (3550 N.)

Bardzo duża bawialnia z reprezenta-
cyjną jadalnią. 3 sypialnie. Nowo-
oczesne szafkowe kuchnie i nowo-
czesne łazienki. Pełen, wykończony
basement. Duża parcela 37x125 stóp.
Garaż na 2 auta z drzwiami "over-
head."

CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON 3-4 282-8100

5100 ZACHOD—2200 POŁNOC

Murowany dom, 7 pokoi, 4 sypialnie,
2½ łazienki, wykończona piwnica
z barem. Murowany garaż. Szybkie
objęcie. \$51,900.

ASSET 889-8824

Otwarty w niedzielę 1-4
6829 W. HIGHLAND

Blisko par. św. Tekli
4 sypialnie, osobna jadalnia — czy-
ściutki, obszerny, nie wymagający
żadnego utrzymania. Musicie zoba-
czyć, aby docenić. W niskich \$80 tys.

**RED CARPET,
FALLICO & ASSOC.**

394-3900

AUSTIN i DIVERSEY AVE.
5x4 pokojowe mieszkania. Dom
murowany w bardzo dobrym
stanie.

ROSEMONT

10-letni, 6 mieszkań. Murowa-
ny budynek. W doskonałym stan-
ie. 5x4½ i 1x3½.

JACKOWO

Budynek w nieskazitelnym stan-
ie. Kompletnie odnowiony. 3
apartamenty. 2x4, 1x3. Nowy
garaż. Niska cena.

Body Shop i Reperacja Chłodnic
z pełnym wyposażeniem do sprze-
dania.

APOLLO REALTY

POLSKIE BIURO
Eugene Kuc — Broker
Tel. 685-8900

★ Domy

NA JAKUBOWIE, NA ZACHOD OD CENTRAL AVE.
Blisko Fullerton. 1½ piętrowy murowany, 1x5½, 1x4. Gazem gorącą
wodą ogrzewany, 2 oddzielne systemy. 5-cio autowy garaż, lota 50x125.
Budynek w bardzo dobrym stanie.

NA POŁNOC OD DIVERSEY
2 piętrowy murowany. 12 apartamentowy 6x4, 6x3½. Roczny dochód
około \$28,000. Budynek bardzo dobrze utrzymany.

JACKOWO lub WACŁAWOWO
BELMONT — PULASKI — MILWAUKEE

2-piętrowy, murowany, 2x4½ po 2 sypialnie. Dodatkowo 2 pokoje dla
spokrewnionych. Garaż. \$225.00 dochodu miesięcznie oprócz mieszkania
właściciela. Wpłaty \$12,000

5107 WEST FITCH AVE., Blisko Niles i Skokie

1 Blok do Touhy i Laramie Cena Zniżona

Murowany 9-pokojowy bungalow. 2 pełne łazienki. Dla dużej rodziny lub
dla spokrewnionych. Garaż. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Blisko
sklepów i szkół. R.T.A. do Jefferson Park. Wpłaty około \$25,000.

Klucze Buda Realty

PULASKI i BELMONT NA WACŁAWOWIE

1x5½, 1x6½, murowany. Pełna piwnica. 2 oddzielne systemy ogrzewania
gazem gorącą wodą. Garaż. Duże pokoje. Cena niższa. Wpłaty \$15,000

NA POŁNOC OD FULLERTON PRZY CENTRAL AVE.

Parafia św. Stanisława w Cragin. 2x6, 1x4, murowany, gazem gorącą
wodą ogrzewana, garaż. \$395.00 dochód miesięcznie oprócz mieszkania
właściciela. \$20,000 wpłaty. Cena niższa.

NA WACŁAWOWIE

3x4 murowany po 2 sypialnie. Lokatorzy sami ogrzewają 220 elektryka.
Budynek dobrze utrzymany \$12,000 wpłaty.

BELMONT-MILWAUKEE

3x6, murowany, gazem ogrzewany. Dodatkowo 3 pokoje dla spokrewnio-
nych. W bardzo dobrym stanie.

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 486-6363

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12:30-4:30

4329 N. NOTTINGHAM (7000 W.)

Ostatnio zgłoszona rezydencja luksusowa z 3 lub 4 sypialniami. Boczny
wjazd z ulicy do garażu na 2 auta. Wykończony basement. Właściciel
jest gotów do przyjmowania ofert.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12:30-4:30

5219 N. NEW ENGLAND (6900 W.)

W angielskim stylu murowana rezydencja jak zamek, z trzema sypial-
niami. Pokój rekreacyjny w basemencie obity z prawdziwym drzewem
śękatej sosny. Natychmiastowe objęcie. Żądana cena w środkowej
siedemdziesiątce. ale oferty mile widziane.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12:30-4:30

5846 N. NATOMA (6600 W.)

Jeszcze jeden dom ostatnio zgłoszony. Pierwszy właściciel musi sprzedać
ten "doll house" w Norwood Park. Park i szkoła na przeciwko, po
drugiej stronie ulicy. 2 lub 3 sypialnie. Duży i czysty basement.
50x175 stopowa parcela. Natychmiastowe objęcie.

7500 W. WINONA (5100 N.)

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

7 wielkich pokoi, w tym 4 sypialnie. Narożna parcela. Ta rezydencja
czeka na rodzinę, którą uszczęśliwi swoim belkowanym sufitem i dużym
kominkiem w pokoju rodzinnym. Żądana cena w sześćdziesiątce, ale
właściciel chętnie rozpatrzy każdą rozsądną ofertę. Natychmiastowe
objęcie.

2 LATA TEMU ZBUDOWANY

Na zamówienie budowana rezydencja na trzech poziomach w doskona-
łym stanie. 3 lub 4 sypialnie. 2 łazienki. Garaż na 2 auta. Liczne
"appliances" włączone w cenę. Żądana cena \$100,000 plus.

Century 21 KAY REALTY

5449 N. HARLEM • 775-7820

PÓLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

ZYGMUNT RATAJ i PAWEŁ BAUSZEK

Doświadczeni brokerzy gwarantują, że sprzedadzą Wasz
dom i znajdą dla Was coś dobrego i taniego.

TAWERNA

Bardzo dobry interes. Ponad \$100,000 obrotu rocznie.
Okolica Central i Belmont.

3-RODZINNY

Dom ma tylko 14 lat. Murowany, ogrzewany gazem gorącą
wodą. Laramie-Diversey. Tylko... \$118,000

JAKUBOWO—STANISŁAWOWO

Dochodowy, murowany, osobno przez lokatorów ogrze-
wane, 2 mieszkaniowy z dodatkową czwórką dla teściów.

CENTRAL-SUNNYSIDE

1½ piętrowy, 6 pokoi na dole i 4 na górze. Wykończona
piwnica, duża parcela. Dom w bardzo dobrej kondycji.

JACKOWO

3x4, osobno gazem ogrzewane, pełna piwnica i garaż.

W naszym biurze mamy ponad 1000 domów do wyboru,
czy to w Chicago czy poza miastem. Należąc do dwóch
"Multiple listing" organizacji, mamy dla Was duży wybór.

METRODOME REALTORS

4406 N. MILWAUKEE AVENUE TEL. 283-2828

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

7116 N. OLEANDER (7532 W.)

Piękny, murowany, w stylu kolonial-
nym, mieszczący się na parceli
47x150 stóp — 7 pokoi, 3 sypialnie,
formalny salon i jadalnia. Ultra no-
woczesna kuchnia z dużą spiżarką
i wszystkimi urządzeniami oraz wy-
kończona dobudówka obok kuchni. Ul-
tra nowoczesna łazienka z "vanity".
Ten dom był ostatnio fachowo odno-
wiony wewnątrz. Nowy dach, nowe
werandy, nowy wjazd, nowe ogrze-
wanie z centralnym ochładzaniem.
Nowe 220 przewody z przerywaczami
prądu. Zbyt wiele dodatków, aby
je tu wyliczyć. Cena \$95,900.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-797

★ Domy

PRZEZ właściciela: Okolica North i Laramie. Murowany bungalow 7 pokoi, 2 sypialnie, duże 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, kryta weranda, wykończony beżem z barem, garaż na dwa samochody i wiele dodatków. Poniżej \$40-tu tys. 889-4386.

DOM otwarty w niedzielę 15-go października 1-5 po południu. 3 sypialnie, murowany, wykończony basement. 2 łazienki. Centralnie ochładzany. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Niska \$60-tka. 6237 W. 59-ta ul.

NEAR LARAMIE
AND FULLERTON

By owner 5 room brick bungalow. 2 bedrooms, full attic, full basement. 2 car garage, enclosed porch, wall to wall carpeting, gas heat. Good condition.

889-5582

NEAR LARAMIE
AND FULLERTON

By owner 2 flat, all brick, 2 car garage, 2x4. Gas heat, full basement, enclosed porch, excellent condition.

889-5582

★ Domy z Interesem

GOOD INVESTMENT
ON 63rd NEAR KEDZIE

3 story brk, 16 apt's (2½ — 3½ rms). (Over 5200 sq. ft). 2 stores, full bsmt. Newer boiler & roof. 220 wiring. Quality built. Excel. cond. Priced to sell.

KUK REAL ESTATE
585-2668

5616 W. FULLERTON

Piękny budynek z żółtej cegły, sklep z centralnym ochładzaniem. Duża pełna piwnica plus 5-pokojowe mieszkanie. Świetne handlowe położenie. Musi być sprzedany! Pokazujemy za umówieniem.

MR. JOHN'S REALTY
478-0200

★ Parcele

Parcela Rezydencyjna

Pusta — blisko 95-ej ulicy i 8500 na zachód. Około 24,000 stop kw. Cena \$28,000 — złociście oferty.

ARCHER SUBURBAN 598-1400

★ Domy poza Chicago

ELMHURST — VILLA PARK —
LOMBARD — GLEN ELLYN —
ADDISON i GLENDALE HEIGHTS

Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe.

H. B. ORLICZ i D. M. DUOCZAK

620-8555

WEBSTER REALTY

★ Kondominium

KONDOMINIUM
PRZY LOTNISKU

Ale Jeszcze w Chicago
OKOLICA EKSKLUZYWNA
dobra inwestycja. Cena poniżej ceny rynkowej. Okazja!

Dzwonić Do Pana Zaremby
HOGAN FARWELL/
MARKEN RE GROUP
583-3100

★ Posiadłości Poza Chic.

OKAZJA. Działka na Florydzie, w pobliżu Tampa. 452-7934.

PIĘKNE, umebłowane kondominium w Hiszpanii. Umiarkowana cena. 452-7934.

MUSI być sprzedane: 20 akrów, 1½ piętrowy dom całkowicie unowocześniony, wszędzie dywany. Garaż na 2½ samochodu. Bardzo dobrze utrzymana ziemia. Blisko jezior w Allegan County, Michigan. Dzwonić po 6 wieczorem: 616—521-3312.

★ Posiadłości w Polsce

W POLSCE na sprzedaż, koło Tarnowa zabudowania gospodarskie z morgowym sadem. Po informacji dzwonić 545-9725.

★ Interesy

Sprzedam
SKLEP WĘDLIN
I DELIKATESÓW

Cena\$5,800
Tel. 545-8848 lub 736-8233

RESTAURACJA
CENTRAL — BELMONT

Na sprzedaż dobrze wyposażona restauracja. Po więcej informacji prosimy dzwonić do

BUDA REALTY 486-6363

OPPORTUNITY

Leaving country. Long established beauty salon. Help will stay. Reasonable price.

452-7934

★ Interesy

Chcesz Zrobić
Pieniądze?
KUP INTERES!!

DELIKATESY — Istniejące od 12 lat w ruchliwym Jefferson Park\$12,900

HOT DOG STAND—High traffic area. Sacrifice\$7,500

SKŁAD SUKIENEK—Przyniesie dobre zyski dla pracownicy osoby —\$7,000.

WĘDLINY-

MASARNIA

Na Milwaukee Ave.

486-6363

BUDA REALTY

CATERING—NW

A real money maker. Sales \$1 million. Beautiful and functional building including large parking area. A truly unusual opportunity.

Also commercial catering business. Sales \$350,000. For sale including building. NW.

MR. BIERIG 368-1000
CHICAGO PROPERTIES CORP.

TAWERNA dobrze prosperująca i 7 pokojowe mieszkanie. 2025 N. Cicero. Sprzedam za \$55,000 lub zamienię na dom na północnym zachodzie. 282-7489 po 6-ej.

BUSINESS
DLA KAŻDEGO

Jeśli jesteście ambitni, energiczni, to możecie radykalnie zwiększyć swoje zarobki o \$300-\$500 tygodniowo przy "part-time." Nie żądamy żadnego własnego wkładu. Wykształcenie, doświadczenie nie gra roli. Nauczymy. Język angielski niekonieczny. Dzwonić: 227-1935

TAWERNA

o ustalonej renomie ze sprzedażą na wynos i skład likierów przy ruchliwej Route 120, McHenry. Doskonałe położenie plus dobudowana część mieszkalna. Całkowite wyposażenie.

\$140,000

Przytulna

Tawerna w Mieście

z częścią mieszkalną. Potrzebny pewien wkład pracy. \$90,000.

LAND OFFICE
356-1551

DO SPRZEDANIA lub do wynajęcia urzędowa masarnia ze sklepem na północnym zachodzie. Dzwonić po 6 wieczorem: 658-7982.

RESTAURANT
SOUTH CHICAGO

With 8 room house and 2 car garage. American and European kitchen. Owner must sell because of illness.

\$64,900

TWIN CITY REALTORS

7010 W. Cermak Rd.

Berwyn, Ill.

CALL EVENINGS

788-8500

★ Rozmaite

MASZYNA do prania, lodówka — biała i piec. 725-0911.

NA SPRZEDAŻ, maszyna do szycia, piec do ogrzewania i gotowania — 276-5615.

2-u DRZWIOWA lodówka, biała, w dobrym stanie i 30-calowy piec, kolor miedzi, automatycznie czyszczy się. Berwyn, Ill. 795-8735.

DO SPRZEDANIA: piec do gotowania i ogrzewania, piec do ogrzewania, pralka, drabina — 24 stopowa. 847-7786

SPRZEDAĆ piec do ogrzewania, jak nowy — firmy Sieglermatic. 237-5527.

Kupuję wszelkiego rodzaju stare malowane artystycznie obrazy. Również kupuję wszelkie antyki i dywany wschodnie.
Proszę Dzwonić:
OR 4-6664
W Godzinach Wieczornych

SWIEŻY miód, niegotowany. 252-6969. Nie dzwonić w niedzielę.

JABŁKA, ziemia, farmy. Po 4-ej: 342-9741.

Różne rzeczy domowe i meble do sprzedania po bardzo umiarkowanych cenach, starsza pani sprzedaje z powodu likwidacji mieszkania. Można oglądać w niedzielę od 11 rano do 4 po poł., 1414 N. Damen, Apt. 1203. Tel. 965-4776

5216 Ainslie (Milwaukee i Laramie). Komplet 3 komody, łóżeczko dziecięce i różne artykuły. Październik: 20-ty, 24-ty, od 10-ej do 3-ej.

★ Do Wynajęcia

POKOJ z używalnością kuchni dla pracującego, spokojnego mężczyzny. 1361 N. Hoyne. Br 8-9483.

PRZYJĘ solidnego mężczyzny na wspólne mieszkanie. Belmont i Cicero. 283-2481.

4 POKOJE umebłowane, czyste, obok kościoła św. Józefa. 247-4638.

FOR rent, 6 rooms. Excellent transportation and shopping. 2865 W. Lyndale St.

DO WYNAJĘCIA, 6 pokoi. Bardzo dobra transportacja i zakupy. 2865 W. Lyndale St.

5 POKOI, 2 sypialnie. \$190 plus elektryczność. 2013 W. Rice. 745-0803 lub 342-3893.

MARIANOWO. 4 pokoje umebłowane lub nie. 486-7273.

UNFURNISHED N.W. SIDE 4 rm. 2 br. 3rd floor, heated. Stove & Refrigerator. Adults only. \$170 mo. Refs. & Sec. Deposit req'd.

276-4772 after 5 P.M.

5 ŁADNYCH odnowionych pokoi, drugie piętro. Dla dorosłych. Sacramento i 41st Pl. 254-6506.

4 DUŻE pokoje, jedna sypialnia, nowoczesna kuchnia i łazienka. Blisko komunikacji. Dla małżeństwa, lub dwóch przyswoitów panów. 227-3259.

4½ POKOI, 2 piętro, umebłowane. North i Pulaski. 252-5467.

5-tka NA WACŁAWOWIE. Bez zwierząt. Dzwonić po 5-ej: 539-4427.

4 POKOJE nieumeblowane dla dorosłych. Zgłosić się na 2-gie piętro z tyłu. 1135 N. Damen Ave.

6 SŁONECZNYCH pokoi, kryta weranda. Dobra komunikacja. 384-1199.

POSZUKUJĘ pana do wspólnego, umebłowanego mieszkania na Jackowie. 384-7181 albo 725-7329.

DO WYNAJĘCIA 4 pokojowe mieszkanie, 1 piętro. Ogrzewanie "Space." Do objęcia od 1 listopada. Okolica: Iowa i Western Ave. Dzwonić po 6:30 wieczorem: 299-3538.

PIĘKNE cztery pokoje do wynajęcia. Dla starszych osób. \$90 miesięcznie. Tel. 276-3162

PARAFIA Dobrego Pasterza, do wynajęcia 4 pokoje na drugim piętrze. Tel.: 277-0998 po 5-ej i weekendy w dzień.

6 SŁONECZNYCH pokoi, na 2-gim. Świeżo odnowione. Gorąca woda. Tel. 276-3548, po 5-ej.

5 DUŻYCH pokoi do wynajęcia na drugim piętrze. Ogrzewane. Tylko dla dorosłych. Bez zwierząt. Milwaukee, Cicero i Irving Park. 267-2088.

6-ka, 2 SYPIALNIE, ogrzewane, świeżo odnowione, okolica Central Park i Lawrence. 478-4873.

NA JACKOWIE piękne odnowione. 5½ pokoi, na pierwszym piętrze. Blisko komunikacji: autobusowej i kolejki. 583-3877 lub 583-5710.

POKOJ dla samotnego, lub samotnej. Umebłowany. 1025 N. Sacramento.

NA JACKOWIE 4 pokoje. Piecem ogrzewane. Dorosłym. 384-0539.

5 POKOI na trzecim, od ulicy. Thomas i Western. Dorośli. 227-7762.

KOŁO lotniska O'Hare 3 piękne pokoje — dywany. Ogrzewane. 545-0796.

4-ka, NA DRUGIM z frontu, odnowiona, dla pracującego małżeństwa, nieumeblowana. 1844 N. Paulina. Proszę się zgłosić po 3-ej na drugim z frontu.

PRZYJĘ mężczyzny do basamentu na Jackowie. 777-9059.

DLA dorosłych 5 pokoi, gazem ogrzewane, na pierwszym piętrze, naprzeciw kościoła św. Heleny. 586-9027.

5½ POKOJOWE mieszkanie, 3-cie piętro, ogrzewane. Dorosłym — od 1-go listopada. Pulaski-Belmont. 725-2999.

SYPIALNIE TYLKO

Do wynajęcia. Od \$25 tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzn, bez gotowania. W okolicy Pulaski Rd. i North Ave.

252-5223

3 POKOJOWY apartament do wynajęcia, 2 piętro. Oglądać od godz. 4-ej: 2507 N. Tripp.

MARIANOWO. 3½ pokojowe, częściowo umebłowane, starszym. HU 9-4099 lub 927-6907.

5 ROOMS heated, hot water, adults only. No pets. BE 5-7449.

5 POKOI, okolica: Fullerton i Lorel. Dzwonić po 10-ej: 889-0691.

★ Rozmaite

DR ROMAN Z.

WALCZYNSKI, M.D.

Zawładania swoich pacjentów, że przeniósł swój gabinet na róg Milwaukee, Diversey i Kimball: wejście — 3411 N. Diversey, pokój 14.

Tel.: 252-3009.

Godziny przyjęć: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 5-7 po poł. środa, sobota 10-12 — rano.

inne godziny przyjęć po uzgodnieniu.

KOŻUCH midi, brązowy z rudym obszyciem, lekki, duży rozmiar — sprzedam, 286-7398 sobota, niedziela.

SPRZEDAĆ tanio piec do ogrzewania, lodówkę, telewizor kolorowy. 342-9134.

SPRZEDAĆ drobne przedmioty domowe, ubrania męskie i damskie. 237-3096.

★ Do Wynajęcia

5 POKOI: Umeblowane, ogrzewane, gorąca woda, 1351 N. Hoyne, 235-2637.

4 POKOJE, kafelkowa łazienka. Szafka kuchnia. Ogrzewanie "space" w ścianie. Bez dzieci. Dzwonić: —

LA 5-4628 wieczorami.

6 POKOI, ogrzewane. Dywany w 2 pokojach. Dorosłym. 276-2681.

4 POKOJOWE mieszkanie, gazowym piecem ogrzewane. Tylko dorosłym. Muszą mówić trochę po angielsku. Bez zwierząt. 2984 N. Wisner.

DO WYNAJĘCIA piękna 4-ka w angielskim basemencie. Nowo udekorowana, piec i dywany, ogrzewane. Niedrogo. (3600 W. — 2500 N.). Dzwonić: 289-0697 lub 772-1709

3 POKOJE umebłowane, basement, dla panów. Berteau i Narragansett. 283-3635

DWA 4 pokojowe mieszkania. 1442 N. Cleaver. W ciągu tygodnia dzwonić wieczorami: 5:30 — 8, w weekend od 9 rano — 8 wieczorem; 489-6032.

CICERO & ADDISON: 5 pokoi, drugie piętro, nieogrzewane, bez zwierząt. Wymagany depozyt. 384-5261.

MIESZKANIE do wynajęcia, 5 pokoi, piecem ogrzewane. Drugie piętro. Okolica Belmont i Pulaski. AV 3-3961.

MIESZKANIE do wynajęcia dla mężczyzny w basemencie. 5730 N. Kingsdale.

3 UMEBLOWANE pokoje do wynajęcia. 2634 W. Iowa. 486-1319.

FULLERTON—Kostner. Large 5 rooms, 2 bedrooms, heated. Just decorated and paneled. Adults. No pets. \$225 monthly. Security deposit. Call: 278-6645 evenings or weekends.

4 NOWOCZESNE pokoje. Ogrzewanie gazowe w ścianie. Dorosłym. Bez zwierząt. Drugie piętro. Depozyt asekuracyjny. 247-0907 lub LA 3-9373 po 6-ej.

5 POKOI na 2-im. Dywany w 2 pokojach. Ciepła woda, ogrzewanie. Dla małżeństwa w średnim lub starszym wieku. Wymagany depozyt. 237-7602.

SYPIALNIA dla niepalącego; pracującego pana. 2255 N. Spaulding. 278-7135.

MIESZKANIE
DO WYNAJĘCIA

Świeżo odnowione. 2 sypialnie, ogrzewane. Okolica Belmont i Milwaukee. \$220 Mieście. — 692-7497.

1511 N. WOOD. 4 pokoje, umebłowane dla mężczyzny emerytów.

OKOLICA Lawrence i Cumberland, 5 pokoi na 2-gim, dla dorosłych bez zwierząt. Dzwonić: 589-0035.

4 POKOJE, nieumeblowane, na Jadwigowie. 486-1321.

ŁADNE duże mieszkanie: 6 pokoi, drugie piętro. Okolica Wacławowo. 267-9805.

UMEBLOWANA czwórka blisko Austin i Division. Dogodna komunikacja. Niedrogo. 589-1317.

WŁADYSŁAWOWO. Piątka, na drugim. 725-2853.

5 POKOI, na 2-im, bez zwierząt i dzieci. 637-6858.

DO WYNAJĘCIA

Piękne 3 pokoje w angielskim basemencie. Nowo-oddekorowane. Piec, lodówka, dywany. Ogrzewane. Cena \$170 na miesiąc. 4834 W. WELLINGTON AVE. Tel. 286-5918

DO WYNAJĘCIA

PIĘKNE 4½ POKOI

Ogrzewane, nieumeblowane. Okolica: Addison i Central Ave. Dzwonić: 282-5441

DO WYNAJĘCIA

Piękne 5-cio pokojowe mieszkanie. Na 2-gim piętrze. Dla dorosłych tylko. Bez zwierząt. Okolica Jefferson Park. Tel. 286-6888

6 Dużych Pokoi z 3 Sypialniami Na 1 piętrze. Świeżo odnowione, centralnie ogrzewane oliwą. do wynajęcia pod adresem 2649 W. WALTON ST. Chicago, Ill. Tel.: 278-1130

3 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, umebłowane. 282-9041.

4 ROOM Apartment heated. No pets. \$225. Security deposit. 298-5630 after 5 P.M.

3 UMEBLOWANE pokoje. Najchętniej dla jednej starszej osoby. 1644 W. Blackhawk.

BOSWORTH and North Area. Apartment for rent: 6 rooms, wall to wall carpeting, just painted. Call: Danny — 539-6866.

3½ ROOM modern apartment, 1 bedroom. Elderly couple preferred. 2nd floor. 261-1736.

CZWÓRKA do wynajęcia. Jadwigowo. Dzwonić od 7 do 10 rano: 227-7281.

SYPIALNIA dla kulturalnej pani. \$15 tygodniowo. Tel. 342-6896.

Do Wynajęcia piękne 4-ro pokojowe mieszkanie w Crystal Lake, na 1-szym piętrze. Umeblowane lub bez mebli. Tel. 815—455-1426, po godzinie 10 wieczór.

★ Futra



★ Futra

WIELKA
WYPRZEDAŻ

Męskich i Damskich
Kozuchów oraz Futer
Gotowych i Szytych na
Miare

Już Od \$49.95
Oraz Kurtki i Płaszcz

Już Od \$29.95
Kanadyjskie łapki i blamy
karakułowe na wysyłkę do
Polski oraz skóry baranów.

Mamy Również Czapki
Lisie i Inne

Oraz Czyszczenie i Różnego
Rodzaju Przeróbki

ZŁOTY BACA
Golden Shepherd

2978 Milwaukee Ave.
Tel. 772-5908

NAJTAŃSZEJ

z Pisemną Gwarancją

KOŻUCHY

Męskie, Damskie i Dziecięce
z najlepszych importowanych
skór — kupicie w najstarszej,
znanej z wywiadów telewizyj-
nych firmie

WHITE EAGLE FURS

Szyjemy na zamówienie. Poprawki i czyszczenie futer i kozuchów. 3015 N. Central

3133 N. Milwaukee
4388 S. Archer, róg Ked

★ KANALIZACJA

WYKONUJĘ PRACE KANALIZACYJNE

wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę.

384-0582 Jędrzejczyk

Kompletna Obsługa Kanalizacyjna i Hydrauliczna i Systemu Ogrzewania

Kanały przeczyszczamy drutem, korzenie drzew usuwamy, naprawiamy podziemne przewody, reperujemy główne zbiorniki wodne, ścieki kanalizacyjne reperujemy i czyszcimy. Wszystkie normalne prace przy przeczyszczaniu kanałów — \$30. Instalujemy system przeciwpowodziowy. Wypompowujemy wodę z piwnicy. Odnawiamy kompletne łazienki i kuchnie. OGRZEWANIE. Instalacja gazowych bojlerów z gorącą wodą, instalacja systemu sprężonego powietrza. Przystępne ceny. ZADZWOŃCIE NAJ—PIERW DO NAS. 24-godzinna obsługa.

384-7191

To Ogłoszenie wytnijcie — jest warte \$5!

ZATKANE SCIEKI? PROBLEMY Z KANAŁAMI? DZWOŃCIE DO NAS

A — ALL POWER SEWER COMPANY
DARMO KOSZTORYSY
Przeczyszczamy wszystkie linie elektryczne. Czyszcimy zbiorniki, zreperujemy lub odbudujemy. Gwarantujemy, że otworzymy każdą linię ściekową, lub nie polizymy ani grosza.
Licencjonowani — Bondowani
Mówimy po polsku
Telefonujcie: 745-0950

24 GODZINNA OBSŁUGA

Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zapchane zlewy. — Wszelkiego rodzaju kontrole przed zalewem. DARMO KOSZTORYSY.

ANGEL

SEWERAGE CONTRACTORS
2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

★ Ogrzewanie

HODOR HEATING AND COOLING

Obsługujemy Chicago i Przedmieścia
Dajemy Wyjątkową Obsługę od 1928
... i Oznajmiamy Dumnie



Instalacje Pieców Znanych Firm Za
Tak Przystępną Cenę Jak
\$795⁰⁰

W co włączony jest również nowy Honeywell T-87 Termostat. W cenę włączona kompletna instalacja do Waszego obecnego systemu duktowego.
Dzwońcie Teraz • 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna Chicago 779-0707. Przedmieścia (815) 469-2046

HODOR HEATING AND COOLING

Pytajcie o Inne Modele i Usługi, Które Dajemy Po Konkurencyjnych Cenach

Lincoln ...

FURNACE CLEANING SERVICE

3648-50 W. Diversey

Chicago, Illinois 60641

384-0600

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia kominów i wszystkich części systemu grzewczego.

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Komin • Przetykanie • Ogrzewanie • Bojler • Przewody • Ochładzanie



OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4 - 0600

SPECJALNA WYPRZEDAŻ DOPÓKI STARCZY ZAPAS NOWY FURNACE

120,000 BTU "GAS FURNACE"

Model na ogrzewanie i air conditioning
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja
NOWY BOJLER

140,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z
"circulating pump"

10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja
36,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDŹCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating Mówimy po polsku **283-3037**

★ Dachy

TERAZ LETNIA WYPRZEDAŻ NA WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!



Telefonujcie i oszczędzajcie!
Roboty gwarantowane
Tel. 24 godz.

**DACHY KRYJEMY
TOPIONĄ SMOLĄ**

Bezpłatne Kosztorysy • Udzielamy Pożyczek

ORAZ DACHOWKĄ I PAPA

CORRECT GENERAL CONTRACTORS • CALL NOW 763-0220

★ Kanalizacja

ELLIOTT PLUMBING & SEWERAGE

Blocked sewer lines, sink lines, tubs and drain lines opened, electric rodding.
4207 W. Walton 4552 S. Kedzie
Call: 342-7519

★ Malowanie

ROBOTY MALARSKIE KLADZENIE TAPETY I CERATY

UBEZPIECZENIE
Tel.: 736-4485

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budowy, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

★ Usługi

KSB PEST CONTROL

Oczyścimy wasze mieszkanie, restaurację, sklep, fabrykę, magazyn i t.d. z dokuczliwych szkodników, takich jak myszy, karaluchy, szcury i t.p. na zawsze.

Tel. 286-1239

DOSTARCZAMY: darninę, naturalne nawozy, czarną ziemię (minimum 10 koszy). Jeden koszyk \$1.60. Pytać o Dan: 637-0084.

★ Ogrzewanie

T. S. HEATING AIR CONDITIONING & REFRIGERATION

278-7222
1134 N. ASHLAND AVE.
Ted Osadzinski

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach. Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL

INSULATION W DOMACH.

I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.

943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY

Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S COMPANY
891-5959

STANLEY GAŁKA ROOFING CO.

ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY

Także Reperujemy Komin i Rynny.

Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.

DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.

Robota Gwarantowana

Tel. 489-6909

Reperujemy i Kładziemy DACHY

Zakładamy RYNNY

STANLEY ROOFING

Także wszelkie naprawy cementowe

622-6158

Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane.

Właściciel

Stanisław Piotrowski

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną, Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka dzwoń wieczorami: 545-6772.

WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO.

Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmuje każdą pracę małą i dużą.

Kosztorysy bezpłatnie.

254-5595 lub PR 8-7887

ANDREW ELECTRIC

Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa Air Conditioning. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo Kosztorysy.

24 GODZINNY SERWIS 693-7449

J.V. Electric, Inc. — 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 792-0247

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA

24-godzinna Obsługa

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ Kontraktorzy

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaćiel ludzi pracujących".

Czesław Ratajczyk

227-6335

JUŻ MAMY... IZOLACJA AEROLITE FOAM

Zmniejsza zużycie ogrzewania... do 50 procent.

Pomaga w kryzysie energetycznym — Oszczędza pieniądze.

Przeciw-pożarowa — przeciw-pleśniowa — nie wymaga utrzymania — gwarantowana na czas budowy.

Finansowanie osiagalne — Darmo kosztorysy.

Zadzwońcie dzisiaj, lub wstąpcie i zobaczcie naszą wystawę w sklepie.

Otwarte codziennie od 9 rano do 6 wiecz. w czwartki do 8 wieczorem.

EXPANSION SYSTEMS, INC.

2637 West 63rd St.

436-3606

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niegodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".

Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.

3608 Milwaukee

• Róg Addison

KONTRAKTOR

Wykonuje — ku najlepszemu zadowoleniu — wszelkiego rodzaju prace przy naprawie Waszego domu z zakresu: stolarstwa, ciesielstwa oraz malarstwa, po przystępnych cenach. Obliczenia — bezpłatnie.

Tel.: 342-7128

Po 6 Wieczorem

Mówimy Po Polsku

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę. Licencjonowany i ubezpieczony. Dzwonić po 6-jej i pytać o: Alex 762-5562, w dzień: 284-7916.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje nowe domy na Waszej Parceli oraz werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkanie, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fugowanie (tuckpointing). Plastikowe zwykłe i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty.

Właśc.

Capitol 7-6503

TED BALINSKI I SYN

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezmet, lub dobuduje do Waszego domu.

Darmo kosztorysy.

Dzwonienie 298-7095

lub 725-6524

BERNAT CONST. CO.

DES PLAINES

UNITED BUILDERS

ZNIŻKA 30%

Werandy, kuchnie, łazienki, aluminiowe obicia miękkie obicia. Pokoje rekreacyjne, kładzenie dachów, rynny. Prace stolarskie, prace murarskie. Niema pośredników. Niskie ceny. Darmo kosztorysy.

JOE & JIM ZURAWSKI

254-4566

KONTRAKTOR

Wykonuje Wszelkiego Rodzaju Malowanie domów (Wewnątrz i Zewnątrz). Także wykonuje wszelkiego rodzaju mniejsze reperacje.

Po przystępnych cenach.

Telefonować 276-2441

CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwoncie zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w nagłych wypadkach.

General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

J & I CONSTRUCTION

Jesteśmy 30 lat w interesie ulepszenia domów i odnawiania. Pokrywamy aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. Oraz roboty elektryczne. Dzwoncie po darmowe kosztorysy.

JOHN LOBACZEWSKI

374-1566

Mówimy Po Polsku

• KUPUJECIE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI

Od Czerwca Do Września

1978 r. Włącznie

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Usuwanie Defektów niegodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuuracyjnej.

Telefonujcie Dziś:

282-9090

Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY — RYNNY

DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE

Kosztorysy i naprawa spalonych domów.

Pożyczki na dogodne spłaty.

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTY Gwarantowane

Dzwoncie Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

E L E K T R Y C Z N E

Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.

Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," soffit i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ

TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

PRZYJÓDZIE I OBEJRZCIE W NASZYM SKLEPIE

DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCH

Rodzice Winni Zaniedbań Wobec Własnych Dzieci Skazani Na Trzy Lata Więzienia

Sąd Kryminalny w Maybrook skazał Geralda i Głorię McCord na trzy lata więzienia za zaniedbanie obowiązków rodzicielskich. Ponieważ oboje małżonkowie nie stawili się na rozprawę sądową, na której zapadł wyrok, sędzia Rudolph L. Janego skazał ich też na karę grzywny.

Policja ustaliła, że McCordowie zbiegli poza granicę Stanów Zjednoczonych chcąc uniknąć spodziewanej kary więzienia. Ich krewni zeznali, że planowali oni wyjazd do Kanady.

Krewni dodali także, że kiedy ostatni raz widzieli McCordów towarzyszyła im ich najmłodsza córka, Krystyna.

W 1977 roku Gerald i Gloria McCord aresztowani zostali na podstawie oskarżenia o zaniedbywanie swoich dzieci. Policja znalazła w ich domu

w Melrose Park czworo dzieci zupełnie bez opieki. Jedno dziecko zamknięte było w szafie ściennej, jedno zaś, najmłodsze, leżało w dzieciennym łóżeczku, miało oczy i uszy zaklejone taśmą klejącą.

Kanadyjskie władze imigracyjne poinformowały policję chicagowską, że McCordowie przekroczyli granicę kanadyjską w pobliżu Windsor (Ontario).

W piętnaście minut po zakończeniu odprawy granicznej i wydaniu pozwolenia na wjazd do Kanady strażnicy graniczni otrzymali meldunek o nakazie aresztowania na Geralda i Głorię McCord. Strażnicy dodali jeszcze, że małżonkowie jechali autobusem linii "Greyhound," zmierzającym do Toronto.

Czworo dzieci McCordów, które policja znalazła swego czasu bez opieki to: Gerald, lat 6; Albert i James, lat 4; Arthur, lat 2. Dzieci umieszczone zostały pod stałą opieką władz stanowych. Wyrok taki wydał w ubiegłym tygodniu Sąd dla Nieletnich.

Najmłodsze dziecko McCordów, Krystynę, zostawiono pod ich opieką.

Inne ich dziecko, 3-letnia Tina, pobita została śmiertelnie w ubiegłym roku w zastępczym domu rodzinnym przez Davida Thur, lat 13, syna Arthura i Jeannette Thur, którzy podjęli się opieki nad Tiną. David uznany został za zdolnego do odpowiadania za swój czyn. Obecnie przebywa on w domu poprawczym dla nieletnich.

Biuro prokuratora stanowego przygotowuje petycję o ekstradycję Geralda i Głorii McCord, natomiast Departament Dzieci i Rodziny przygotowuje nakaz odebrania im prawa do opieki nad najmłodszym dzieckiem.

Policja z Chicago i Toronto oraz kanadyjskie władze imigracyjne prowadzą wspólnie poszukiwania uciekinierów.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Big Pay Day następujące numery: 756, 94, 5, 1389; natomiast w grze Touchdown: 24, 15, 16, 02.

Oskarżony o Zabicie Policjanta

Lawrence E. Person, lat 30, oskarżony został o zabicie policjanta, Johna L. Arcusa, lat 24, oraz o napad rabunkowy z użyciem broni. Arcus otrzymał dwa śmiertelne strzały, które padły z jego własnego pistoletu. Zabójca zranił go również nożem w czoło. Prokuratura uważa, że w tym przypadku winowajca może otrzymać nawet karę śmierci. Person został aresztowany dzięki zeznaniom złożonym przez jego przyjaciółkę, Jeanette Brown, lat 27, która była świadkiem wydarzenia.

Stany Dopuszczają Więcej Imigrantów Z Zachodniej Półkuli

Zgodnie z nakazem wydanym w Chicago przez sędziego federalnego, władze federalne będą musiały przyjąć do Stanów Zjednoczonych w okresie dwóch najbliższych lat dodatkową kwotę 90,000 imigrantów z Zachodniej Półkuli.

Nakaz sądowy wydany został przez sędziego tutejszego Sądu Okręgowego Johna F. Grady. Orzekł on, iż zarówno Departament Stanu jak i Dept. Prawa, krzywdzili do tej pory imigrantów z Zachodniej Półkuli, wliczając w ich roczną kwotę przybyszów z Kuby

Procedura ta zastosowana została na przestrzeni lat 1968-1976.

Grady wskazał na fakt, iż Kongres wyeliminował imigrantów z Kuby: kwoty Półkuli Zachodniej, wynoszącej 120,000 rocznie. W opinii sędziego

144,999 wiz, jakie wydano Kubańczykom w ciągu minionych ośmiu lat mogły być przyznane imigrantom innych krajów.

W późniejszym okresie władze wydały ponownie 55,000 wiz, udzielonych pierwotnie Kubańczykom, lecz od mowy wydania pozostałych 90,000

Sędzia Grady wydał nakaz wydania pozostałych wiz do sierpnia r. 1980 przydzielając je na zasadzie pierwszeństwa zgłoszeń. Wizy te wydane będą jak uzupełnienie regularnej, rocznej kwoty.

Adwokat mający powiązania z tą sprawą orzekł, iż większość dodatkowych wiz przydzielonych będzie prawdopodobnie imigrantom z Meksyku, kraj ten posiada bowiem najdłuższą listę czekających.

Były Pracownik Firmy Sears-Roebuck Otrzyma \$1 Milion Odszkodowania

W środę zapadła ostateczna decyzja sądu w sprawie odszkodowania należnego byłemu pracownikowi firmy Sears-Roebuck. Firma wypłaci mu odszkodowanie w wysokości 1 miliona dolarów.

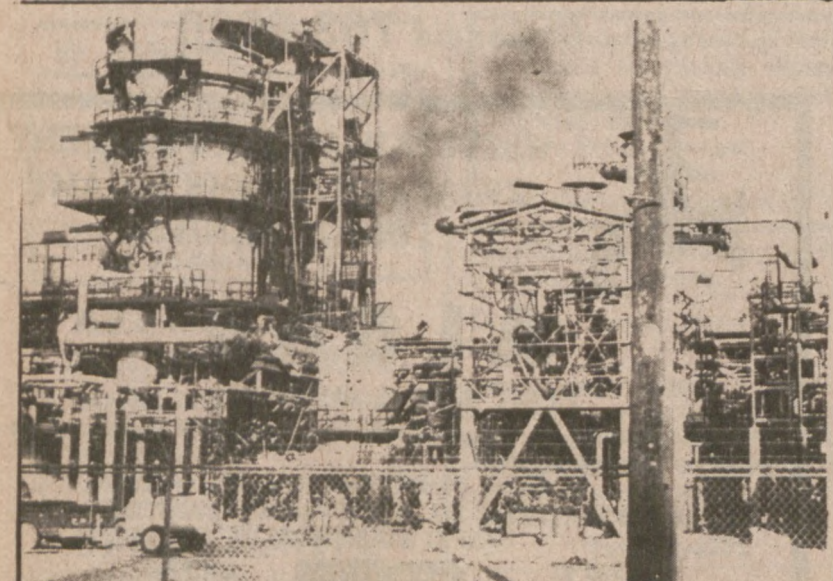
Proces trwał 10 lat. Dotyczył praw własności patentu sprzedanego przez Petera M. Robertsa firmie Sears-Roebuck. Firma kupiła prawo produkcji nowego klucza do maszyn za 10,000 dolarów wiedząc, że wynalazek wart jest o wiele więcej. Przewodnikiel kompanii powiedział wówczas wynalazcy, że klucz nigdy nie będzie mógł być sprzedany dobrze, dlatego namawiał Robertsa do sprzedaży. Wiedział on jednak, że jest to rewelacyjny wynalazek, który przyniesie znaczne dochody. W procesie udowodniono, że firma Sears-Roebuck zamierzała zarobić na produkcji nowe-

go klucza do maszyn co najmniej 50,000 dolarów.

Sears sprzedał 25 milionów kluczy za sumę 44 milionów dolarów. Sąd federalny wydał wyrok w 1977 roku, na mocy którego firma wypłacić miała wynalazcy 1 milion dolarów. Firma złożyła jednak prośbę o odwołanie wyroku. Przegrała jednak i ten proces w sądzie najwyższym. W tej sytuacji musi wypłacić Robertsovi należną sumę pieniędzy.

Roberts miał 18 lat gdy sprzedał firmie Sears-Roebuck swój patent. W tej chwili jest kierownikiem firmy w Chatanooga, Tenn.

Sprawa nie jest jednak jeszcze zakończona. Prawnicy, którzy pomogli wygrać Robertsovi proces twierdzą, że patent powinien być zwrócony właścicielowi. Oczekiwają więc należy kolejnego procesu.



COMMERCE CITY, COL. — Wybuch w rafinerii ropy naftowej zniszczył urządzenia fabryczne. Szczęśliwym zbiegiem okoliczności zbiorniki z paliwem nie uległy zniszczeniu. (UPI)

Uczczono Adw. K. Wachowskiego



Zdjęcie przedstawia moment z przyjęcia, jakie odbyło się w salonach Standard Club na cześć znanego prawnika, adw. Kazimierza Wachowskiego, zorganizowane przez firmę adwokacką Epton, Mullin, Miller and Druth w dniu 29 września. Współprzewodniczącymi komitetu przyjęcia byli adw. Saul Epton i prezes ZNP i KPA, adw. Alojzy Mazewski.

Na zdjęciu (od lewej): adw. Epton, wręczający Wachowskiemu upominek od firmy adwokackiej, w której Wachowski jest "senior partner", a po prawej prezes Mazewski.

Dwa Lata Bezowocnej Pracy Trzech Sędziów Sądu Apelacyjnego

Dwa lata temu do stanowego Sądu Apelacyjnego wpłynęła apelacja dotycząca odwołania od wyroku za morderstwo. Powierzono ją trzem sędziom: Henry'emu Dieringer, Glenowi Johnson i Philipowi Romiti. Przez ponad dwa lata nie zdołali oni osiągnąć żadnej decyzji w związku z oddaną im sprawą.

Ostatnio sędziowie ci pozbawieni zostali kontroli nad powyższym przypadkiem, który powierzony został innemu zespołowi sędziów, także trzyosobowemu, w skład którego wchodzi: Mayer Goldberg, Robert Buckley i Thomas McGlooin.

Sprawa dotyczy wyroku wydanego na Rosemary Pappas, lat 33, którą uznano winną zabójstwa męża, Petera Pappasa, lat 32. Zamordowany był pracownikiem Trans Airlines. W śledztwie ustalono, że zastrzelono go podczas snu. Otrzymał on jeden strzał w tył głowy. Jego żona oskarżona została o morderstwo i następnie uznana za winną. Skazano ją na 14 do 20 lat więzienia. Od czasu zło-

Sprawcy Kradzieży Milion Dolarów Dotąd Nieznani FBI Prowadzi Nadal Śledztwo

Blisko rok temu ukradziono z First National Bank of Chicago 1 milion dolarów. Sprawca (bądź sprawcy) pozostaje do tej pory na wolności.

FBI prowadzi śledztwo, jak policja sama stwierdza, jest to "zabawa w kota i myszkę". Policja wskazuje jednego głównego podejrzanego — byłego wieloletniego pracownika banku, który zwolniony został rok temu. Nie ma jednak dostatecznych dowodów na to, by wydać nakaz aresztowania podejrzanego.

George Mandich, rzecznik FBI powiedział, że "możnaby mówić o przestępstwie doskonałym, gdyż nikt nie został dotąd aresztowany, lecz — jest to przestępstwo doskonałe dopiero przez jeden rok". Policjanci nieustannie śledzą podejrzanego i czeka-

Latynosi Protestują Przed Domem Poczmistrza

Około 130 Latynosów, wykrzykując głośno, urządziło w czwartek wieczorem protest przed domem poczmistrza chicagowskiego, Franka C. Goldie. Protestujący domagali się zatrudnienia większej ilości osób pochodzenia latyńskiego na pocztę. Goldie zamieszkuje nad jeziorem na północnej stronie miasta.

Protest trwał ponad dwie godziny. Demonstrujący latynosi zaopatrzeni byli w transparenty i przenośne megafony. Domagali się oni, by poczmistrz wyszedł do nich. Do spotkania nie doszło jednakże, albowiem Goldie znajdował się poza miastem. Wiadomość tę podał komisarz policji chicagowskiej Julien Gallet, który przybył na miejsce odbywającej się demonstracji.

Przemawiając w imieniu organizacji latyńskiej pn. West Town Coalition, która zorganizowała protest, Carlos Quingantilla oświadczył, że latynosi mają nadzieję przekonać na rzecz swej sprawy sąsiadów poczmistrza.

Latynosi zwracają uwagę na fakt, iż na ogólną liczbę zatrudnionych na pocztę 16,500 osób, jedynie 1.6% przypada na pracowników pochodzenia hiszpańskiego.

Mayor Krytykuje Procedurę Wyborczą Strażaków

Mayor Bilandic postawił w czwartek pod znakiem zapytania procedurę stosowaną przez związek zawodowy strażaków w zakresie obliczania głosów i przeprowadzania głosowania. Strażacy mają głosować nad sprawą ewentl. strajku w najbliższą sobotę i niedzielę.

Projekt związku zawodowego polegający na przewożeniu codziennie oddanych balotów wyborczych z lokalu, gdzie odbywać będzie się głosowanie (siedziby związku zawodowego hydraulików, 1340 W. Washington) do głównej kwatery związku zawodowego strażaków, mieszczącej się przy 54 W. Randolph, gdzie mają być dokonane obliczenia głosów, spotkał się z krytyką mayorów.

W czasie wywiadu, jaki przeprowadzony został z Bilandic'em po śniadaniu zorganizowanym z okazji dorocznego Tygodnia Zapobiegania Pożarom, mayor stwierdził: "Mogę jedynie powiedzieć, iż jest to procedura trochę niecodzienna — zabranie wszystkiego (balotów wyborczych) i przenoszenie ich — nie na teren neutralny — lecz do siedziby strony zaangażowanej".

Mayor oświadczył, iż nie dąży on do zniweczenia wyborów, lecz po prostu zastanawia się nad tym, kto będzie je nadzorował, kto będzie oglądał i sprawdzał. Bilandic podkreślił fakt, iż w Chicago odbywają się zazwyczaj najbardziej uczciwe wybory w skali krajowej, choćby z tej przyczyny, że osoby wszystkich zwrocone są na nas.

Michael A. Lass, reprezentant związku zawodowego strażaków stwierdził następnie, że "Związki zawodo-

we przeprowadzają zazwyczaj swe własne wybory. Jeśli mayor chce mieć jakiś głos w naszych sprawach, to może wypełnić aplikację członkowską, a weźmiemy ją pod uwagę". "Co uważa on za teren neutralny? Swoje biuro. Kradli głosy od lat, a teraz chcą się mieszać do naszych wyborów".

Wypadek Drogowy

Pawnee, IL (UPI) — Na drodze stanowej nr 104 doszło w środę w nocy do wypadku samochodowego, w którym dwaj kierowcy ponieśli śmierć. Jeden z nich jechał autostradą w kierunku przeciwnym niż inne samochody. Udało mu się wyminąć kilka pojazdów zanim zderzył się czołowo z innym samochodem osobowym.

Przeciw Wyrębowi Budulca Świerkowego

Jerseyville, Ill. (UPI) — Klub Siera wniosł do sądu sprawę, sprzeciwiając się dalszemu wyrębowi w parkach miejskich oraz terenach objętych konserwacją — świerka przeznaczonych na budulec.

Sprawa wniesiona została przeciwko stanowemu wydziałowi konserwacji z dyrektorem David Kenney na czele — po tym jak wydział ten ujawnił plan podpisania umowy na wyrąb drzew świerkowych, rosnących na terenie 345 akrów w parku stanowym Pere Marquette. Sprawę wniesiono w sądzie powiatu Jersey.

W r. 1974 tę część lasu zniszczył pożar. W związku z tym wydział konserwacji twierdzi, iż usunięcie zniszczonych ogniem drzew przyczyni się do rehabilitacji terenu.

Sędzia Nakazał FBI Przekazanie Dokumentów o Grupach Wywrotowych

Sędzia federalny nakazał w środę władzom FBI wydanie 21 tomów dokumentów obejmujących działalność prowadzoną w ramach czterech oddzielnych programów, mających na celu rozbicie pracy lewicowych ugrupowań wywrotowych oraz innych grup — murzyńskich i prawicowych, działających w latach 1960-tych i wcześniejszych 1970-tych.

Decyzja podjęta przez sędziego federalnego Sądu Okręgowego, Alfreda Y. Kirklanda, stanowi uwiaryściwienie trwającego cztery lata procesu sądowego. Sprawa wniesiona została do sądu przeciw FBI oraz policji chicagowskiej — przez organizację pn. Alliance to End Repression. Organizacja ta domaga się odszkodowania za prowadzoną wobec niej akcję wywiadowczą.

Jednocześnie sędzia Kirkland odrzucił żądanie adwokata org. Alliance, Richarda Gutmana, domaga-

jącego się osadzenia w więzieniu dwóch byłych policjantów, członków tzw. "Czerwonej drużyny," którzy ustawicznie odmawiali w czasie procesu udzielenia odpowiedzi na zadawane im pytania.

Chodzi tu o byłych policjantów Johna Valkenburga i Michaela Randy.

W maju br. sędzia nakazał obu policjantom płacenie codziennie kary — aż do czasu udzielenia odpowiedzi na pytania stawiane przez Gutmana. Głównie chodziło tu o szczegóły związane z włamaniami dokonanymi przez policjantów, celem zebrania informacji na temat działalności grup wywrotowych. W ciągu czerwca wykoskość grzywny wynosiła \$10 dziennie, w lipcu 15 dol. dziennie, a po tym — 20 dol. dziennie.

Gutman wystąpił z zarzutem, iż Valkenburg i Randy ignorują zarządzenie sądu, nie płacąc nakazanej grzywny i dlatego winni być osadzeni w więzieniu.

Dokumentacja, przekazanie której zarządził sędzia w dniu wczorajszym, obejmuje podobno szczegóły związane z działalnością FBI i policji chicagowskiej — wymierzoną przeciw ugrupowaniom wywrotowym.

Firma Otrzyma Zamówienie

Minority-Majority Construction Co. otrzyma zamówienie na wykonanie prac o wartości 6.3 miliona dolarów mimo opozycji ze strony przedstawicieli mniejszości murzyńskiej. Sprzeciw wniesiony został z tego powodu, że kwestionowano status firmy, jako reprezentującej interesy mniejszości murzyńskiej.

Obniżenie Podatków

Mieszkańcy DuPage mają szansę płacić mniejsze podatki niż do tej pory. Wprawdzie prawo stanowe zabrania w Illinois obniżania podatków w wyniku inicjatyw obywateli, zezwala jednak na to, by władze lokalne decydowały o podjęciu takiej decyzji. Zgodnie z tym prawem, mieszkańcy powiatu DuPage będą mogli głosować w listopadzie za obniżeniem podatku.

Więcej Studentów

Urbana, IL (UPI) — W tym roku na semestr jesienny zapisało się na tutejszy Uniwersytet Illinois 33,684 studentów, o 262 studentów więcej niż na ten sam semestr w roku ubiegłym.

Przerwa w Programach TV

Trzy główne stacje telewizyjne musiały przerwać w czwartek wieczorem swoje programy z uwagi na zakłócenia w dostawie prądu. Wadliwe połączenie obwodów elektrycznych podczas prac konserwatorskich prowadzonych w budynku Bell Telephone, 85 W. Congress, było bezpośrednią przyczyną zakłóceń.

Były Więzień Aresztowany

Policja aresztowała Thomasa W. Smitha, mieszkańca Barlett, oskarżonego o napady rabunkowe i kilka gwałtów. Smith rozpoznany już został przez kilka swoich ofiar. Niektóre napastowane przez niego kobiety zeznały również, że Smith groził im pokaleczeniem nożem. Smith, który jest bezrobotny, został niedawno zwolniony z więzienia, w którym spędził blisko cztery lata.

Aresztowano Złodzieja

Joliet, Ill. (UPI) — Policja aresztowała w czwartek Grega Austina, lat 18, oskarżonego o napad na stację benzynową i kradzież pewnej sumy pieniędzy. Rabusia udało się schwycić dzięki pomocy jednego z pracowników stacji benzynowej, który zgłosił się pomóc policji.

Ks. Prał. Higgins Utraci Swe Stanowisko

Diennik Chicago Sun-Times ujawnia w swym dzisiejszym wydaniu, iż znany działacz społeczny i wybitny przywódca na niwie krzewienia katolicyzmu w Stanach Zjedn., ks. prałat George C. Higgins, stojący od czterech lat na czele różnego rodzaju akcji katolickich, ma utracić swe stanowisko w przyszłym roku.

Rzecznik katolickiej organizacji U.S.C.C., mającej swą główną siedzibę w Washingtonie, oświadczył, że decyzja ta spowodowana jest brakiem funduszy i związaną w wyniku tego akcją redukcji personelu.

Liczący lat 63 ks. prałat Higgins zatrudniony w archidiecezji chicagowskiej, odgrywał od dłuższego czasu ważną rolę na odcinku stosunków pomiędzy kościołem, a światem pracy.